

راهنمای زبان عربی

دکتر جعفر شعار



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

سلسله انتشارات

نشر قطره - ۱۰۱۹

زبان و زبان‌شناسی - ۱۱



نشر قطره

سرشناسه: شعار، جعفر، ۱۳۴۰ - ۱۳۸۰.
عنوان و نام‌پدیدآور: راهنمای زبان عربی / جعفر شعار
مشخصات ناشر: تهران: نشر قطره، ۱۳۸۷.
مشخصات ظاهری: ۱۵۲ ص
فروست: سلسله انتشارات نشرقطره؛ ۱۰۱۹. زبان و زبان‌شناسی؛
۱۱
شابک: 978-96-341-922-6
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
یادداشت: کتاب حاضر تحت عناوین مختلف توسط ناشران متفاوت
نشر شده است.
موضوع: زبان عربی - صرف و نحو
رده‌بندی کنگره: ۱۳۸۷ ش ۷ ز ۲ / PJ۶۲۰۳
رده‌بندی دیوی: ۴۹۲/۷۵
شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۱۶۱۷۹۸۲

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۴۱-۹۲۲-۶ ISBN: 978-964-341-922-6

راهنمای زبان عربی

دکتر جعفر شعار



نشر قطره

راهنمای زبان عربی

دکتر جعفر شعار

چاپ اول: ۱۳۸۸

لیتوگرافی: طاووس رایانه

چاپ: سارنگ

تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه

بها: ۲۵۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ است.

خیابان فاطمی، خیابان ششم، پلاک ۳ - دورنگار: ۸۹۶۸۹۹۶

۸۹۷۳۳۵۱-۳ و ۸۹۵۲۸۳۵ و ۸۹۵۶۵۳۷

صندوق پستی ۳۸۳-۱۳۱۴۵

www.nashreghatreh.com

nashreghatreh@yahoo.com

Printed in The Islamic Republic of Iran

فهرست

۷	پیش‌گفتار.....
۱۱	صرف.....
۱۳	اقسام کلمه.....
۱۵	سنجیدن کلمات.....
۱۶	مبحث فعل.....
۱۷	اقسام فعل.....
۱۷	۱- فعل ماضی.....
۱۹	۲- فعل مضارع.....
۲۱	۳- فعل امر.....
۲۳	۴- فعل نفی.....
۲۳	۵- فعل نهی.....
۲۴	۶- فعل جحد.....
۲۵	۷- فعل استفهام.....
۲۵	۸- فعل مستقبل.....
۲۶	فعل‌های جامد.....
۲۶	اسم فعل.....
۲۷	باب‌ها.....
۲۸	۱- باب‌های ثلاثی مجرد.....
۲۸	۲- باب‌های ثلاثی مزید.....
۲۹	۳- باب رباعی مجرد.....
۲۹	۴- باب‌های رباعی مزید.....
۳۰	صرف فعل‌های غیر ثلاثی.....
۳۱	معانی و خواص باب‌ها.....
۳۳	سالم و غیر سالم.....
۳۶	صرف فعل‌های غیر سالم.....
۳۹	قاعده‌های افعال غیر سالم.....
۴۱	لازم و متعدی.....

۴۲	..... معلوم و مجهول
۴۳	..... صرف فعل مجهول
۴۵	..... مبحث اسم
۴۵	..... سنجیدن اسم
۴۷	..... مذکر و مؤنث
۴۸	..... مفرد، مثنی، جمع
۴۹	..... نسبت
۵۰	..... تصغیر
۵۱	..... متصرف و غیرمتصرف
۵۱	..... مصدر
۵۲	..... اسم‌های مشتق
۵۸	..... نکره و معرفه
۶۵	..... مبحث حرف
۶۹	..... نحو
۷۰	..... اقسام کلمه و جمله
۷۰	..... اعراب
۷۲	..... منصرف و غیرمنصرف
۷۳	..... مُعَرَّب و مبنی
۷۴	..... ۱- نصب مضارع
۷۴	..... ۲- جزم مضارع
۷۵	..... ۳- رفع مضارع
۷۶	..... رفع اسم و جاهای آن
۸۳	..... نصب اسم و جاهای آن
۹۲	..... جز اسم و جاهای آن
۹۴	..... توابع
۹۹	..... روش تجزیه و ترکیب
۱۱۱	..... عربی برای فارسی
۱۱۵	..... حروف عربی
۱۲۰	..... مصدر
۱۲۵	..... اسم‌های مشتق
۱۳۸	..... کلمات و اصطلاحات عربی در کاربرد فارسی‌زبانان

به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه برنگذرد

پیش‌گفتار

در تألیف کتابی برای آموزش زبان عربی، آنچه در وهله اول اهمیت دارد تعیین هدف و منظور است. زبان عربی در کشور ما سابقه ممتدی دارد، از آن زمان که ایرانیان دین اسلام را پذیرفتند، برای فراگرفتن شعایر دینی و نیز آموختن قرآن مجید و احادیث، به زبان عربی روی آوردند. از سوی دیگر زبان فارسی تحت تأثیر زبان عربی، با کلمات این زبان درآمیخته به حدی که بیش از صدی شصت کلمه‌های مستعمل راه لغات عربی تشکیل می‌داد. هم‌اکنون نیز شماره این نوع کلمه‌ها فراوان است، و پیداست که می‌توان از تعداد آن‌ها کاست، اما نمی‌توان به کلی از آن‌ها بی‌نیاز شد.

اهمیتی که مسلمانان به زبان عربی قائل بودند، موجب شد که کتاب‌های بسیاری در صرف و نحو عربی تألیف کنند. در این زمینه دانشمندان ایرانی نیز گام‌های اساسی برداشته و کتاب‌های تحقیقی و جامع نوشته‌اند. مهم‌ترین کتاب نحو را سیبویه ایرانی تألیف کرد که به نام الکتاب معروف است، و نیز کتاب‌های شرح کافیه در نحو از رضی‌الدین استرآبادی، شرح شافیه در صرف از همان دانشمند، صمدیه از شیخ بهایی، شرح جامی از مولانا جامی و جز آن آثار گرانقدر از علمای ایرانی است.

این کتاب‌ها گرچه بسیار سودمند و جامع، و در زمان خود بهترین کتاب بوده‌اند، اما با توجه به هدف فراگرفتن زبان عربی و تحوّل که در روش تعلیم پدید آمده، برای علاقه‌مندان این زبان به خصوص مبتدیان و کسانی که می‌خواهند کلیاتی از آن بدانند، قابل استفاده نیست. کتابی که امروز در این زمینه نوشته می‌شود باید قواعد عربی را با عباراتی آسان و ساده، و با ملاحظه اصول زبان فارسی که خواننده بدان آشناست، به

طالبان یاد دهد. در چنین کتابی بحث از این که مثلاً کدام یک از دو واو «مقول» حذف شده، واو اصلی یا زاید، تا به صورت «مقول» درآمده؟ تضييع وقت است و بی‌ثمر، و هم چنین بحث در علل غیرمنصرف بودن کلمه «اشیاء» بیهوده است، و باید به شیوه زبان‌های خارجی در این گونه موارد به استثنا قائل شد.

اغلب علاقه‌مندان زبان عربی، این زبان را به منظور فراگرفتن کلیاتی از قواعد آن، و نیز تقویت زبان فارسی معمول، و آشنایی به عبارات و اصطلاحات عربی مستعمل در فارسی می‌خوانند. پیداست که در این مورد مثلاً کتاب صرف میر، با اهمیت خاصی که دارد، نمی‌تواند سودمند افتد، و بحث از باب افعللال و افعال نیز دردی را دوا نمی‌کند، بلکه باید قواعد لازم را از میان صدها قاعده دیگر بیرون کشید و به آسان‌ترین روش بیان کرد. مثال‌ها را باید از میان جملاتی که خواننده بدان‌ها سابقه ذهنی دارد و در ضمن عبارات فارسی با آن‌ها مواجه می‌شود، برگزید.

کتاب عربی را براساس محاوره نوشتن نیز خطاست، چه بی‌شک زبان عربی اگرچه حدود ۱۴۰ میلیون تن متکلم دارد، به اندازه انگلیسی یا فرانسوی از اهمیت بین‌المللی برخوردار نیست. یک ایرانی پیش از آن که جمله «رَكِبْتُ الْبَاصَ» (به اتوبوس سوار شدم) را باید فراگیرد، نیازمند این است که معنی جملات «الكَرِيمُ إِذَا وَعَدَ وَفَى» یا «لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى» یا «قَدَسَ سِرُّهُ» را بداند، البته برای گروهی که طالب فراگرفتن زبان عربی به عنوان یک زبان کامل یعنی شامل قرائت، املا، انشا، ترجمه از فارسی به عربی و به عکس و مکالمه هستند، کتابی جداگانه لازم است. در فهم موارد گرانبهای فارسی و شاهکارهای ادبی از قبیل گلستان سعدی، دیوان حافظ، تاریخ بیهقی، مثنوی مولوی، کلیله و دمنه و جز آن، احتیاج به فراگیری زبان عربی بیشتر احساس می‌شود. و می‌توان گفت که بی‌آشنایی به صرف و نحو این زبان، فهم کامل کتاب‌های مذکور هرگز میسر نیست.

کتابی که اینک در دسترس شما قرار گرفته است، با رعایت نکات مذکور تألیف شده، و در تدوین آن اصول آموزش زبان رعایت گردیده است، تا آن‌جا که خواننده هرگز متوجه دشواری و وسعت زبان عربی نمی‌شود و به آسانی قواعد را فرامی‌گیرد.

اما کاربرد زبان عربی صرفاً از دیدگاه زبان فارسی و برای فارسی‌زبانان بحثی جداست. بی‌گمان برای آگاهی از ریزه کاری‌های زبان نوشتاری فارسی ضروری است که

بخشی از قواعد صرف و نحو عربی آموخته شود، منتها روش آموزش آن با بیان قواعد به منظور آموزش عربی فرق می‌کند. از این رو فصلی به‌عنوان «عربی برای فارسی» که سال‌ها پیش تألیف و چاپ شده بود با تجدید نظر به آخر کتاب افزودم و نیز برای تکمیل مقال، فرهنگ کوچکی به‌عنوان «کلمات و اصطلاحات عربی در کاربرد زبان فارسی» با بهره‌گیری از «فرهنگ فارسی معین» به کتاب الحاق کردم که می‌تواند برای علاقه‌مندان سودمند باشد. امید آن‌که از این راه خدمتی ناچیز به فرهنگ گرانقدر ایران عزیز انجام داده باشم.

جعفر شعار

مرداد ماه - ۱۳۶۹ شمسی

به نام خدای دانا

صرف

صرف علمی است که قواعد دگرگون ساختن کلمات عربی را برای رسانیدن معنی‌های گوناگون به ما می‌آموزد.

کلمه، الفبای عربی

کلمه لفظ مفردی است که دارای معنی باشد و آن از یک یا چند حرف تشکیل می‌یابد، مانند عَلِيٌّ، فَرَسٌ (اسب)، كَتَبَ (نوشت)، مِنْ (از).

الفبای عربی شامل بیست و هشت حرف است به قرار زیر:

أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ک ل م ن و ه ی
تلفظ این حروف چنین است:

هـ — مزه باء تاء ثاء جیم حاء خاء دال ذال راء زاء سین شین صاد ضاد طاء

ظاء عین غین فاء قاف کاف لام میم نون واو هاء یاء.

حروف شمسی و قمری

حرف شمسی حرفی است که اگر آل به اول آن درآید مشدّد شده و لام آن خوانده نمی‌شود، مانند دال و شین در کلمات: الدُّرُسُ، الشُّمُسُ.

اما حرف قمری مشدّد نمی‌شود و لام آل هم خوانده می‌شود، مانند ع و ق در کلمات: العِلْمُ، القمر.

حروف شمسی ۱۴ تا است بدین قرار:
 ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن
 حروف قمری نیز ۱۴ تا است بدین قرار:
 ا ب ج ح خ ع غ ف ق ک م ه و ی

حرکت و سکون و تنوین

کلمه معمولاً دارای نشانه‌هایی است به نام حرکت و تنوین و سکون. حرکات سه تا است و آن‌ها عبارت‌اند از ضمه ُ، فتحه َ و کسره ِ. حرف ضمه‌دار را مضموم، فتحه‌دار را مفتوح و کسره‌دار را مکسور نامند. تنوین نون ساکنی است که آن را تلفظ می‌کنند اما نمی‌نویسند، و آن به سه صورت است: بتنوین رفع، بتنوین نصب و بتنوین جرّ.

نشانه‌های دیگر، ضوابط

علامات تشدید (ـ) و مدّ (-) و وصل (ـ) و قطع (ء) را ضوابط می‌نامند: عمّ (عمو) آمر، وَاكْتُبْ، أَكْرِمُ. علامت وصل در بالای همزه نشان می‌دهد که همزه تلفظ نمی‌شود و علامت قطع نشانه آن است که همزه تلفظ می‌شود.

فرق همزه و الف

- ۱- همزه حرکات سه‌گانه و سکون را می‌پذیرد: قَرَأَ، يَقْرَأُ، سُئِلَ. لیکن الف همیشه ساکن است: صالح.
- ۲- الف هرگز در آغاز کلمه نمی‌آید و همیشه در وسط یا آخر آن است: کَانَ، دَعَا. در کلمه آداب و مانند آن حرف اوّل همزه و پس از آن الف است یعنی: آداب. همزه به چهار صورت یعنی به علامت خود همزه (ء) و به صورت‌های الف، واو، یاء نوشته می‌شود: جزء، أدب، مؤثّر، ذئب.

اقسام کلمه

کلمه بر سه قسم است: اسم، فعل و حرف.

اسم کلمه‌ای است که به تنهایی دارای معنی باشد بدون قید زمان، مانند مُحَمَّد، شَجَر (درخت) فَرَس (اسب) عِنَب (انگور) قِرَاءَة (خواندن).

فعل کلمه‌ای است که به تنهایی دارای معنی باشد با قید زمان (گذشته، حال و آینده) مانند كَتَبَ (نوشت) يَكْتُبُ (می‌نویسد) و اُكْتُبُ (بنویس).

حرف کلمه‌ای است که به تنهایی دارای معنی نبوده و با همراهی کلمات دیگر معنی داشته باشد، مانند مِنْ (از) و اِلَى (تا) در جمله سَافَرْتُ مِنْ تَبْرِيزٍ اِلَى طَهْرَانَ (از تبریز به تهران سفر کردم) که حرف مِنْ می‌فهماند که آغاز حرکت از تبریز و اِلَى می‌رساند که انتهای حرکت، تهران بوده است.

یادآوری

- ۱- بنا به تعریف‌های بالا فرق میان اسم و فعل این است که اولی زمان ندارد و دومی دارای زمان معینی است.
- ۲- در تعریف فعل گفتیم که به تنهایی دارای معنی است با قید زمان، بنابراین کلمه‌ای که تنها به معنایی دلالت می‌کند مانند قِرَاءَة (خواندن) و فَرَس (اسب) فعل نیست بلکه اسم است، و هم‌چنین کلمه‌ای که تنها بر زمان دلالت می‌کند، مانند اَمْسَ (دیروز) اَلْيَوْمَ (امروز) و غَدَ (فردا) اسم است نه فعل.
- ۳- مصدر در زبان عربی بنا بر آن‌چه در یادآوری ۲ گفته شد اسم است نه فعل، زیرا زمان معینی ندارد، مانند قِرَاءَة در جمله اَلْقِرَاءَةُ مُفِيدَةٌ (خواندن سودمند است) که در «خواندن» هیچ یک از سه زمان: گذشته، حال و آینده نیست.

تمرین

از کلمات زیر اسم و فعل و حرف را جدا کنید:

نَصَرَ (یاری کرد) عَلِيٌّ (نام شخصی). اَلْيَوْمَ (امروز) ذَهَبْتُ (رفتم) اِلَى (به) اَلْ (آن)

مَدْرَسَةٍ (آموزشگاه). رَكِبَ (سوار شد) سَعِيدٌ (اسم شخصی) سَيَّارَةٌ (اتومبیلی). هَذَا (این) أَخ (برادر) ي (من). كَمْ (چه قدر) بَقِيَ (مانده) مِنْ (از) شَهْرٍ (ماه) نَا (ما). هَلْ (آیا) تَسْمَعُ (می شنوی) صَوْتَ (صدای) الطَّائِرَةِ (هواپیما). هُنَا (این جا) طِهْرَانُ. اِذْهَبْ (برو) يَا (ای) اَحْمَدُ^۱

نشانه‌های ظاهری اسم و فعل

اسم را با نشانه‌های زیر می‌توان شناخت:

- ۱- حرف جرّ: فِي الْبَيْتِ (حرف جرّ آن است که به آغاز اسم درآمده و به آخرش جرّ یعنی کسره می‌دهد، مانند «فی»).
- ۲- الف و لام تعریف: الْكِتَاب
- ۳- تنوین: قَلَمٌ، قَلَمًا، قَلَمِ.
- ۴- منادی شدن: يَا يَوْسُفُ

مثال دیگر برای همه موارد مذکور: الْأَمْنُ فِي حَرَمِ مَكَّةَ وَاجِبٌ يَا جَعْفَرُ.

فعل را با نشانه‌های زیر می‌توان شناخت:

- ۱- قَدْ: قَدْ ذَهَبَ (رفته است): قَدْ يَذْهَبُ (گاهی می‌رود).
- ۲- حرف‌های س و سَوْفَ: سَيَكْتُبُ، سَوْفَ يَكْتُبُ (هر دو به معنی خواهد نوشت).
- ۳- حروف اَنْ، لَنْ، كَيْ، اِذَنْ: لَنْ يَذْهَبَ (هرگز نخواهد رفت).
- ۴- حروف لَمْ، لَمَّا، لِ (لام امر): لَمْ يَجْلِسْ (ننشست).
- ۵- حرف‌های تِ، تِ، تِ، تِ در آخر آن: ذَهَبْتُ (رفتم) ذَهَبْتِ (رفتی) ذَهَبْتِ (رفتگی) (ای زن)، ذَهَبْتِ (رفت یک زن). در این مثال‌ها تِ (من)، تِ (تو) تِ (تو یک زن) کننده کار و فاعل اند، و تِ (تاء ساکن) نشانه مؤنث بودن فاعل است.

۱. معلّم محترم می‌تواند از کلماتی که میان دو نقطه قرار گرفته است جمله‌هایی بسازد و بدین ترتیب دانش‌آموز را با چند جمله ساده عربی آشنا کند.

سنجیدن کلمات

سنجیدن کلمات به زبان عربی مخصوص است و در زبان فارسی تنها کلمه نامشهور را برای درستی تلفظ می‌سنجند، مثلاً در کتاب لغت، سمنگان را بر وزن پلنگان می‌نویسند، ولی در عربی برای این که حرف‌های اصلی و حرف‌های زاید کلمه معلوم گردد، فعل‌ها و اسم‌های متصرف را با سه حرف «ف، ع، ل» می‌سنجند، مثلاً می‌گویند: كَتَبَ بر وزن فَعَلَ و عَلِمَ بر وزن فَعِلَ. قاعده سنجیدن کلمات با فاء و عین و لام این است که برابر حرف اول از حرف‌های اصلی کلمه فاء، و برابر حرف دوم عین و برابر حرف سوم لام می‌گذارند. مثلاً می‌گویند: عَلِمَ بر وزن فَعِلَ و رَجُلٌ بر وزن فَعُلَ، و اگر حرف‌های اصلی کلمه از سه بیشتر باشد، یک یا دو لام دیگر بر وزن می‌افزایند، مثلاً می‌گویند: تَزَجَمَ بر وزن فَعَلَلَّ و سَفَرَجَلٌ (به، میوه) بر وزن فَعَلَّلَ. و هرگاه در کلمه‌ای حرف زاید باشد، عین آن را در برابرش در میزان می‌افزایند: اسْتَخْرَجَ بر وزن اسْتَفْعَلَ، رَجَالَ بر وزن فِعَالَ، تَزَلُّزَلٌ بر وزن تَفَعَّلُ و سَفَرَجَلَةٌ بر وزن فَعَلَّلَتْ. موقع سنجیدن کلمه حرفی که برابر فاء قرار می‌گیرد فاء‌الفعل، و حرفی که برابر عین واقع می‌شود عَيْنُ‌الفعل و حرفی که برابر لام می‌افتد لام‌الفعل نامیده می‌شود، مثلاً در كَتَبَ بر وزن فَعَلَ، «ک» فاء‌الفعل، «ت» عین‌الفعل و «ب» لام‌الفعل است. و در کلمه چهار حرفی مانند: تَزَجَمَ، «ت» را فاء‌الفعل و «ر» را عین‌الفعل و «ج» را لام‌الفعل اول و «م» را لام‌الفعل دوم نامند.

در زیر کلمه‌های: نَصَرَ، نَاصِرٌ، مَنْصُورٌ و اِنْتِصَارٌ را وزن می‌کنیم:

نَ صَ رَ	ن ا ص ر	مَ نْ ص و ر	اِنْ تِ ص ا ر
فَ عَ لَ	ف ا ع ل	مَ فَ ع و ل	اِفْ تِ ع ا ل

مبحث فعل

فعل از حیث شماره حروف:

مجرّد مانند: نَصَرَ	} ثلاثی (سه حرفی)	} فعل
مزید مانند: اَكْرَمَ، اِنْكَسَرَ، اسْتَخْرَجَ		
مُجَرَّد مانند: تَزَجَمَ	} رباعی (چهار حرفی)	
مزید مانند: تَزَلَّزَلَ، اِطْمَأَنَّ		

مجرّد آن است که حرف زاید نداشته باشد.
 مزید آن است که یک یا چند حرف زاید داشته باشد.
 مطابق تقسیم بالا فعل از حیث شماره حروف چهار نوع است:
 ثلاثی مجرّد، ثلاثی مزید، رباعی مجرّد، رباعی مزید.

یادآوری

- ۱- برای ثلاثی مزید سه مثال آورده شده است تا معلوم شود که حرف زاید در ثلاثی یک یا دو یا سه تا است.
- ۲- برای رباعی مزید دو مثال ذکر کردیم تا معلوم شود که حرف زاید در رباعی یک یا دو تا است.
- ۳- برای تشخیص مجرّد از مزید در افعال، صیغه اول فعل ماضی^۱ آن را در نظر می‌گیرند. بنابراین عَلِمُوا و يَخْرُجَانِ و تَنْصُرُ هر سه ثلاثی مجرّدند، زیرا صیغه اول فعل ماضی آنها به ترتیب عَلِمَ، خَرَجَ و نَصَرَ است.
- ولی اَعْلَمُوا، اسْتَخْرَجَ و يَتَعَلَّمُونَ هر سه ثلاثی مزیدند، زیرا صیغه اول ماضی آنها به ترتیب اَعْلَمَ، اسْتَخْرَجَ، تَعَلَّمَ می‌باشد و در اولی یک حرف و در دومی سه حرف و در سومی دو حرف زاید است.

۱. شرح فعل ماضی پس از این خواهد آمد.

تمرین

ثلاثی مجرّد و مزید و رباعی مجرّد و مزید را در فعل‌های زیر معین کرده، وزن آن‌ها را بنویسید:

حَفِظَ (نگاه داشت) اسْتَفْهَمَ (پرسید) عَاهَدَ (پیمان بست) اجْتَمَعَ (فراهم شد) اَخْرَجَ (بیرون کرد) تَعَارَفَ (شناخت) تَوَاضَعَ (فروتنی کرد) تَكَبَّرَ (تکبر کرد) اِسْوَدَّ (سیاه شد) طَلَبَ (جست) زَلْزَلَ (لرزانید) فَرَّ (گریخت) يَعُدُّ (می‌شمارد) اِنْصَرَفَ (برگشت) جَالَسَ (همنشینی کرد) اِكْتَسَبَ (کسب کرد).

اقسام فعل

فعل از حیث معنی به هشت صورت به کار می‌رود:
ماضی، مضارع، امر، نفی، نهی، جحد (انکار)، استفهام و مستقبل.
اینک هر یک را جداگانه بیان می‌کنیم.^۱

۱- فعل ماضی^۲

ماضی فعلی است که به شدن کاری یا صفت و حالتی در زمان گذشته دلالت کند: مانند ذَهَبَ (رفت) حَسَنَ (نیکو شد) ضَحِكَ (خندید). فعل ماضی چهارده صیغه دارد به قرار زیر:

مفرد	تثنيه	جمع
مذکر غایب: كَتَبَ	كَتَبَا	كَتَبُوا
نوشت یک مرد	نوشتند دو مرد	نوشتند مردان
مؤنث غایبه: كَتَبَتْ	كَتَبْنَا	كَتَبْنَا

۱. باید دانست که از اقسام هشت‌گانه، شش قسم اخیر با کمی تغییر از مضارع گرفته می‌شوند، بنابراین یاد گرفتن صرف تمام آن‌ها دشوار نخواهد بود.

۲. هرگاه فعل ماضی را خوب یاد بگیرید، آموختن اقسام دیگر فعل بر شما آسان خواهد شد.

نوشتند زن	نوشتند دو زن	نوشت یک زن
نوشتید شما مردان	نوشتید شما دو مرد	نوشتی تو یک مرد
نوشتید شما زنان	نوشتید شما دو زن	نوشتی تو یک زن
نوشتیم (مردان یا زنان)	نوشتیم (مرد یا زن)	

مذکر مخاطب: كَتَبْتَ كَتَبْتُمَا كَتَبْتُمْ

مؤنث مخاطبه: كَتَبْتِ كَتَبْتُمَا كَتَبْتُنَّ

متكلم وَحْدَهُ: كَتَبْتُ متكلم مَعَ الْغَيْرِ: كَتَبْنَا

بنا به تقسیم بالا از چهارده صیغه فعل ماضی، شش صیغه (کلمه) برای غایب (کسی یا چیزی که سخن درباره او گفته می شود) و شش صیغه برای مخاطب (کسی یا چیزی که روی سخن با اوست) و دو صیغه برای متكلم (کسی که سخن می گوید) است.

از طرف دیگر سه تا از صیغه های غایب، مذکر و سه تا از دیگر مؤنث است و هم چنین است صیغه های مخاطب. و در متكلم مذکر و مؤنث یکسان است.

یادآوری

۱- در صیغه های غایب این علامت ها به آخر صیغه اول افزوده می شود: ا (در کتبا) و (در کتبوا) ت، تا، ن.

در صیغه های مخاطب این علامت ها به آخر صیغه اول افزوده می شود: ت، تما، تم، ت، تما، تن.

در دو صیغه متكلم این علامت ها به آخر صیغه اول افزوده می شود: ت، نا. بنابراین اگر گفتند فعل سَمِعَ را صرف کنید، علامت های یاد شده را به ترتیب به آخرش می آورید: سَمِعَ، سَمِعَا، سَمِعُوا...

۲- در فارسی و سایر زبان های متداول، فعل ماضی شش صیغه دارد، حال این پرسش پیش می آید که چرا در عربی چهارده صیغه موجود است؟ در پاسخ می گوئیم: در زبان فارسی میان مذکر و مؤنث و تنییه و جمع فرقی نیست، مثلاً در جمله های «مرد نوشت» و «زن نوشت» فعل «نوشت» در مذکر و مؤنث تغییر

نمی‌یابد، و هم‌چنین در جملات «دو مرد نوشتند»، «دو زن نوشتند»، «مردان نوشتند» و «زنان نوشتند» همه فعل‌ها به یک صورت «نوشتند» گفته شده و مذکر و مؤنث و تشبیه و جمع با یکدیگر فرقی ندارند، اما در عربی در ترجمه جمله‌های مذکور به ترتیب چنین می‌گویند: كَتَبَ الرَّجُلُ، كَتَبَتِ الْمَرْأَةُ، الرَّجُلَانِ كَتَبَا، الْمَرْأَتَانِ كَتَبَتَا، الرَّجَالُ كَتَبُوا، وَالنِّسَاءُ كَتَبْنَ.

۳- كَتَبْتُمْ چه صیغه‌ای است؟ غالباً از کسانی که عربی خوانده‌اند می‌پرسند که مثلاً كَتَبْتُمْ چه صیغه‌ای است؟ منظور پرسنده این است که آیا كَتَبْتُمْ مفرد است یا تشبیه یا جمع؟ مذکر است یا مؤنث؟ غایب است یا مخاطب یا متکلم؟ حال در جواب سؤال «كَتَبْتُمْ چه صیغه‌ای است» می‌گوییم: چون دارای علامت تَمَّ است و آن در جمع مذکر آورده می‌شود، بدین جهت كَتَبْتُمْ جمع مذکر، و بنا به یادآوری اول (تَمَّ علامت مخاطب است) جمع مذکر مخاطب می‌باشد. و بعد از به دست آوردن صیغه، دانستن معنی آسان است: كَتَبْتُمْ یعنی نوشتید شما مردان.

تمرین

این فعل‌های ماضی را مانند كَتَبَ صرف کنید (علامت‌های یاد شده در یادآوری اول را به آخر فعل‌های زیر بیاورید):

أَخَذَ (گرفت) سَمِعَ (شنید) حَسَنَ (نیکو شد) خَرَجَ (بیرون شد) ذَهَبَ (رفت) جَلَسَ (نشست) نَصَرَ (یاری کرد).

بعد از صرف کردن، معنی تمام صیغه‌ها را بنویسید و بگویید که هر یک از آن‌ها چه صیغه‌ای است.

۲- فعل مضارع

مضارع فعلی است که به شدن کاری یا صفت و حالتی در زمان حال یا آینده دلالت کند: يَذْهَبُ (حالا می‌رود، یا خواهد رفت) يَحْسُنُ (نیکو می‌شود، یا خواهد شد) يَضْحَكُ (می‌خندد، یا خواهد خندید).

چهارده صیغه مضارع به قرار زیر است:

مفرد	تثنيه	جمع
مذکر غایب: يَكْتُبُ	يَكْتُبَانِ	يَكْتُبُونَ
می نویسد یک مرد	می نویسند دو مرد	می نویسند مردان
مؤنث غایبه: تَكْتُبُ	تَكْتُبَانِ	يَكْتُبْنَ
می نویسد یک زن	می نویسند دو زن	می نویسند زنان
مذکر مخاطب: تَكْتُبُ	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبُونَ
می نویسی تو یک مرد	می نویسید شما دو مرد	می نویسید شما مردان
مؤنث مخاطبه: تَكْتُبِينَ	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبْنَ
می نویسی تو یک زن	می نویسید شما دو زن	می نویسید شما زنان
متکلم وحده: اَكْتُبُ	متکلم مع الغیر:	نَكْتُبُ
می نویسم (مرد یا زن)		می نویسیم (مردان یا زنان)

چنان که تقسیم بالا نشان می دهد، چهارده صیغه مضارع نیز به ترتیب صیغه های ماضی هستند. در صیغه های غایب حرف اول چهار صیغه «ی» و در دو صیغه مؤنث «ت» است. در صیغه های مخاطب حرف اول عموماً «ت» است. در صیغه های متکلم حرف اول متکلم وحده «أ» و متکلم مع الغیر «ن» است. به طور کلی حرف هایی که در اول مضارع می آیند، چهار تا هستند: ی، ت، ا، ن که آن ها را حروف مضارع می نامند، و به وسیله همین حرف هاست که ماضی به صورت مضارع در می آید.

مضارع هر فعل را از روی باب هایی که پس از این خواهیم گفت می توان دانست. یادآوری های ۲ و ۳ فعل ماضی با کمی تفاوت درباره فعل مضارع نیز صدق می کند.

تمرین

این فعل های مضارع را مانند يَكْتُبُ صرف کنید:

يَأْخُذُ (می گیرد) يَسْمَعُ (می شنود) يَخْرُجُ (بیرون می شود) يَنْصُرُ (یاری می کند)
يَجْلِسُ (می نشیند).

بعد از صرف کردن، معنی تمام صیغه‌ها را بنویسید و بگویید که هر یک از آن‌ها چه صیغه‌ای است.

۳- فعل امر

امر فعلی است که شدن کاری یا صفت و حالتی با آن خواسته شود: اِذْهَبْ (برو) اَحْسُنْ (نیکو شو) اِضْحَكْ (بخند).

فعل امر نیز چهارده صیغه دارد و از مضارع ساخته می‌شود، بدین ترتیب:

- ۱- در شش صیغه غایب و دو صیغه متکلم لام مکسور (لِ) به اول آن‌ها در آورده، آخرشان را جزم می‌دهند: لِيَكْتُبْ (باید بنویسد) لَاكْتُبْ (باید بنویسم).
- ۲- در شش صیغه مخاطب تاء را از اول مضارع انداخته، آخر آن را ساکن می‌کنند، و از صیغه‌هایی که در آخر نون دارند، نون را می‌اندازند بجز نون جمع مؤنث، مثلاً از تُعَلِّمُ (مفرد مذکر مخاطب) عَلِّمُ (یاد بده) و از تُعَلِّمَانِ، عَلِّمَا (یاد بدهید شما دو مرد) ساخته می‌شود، و اگر بعد از انداختن تاء، حرف اول فعل ساکن باشد، همزه‌ای می‌افزایند و برای حرکت دادن به همزه حرف پیش از آخر را نگاه می‌کنند، اگر ضمه داشته باشد همزه را مضموم و اگر کسره یا فتحه داشته باشد آن را مکسور می‌آورند، مثلاً از تَكْتُبُ، اُكْتُبْ (بنویس) و از تَجْلِسُ، اِجْلِسْ (بنشین) و از تَعْلَمُ، اِعْلَمْ (بدان) می‌آید.

اینک صرف چهارده صیغه امر از مضارع يُفْرَحُ و يَكْتُبُ:

مفرد	تثنيه	جمع
مذکر غایب: لِيَفْرَحْ	لِيَفْرَحَا	لِيَفْرَحُوا
شاد کند یک مرد	شاد کنند دو مرد	شاد کنند مردان
مؤنث غایبه: لَتَفْرَحِ	لَتَفْرَحَا	لِيَفْرَحْنَ
شاد کند یک زن	شاد کنند دو زن	شاد کنند زنان

۱. جزم دادن به فعل این است که در پنج صیغه که در آخر مضارع ضمه است آن را می‌اندازند و در تثنیه‌ها و جمع‌های مذکر و مفرد مؤنث مخاطبه نون را حذف می‌کنند و دو صیغه جمع مؤنث به حال خود می‌ماند.

مذکر مخاطب: فَرِحَ	فَرِحَا	فَرِحُوا
شاد کن تو یک مرد	شاد کنید شما دو مرد	شاد کنید شما مردان
مؤنث مخاطبه: فَرِحِي	فَرِحَا	فَرِحْنَ
شاد کن تو یک زن	شاد کنید شما دو زن	شاد کنید شما زنان
متکلم وحده: لِأَفْرَحَ	متکلم مع الغير:	لِنُفْرِحَ
شاد کنم (مرد یا زن)		شاد کنیم (مردان یا زنان)
مذکر غایب: لِيَكْتُبَ	لِيَكْتُبَا	لِيَكْتُبُوا
بنویسد یک مرد	بنویسند دو مرد	بنویسند مردان
مؤنث غایبه: لَتَكْتُبَ	لَتَكْتُبَا	لَتَكْتُبْنَ
بنویسد یک زن	بنویسند دو زن	بنویسند زنان
مذکر مخاطب: أَكْتُبُ	أَكْتُبَا	أَكْتُبُوا
بنویس تو یک مرد	بنویسید شما دو مرد	بنویسید شما مردان
مؤنث مخاطبه: أَكْتُبِي	أَكْتُبَا	أَكْتُبْنَ
بنویس تو یک زن	بنویسید شما دو زن	بنویسید شما زنان
متکلم وحده: لِأَكْتُبَ	متکلم مع الغير:	لِنَكْتُبَ
بنویسم (مرد یا زن)		بنویسیم (مردان یا زنان)

یادآوری

۱- در باب افعال همزه فعل امر همیشه مفتوح است: أَحْسِنْ از فعل تُحْسِنُ.

۲- از چهارده صیغه امر اغلب شش صیغه مخاطب را به کار می‌برند.

تمرین

از فعل‌های زیر چهارده صیغه امر بسازید و صرف کنید:

يَذْهَبُ (می‌رود) يَقْدِرُ (می‌تواند) يُجَالِسُ (همنشینی می‌کند) يُسَبِّحُ (تسبیح می‌کند) يَفْتَحُ، يَخْرُجُ، يَجِدُ (می‌یابد) يُعْلِنُ (آشکار می‌کند) يَتَكَلَّمُ (سخن می‌گوید) يَسْتَعْجِلُ (می‌شتابد).

۴- فعل نفی

نفی فعلی است که بر نکردن کاری یا نبودن صفت و حالتی دلالت کند: لَا يَذْهَبُ (نمی رود) لَا يَحْسُنُ (نیکو نمی شود) لَا يَضْحَكُ (نمی خندد).

فعل را به واسطه آوردن ما یا لا نفی می کنند. ما هم به ماضی داخل می شود و هم به مضارع: مَا ذَهَبَ (نرفت) مَا يَذْهَبُ (نمی رود)، ولی لا غالباً به مضارع داخل می شود.

هیچ یک از، ما و لا در آخر مضارع تغییری نمی دهند.
اینک صرف مضارع يَكْتُبُ با حرف نفی لا: لَا يَكْتُبُ، لَا يَكْتُبَانِ، لَا يَكْتُبُونَ... (مانند صرف يَكْتُبُ بدون تغییر).

۵- فعل نهی

نهی فعلی است که نشدن یا نکردن چیزی را با آن بخواهند: مَا تَذْهَبُ (مرو) لَا تَضْحَكُ (مخند).

فعل نهی را از مضارع می گیرند، و قاعده اش این است که به اول آن لاءِ نهی آورده، آخرش را جزم می دهند.

صرف چهارده صیغه نهی به قرار زیر است:

مذکر غایب:	لَا يَكْتُبُ	لَا يَكْتُبَا	لَا يَكْتُبُوا
نویسد یک مرد	نویسند دو مرد	نویسند مردان	
مؤنث غایبه:	لَا تَكْتُبُ	لَا تَكْتُبَا	لَا تَكْتُبْنَ
نویسد یک زن	نویسند دو زن	نویسند زنان	
مذکر مخاطب:	لَا تَكْتُبْ	لَا تَكْتُبَا	لَا تَكْتُبُوا
نویس تو یک مرد	نویسید شما دو مرد	نویسید شما مردان	

۱. جزم یعنی انداختن ضمّه از آخر پنج صیغه مضارع و انداختن نون از آخر صیغه هایی که نون دارند به غیر از دو صیغه جمع مؤنث.

مؤنث مخاطبه: لَا تَكْتُبِي	لَا تَكْتُبَا	لَا تَكْتُبْنَ
نویس تو یک زن	نویسید شما دو زن	نویسید شما زنان
متکلم وحده: لَا أَكْتُبُ	متكلم مع الغير	لَا نَكْتُبُ
نویسم (مرد یا زن)		نویسیم (مردان یا زنان)

۶- فعل جحد

فعل جحد مانند نفی، بر نکردن کاری یا نبودن صفت و حالتی دلالت می‌کند ولی در زمان گذشته: لَمْ يَذْهَبْ (نرفت)، لَمْ يَحْسُنْ (نیک نشد)، لَمْ يَضْحَكْ (نخندید)!. هرگاه به اول مضارع لَمْ یا لَمَّا درآید، فعل جحد ناامیده می‌شود: لَمْ يَذْهَبْ (نرفت) لَمَّا يَذْهَبْ (هنوز نرفته است).

اینک صرف فعل جحد از يَكْتُبُ:

مذکر غایب: لَمْ يَكْتُبْ	لَمْ يَكْتُبَا	لَمْ يَكْتُبُوا
ننوشت یک مرد	ننوشتند دو مرد	ننوشتند مردان
مؤنث غایبه: لَمْ تَكْتُبْ	لَمْ تَكْتُبَا	لَمْ يَكْتُبْنَ
ننوشت یک زن	ننوشتند دو زن	ننوشتند زنان
مذکر مخاطب: لَمْ تَكْتُبْ	لَمْ تَكْتُبَا	لَمْ تَكْتُبُوا
ننوشتی تو یک مرد	ننوشتید شما دو مرد	ننوشتید شما مردان
مؤنث مخاطبه: لَمْ تَكْتُبِي	لَمْ تَكْتُبَا	لَمْ تَكْتُبْنَ
ننوشتی تو یک زن	ننوشتید شما دو زن	ننوشتید شما زنان
متکلم وحده: لَمْ أَكْتُبْ	متكلم مع الغير:	لَمْ نَكْتُبْ
ننوشتم (مرد یا زن)		ننوشتیم (مردان یا زنان)

۱. فرق فعل جحد با فعل نفی آن است که جحد اغلب حالت انکار دارد و چنان‌که اشاره شد مخصوص گذشته است، به خلاف نفی که هم در ماضی است و هم در مضارع.

۷- فعل استفهام

استفهام (پرسش) فعلی است که با آن از شدن یا نشدن چیزی می پرسند: أَتَذْهَبُ (آیا می روی؟)، أَتُحْسِنُ (آیا نیک می شوی؟)، هَلْ تَضْحَكُ (آیا می خندی؟).

فعل استفهام با آوردن یکی از دو حرف: أَوْ هَلْ ساخته می شود و این دو حرف در آخر مضارع تغییری نمی دهند، بنابراین صرف فعل استفهام همان صرف مضارع است با همراهی حرف استفهام.

اینک صرف فعل استفهام از یَكْتُبُ:

هَلْ يَكْتُبُ	هَلْ يَكْتُبَانِ	هَلْ يَكْتُبُونَ
آیا می نویسد یک مرد؟	آیا می نویسند دو مرد؟	آیا می نویسند مردان؟

مانند صرف يَكْتُبُ بدون تغییر.

۸- فعل مستقبل

مستقبل آن است که بر کردن یا شدن کار یا صفت و حالتی در زمان آینده دلالت کند: سَيَذْهَبُ (خواهد رفت)، سَيُحْسِنُ (نیکو خواهد شد)، سَوْفَ يَضْحَكُ (خواهد خندید).

علامت مستقبل سَ و سَوْفَ است که بر سر مضارع درمی آیند و تغییری در آخرش نمی دهند، ولی در فعل نفی علامت مستقبل لَنْ است، مانند: لَنْ يَذْهَبَ (هرگز نخواهد رفت).

اینک صرف مستقبل از يَكْتُبُ:

سَيَكْتُبُ	سَيَكْتُبَانِ	سَيَكْتُبُونَ
خواهد نوشت یک مرد	خواهند نوشت دو مرد	خواهند نوشت مردان

مانند صرف يَكْتُبُ بدون تغییر.

فعل های جامد

همه فعل هایی که تا کنون خواندید، به طور کامل در صورت های ماضی، مضارع، امر و غیره صرف می شوند، اما بعضی از فعل ها اغلب به یک صورت هستند و مانند فعل های دیگر صرف نمی شوند: نِعَمَ (چه خوب است!).
افعال جامد عبارت اند از:

افعال مدح و ذم

یعنی فعل هایی که در مقام ستایش یا سرزنش و بدگویی به کار می روند، از آن جمله است: نِعَمَ برای مدح و بِئْسَ (چه بد است!) برای ذم: نِعَمَ التَّاجِرُ صَادِقٌ وَبِئْسَ الصَّانِعُ خَلِيلٌ (صادق چه تاجر خوبی است و خلیل چه صنعتگر بدی است!).
نِعَمَ وَبِئْسَ مؤنث هم می شوند: نِعْمَتٌ وَبِئْسَتْ.

فعل تعجب

فعل تعجب دو وزن دارد: مَا أَفْعَلُ وَاَفْعِلْ بِهِ، مانند مَا أَجْمَلُ الرِّيَاضَ (باغ ها چه قدر زیباییند!). أَجْمَلُ بِالرِّيَاضِ (به همان معنی).
دیگر از فعل های جامد عَسَى (شاید، امید است) و لَيْسَ (نیست) می باشد. این دو فعل فقط در صیغه ماضی صرف می شوند و مضارع و امر ندارند.

اسم فعل

علاوه بر افعال مذکور، بعضی از اسم ها معنی فعل می دهند و آن ها را اسم فعل می نامند: هَيْهَاتَ (دور است!).

اسم فعل بر سه قسم است:

اسم فعل ماضی: شَتَانَ (دور است)، هَيْهَاتَ (دور است)،

اسم فعل مضارع: آه (تأسف می خورم)، أَفٍّ (دلتنگم)،

اسم فعل امر: إِلَيْكَ (دور شو)، آمین (اجابت کن)، دُونَكَ (بگیر)، صَهْ (خاموش

باش).

باب‌ها

پیش از این گفتیم که فعل از حیث شماره حروف بر چهار قسم است: ثلاثی مجرد، ثلاثی مزید، رباعی مجرد، رباعی مزید. و برای هر یک از این اقسام چهارگانه فعل باب‌هایی است.

باب‌ها برای چه به وجود آمده‌اند و چه فایده‌ای دارند؟

شما می‌خواهید مضارع جَمَعَ را بدانید، یکی از حرف‌های مضارع را به اولش می‌آورید، آن را چگونه تلفظ می‌کنید يَجْمَعُ یا يَجْمَعُ یا يَجْمَعُ؟ اگر بگویند که ماضی و مضارع آن را بر وزن فَعَلَ يَفْعَلُ بسازید، خواهید گفت: جَمَعَ يَجْمَعُ. این وزنی که در دسترس شما قرار گرفت باب نامیده می‌شود، و هم‌چنین است در غیر از سه حرفی، مثلاً مضارع أَحْسَنَ چیست؟ اگر وزن يَفْعَلُ را در دست داشته باشید، خواهید گفت يُحْسِنُ.

در بیشتر فعل‌ها مصدر نیز از باب‌ها به دست می‌آید، مثلاً یکی از باب‌ها این است: أَفْعَلٌ، يُفْعَلُ، إِفْعَالٌ (به ترتیب وزن ماضی، وزن مضارع، وزن مصدر). بنابراین اگر مضارع و مصدر فعل أَخْرَجَ را خواستند، آن را بر وزن يَفْعَلُ و إِفْعَالٌ در آورده می‌گویید: يُخْرِجُ و إِخْرَاجٌ، و هم‌چنین اگر مصدرش را بدهند، می‌توانید ماضی و مضارع آن را به دست بیاورید. بدین ترتیب با دانستن یکی از سه جزء دو جزء دیگر به دست می‌آید.

دیگر از فواید باب‌ها این است که معنی فعل در آن‌ها تغییر می‌یابد، مثلاً خَرَجَ (بیرون شد) اگر به صورت أَخْرَجَ (بر وزن أَفْعَلٌ) درآید، معنای «بیرون کرد» می‌دهد و ضَرَبَ (زد) اگر بر وزن فاعَلَ (یکی از باب‌ها) بیاید، یعنی ضَارَبَ گفته شود، چنین معنی می‌دهد: یکدیگر را زدند.

پس باب یعنی وزن، وسیله است برای دانستن ماضی، مضارع، مصدر و سایر اقسام فعل و تغییر معنی در آن‌ها.

۱- باب‌های ثلاثی مجرد

فعل ماضی ثلاثی از سه وزن بیرون نیست: فَعَلَ، فَعِلَ و فَعُلَ، مثل نَصَرَ، عَلِمَ و شَرَفَ. اما فَعَلَ سه مضارع دارد: يَفْعُلُ و يَفْعَلُ و اما فَعِلَ دو مضارع دارد: يَفْعَلُ و يَفْعِلُ و اما فَعُلَ تنها یک مضارع دارد و آن يَفْعُلُ است. بنابراین ثلاثی مجرد شش باب دارد که برای آسانی، ذکر مثال‌های آن‌ها مشهور است:

۱- نَصَرَ	يَنْصُرُ	بر وزن	فَعَلَ	يَفْعُلُ
۲- ضَرَبَ	يَضْرِبُ	بر وزن	فَعَلَ	يَفْعِلُ
۳- مَنَعَ	يَمْنَعُ	بر وزن	فَعَلَ	يَفْعُلُ
۴- عَلِمَ	يَعْلَمُ	بر وزن	فَعَلَ	يَفْعُلُ
۵- حَسِبَ	يَحْسِبُ	بر وزن	فَعَلَ	يَفْعِلُ
۶- شَرَفَ	يَشْرَفُ	بر وزن	فَعَلَ	يَفْعُلُ

برای دانستن باب فعلی، ماضی و مضارع آن را با مثال‌های یاد شده می‌سنجیم، با هر کدام که از حیث حرکات مطابق شد از آن باب است، مثلاً: جَمَعَ يَجْمَعُ از باب مَنَعَ يَمْنَعُ و جَلَسَ يَجْلِسُ از باب ضَرَبَ يَضْرِبُ است و بدین قیاس است سایر فعل‌ها. تعیین باب در ثلاثی مجرد، سماعی است، یعنی تنها با ماضی یا تنها با مضارع آن نمی‌توان بابش را پیدا کرد و باید به گفتهٔ عرب‌ها یا به کتاب لغت مراجعه کرد.

۲- باب‌های ثلاثی مزید

چنانچه قبلاً گفتیم، ثلاثی مزید یا یک حرف زاید دارد یا دو حرف یا سه حرف. قسمت اول سه باب و قسمت دوم پنج باب و قسمت سوم دو باب دارد که جمعاً ده باب (بنابر مشهور) است به قرار زیر:

مانند:	مصدر (نام باب)	مضارع	ماضی	
أَحْسَنُ	أَحْسَنَ	يُحَسِّنُ	أَحْسَنَ	} یک حرف زاید
تَفْرِيحُ	فَرَّحَ	يُفْرِحُ	فَعَلَ	
مَحَاسِبُهُ	حَاسَبَ	يُحَاسِبُ	فَاعَلَ	
اجْتِمَاعُ	اجْتَمَعَ	يَجْتَمِعُ	اجْتَمَعَ	} دو حرف زاید
انْكِسَارُ	انْكَسَرَ	يَنْكَسِرُ	انْفَعَلَ	
تَصَرُّفٌ	تَصَرَّفَ	يَتَصَرَّفُ	تَفَعَّلَ	
تَنَازُعٌ	تَنَازَعَ	يَتَنَازَعُ	تَفَاعَلَ	} سه حرف زاید
إِحْمِرَارٌ	إِحْمَرَ	يَحْمَرُ	إِفْعَلَّ	
إِسْتِخْرَاجٌ	إِسْتَخْرَجَ	يَسْتَخْرِجُ	إِسْتَفْعَلَ	
إِحْمِيرَارٌ	إِحْمَارٌ	يَحْمَارُ	إِفْعِلَّ	

۳- باب رباعی مجرد

رباعی مجرد یک باب دارد:

فَعَّلَ يُفَعِّلُ فَعَّلَلَهُ (فَعْلَل) تَرَجَّمَ يُتَرَجَّمُ تَرَجَّمَهُ

۴- باب‌های رباعی مزید

رباعی مزید سه باب دارد و چون کمتر به کار می‌روند، از ذکر آن‌ها در متن، صرف نظر می‌کنیم.^۱

۱. اینک سه باب رباعی مزید:

مصدر	مضارع	ماضی	مانند	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَلَهُ
تَرَلُّزٌ	يَتَرَلُّزُ	تَرَلَّزَ	مانند	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَلَهُ
إِحْرَانِجَمٌ	يَحْرَانِجُمُ	إِحْرَنْجَمَ	مانند	إِفْعِلَّ	يَفْعِلُّ	إِفْعِلَلَهُ
إِطْمِئْنَانٌ	يُطْمِئِنُّ	إِطْمَأَنَّ	مانند	إِفْعَلَّ	يَفْعَلُّ	إِفْعَلَلَهُ

صرف فعل‌های غیر ثلاثی

تاکنون هر فعلی، که صرفش را یاد گرفته‌اید، ثلاثی مجرد بوده است (رجوع شود به صفحات پیشین) و از صرف فعل‌های غیر ثلاثی (ثلاثی مزید، رباعی مجرد و رباعی مزید) سخن به میان نیاورده‌ایم.

فعل‌های غیر ثلاثی نیز مانند فعل‌های ثلاثی صرف می‌شوند، مثلاً أَحْسَنَ که ثلاثی مزید است مانند نَصَرَ صرف می‌شود، و فعل مضارع يُحْسِنُ مانند يَنْصُرُ و هم‌چنین است سایر صیغه‌ها از امر و نفی و غیره.

صرف فعل ماضی أَحْسَنَ از باب افعال:

أَحْسَنَ	أَحْسَنَا	أَحْسَنُوا	أَحْسَنْتَ	أَحْسَنْتَا	أَحْسَنْتُمْ
أَحْسَنْتَ	أَحْسَنْتُمَا	أَحْسَنْتُمْ	أَحْسَنْتِ	أَحْسَنْتُمَا	أَحْسَنْتُمْ
	أَحْسَنْتُ	أَحْسَنْتُ	أَحْسَنْتِ	أَحْسَنْتُمَا	أَحْسَنْتُمْ

صرف فعل مضارع يُحْسِنُ از باب افعال:

يُحْسِنُ	يُحْسِنَانِ	يُحْسِنُونَ	تُحْسِنُ	تُحْسِنَانِ	تُحْسِنُونَ
تُحْسِنُ	تُحْسِنَانِ	تُحْسِنُونَ	تُحْسِنِ	تُحْسِنَانِ	تُحْسِنُونَ
	تُحْسِنُ	تُحْسِنُ	تُحْسِنِ	تُحْسِنَانِ	تُحْسِنُونَ

صرف فعل امر لِیُحْسِنَ از باب افعال:

لِيُحْسِنَ	لِيُحْسِنَا	لِيُحْسِنُوا	لِيُحْسِنِ	لِيُحْسِنَا	لِيُحْسِنُوا
أَحْسِنُ	أَحْسِنَا	أَحْسِنُوا	أَحْسِنِي	أَحْسِنَا	أَحْسِنُوا
	أَحْسِنُ	أَحْسِنُ	أَحْسِنِي	أَحْسِنَانِ	أَحْسِنُوا

صرف فعل نفی و نهی و جحد و استفهام و مستقبل از أَحْسَنَ، بنابر آن‌چه گفتیم، مانند ثلاثی مجرد است و به جهت آسانی، صرف آن‌ها را به خود دانش آموز واگذار می‌کنیم.

با صرف صورت‌های گوناگون از فعل أَحْسَنَ (غیر ثلاثی) معلوم شد که با فعل

ثلاثی مجرد فرقی ندارد، اگر دانش آموز از باب تفعیل نیز همین صورت‌ها را صرف کند به درستی گفته ما پی خواهد برد: فَرَّحَ فَرَّحًا... يُفَرِّحُ يُفَرِّحَانِ... و هم چنین بعد از صرف فعل‌هایی از باب تفعیل، از یکایک باب‌های دیگر نیز مثالی در صورت‌های یاد شده می‌توان صرف کرد.

تمرین

معین کنید کلمات زیر از چه بابی هستند و هشت فعل اول را به صورت‌های هشت‌گانه صرف کنید:

حَاسَبَ، اجْتَمَعَ، اِنْكَسَرَ، نَصَرَ، تَنَازَعَ، اِحْمَرَّ، اسْتَخْرَجَ، دَخَرَ، اسْتَفْهَمَ، يُسَلِّمُ، خَرَجَ
يَخْرُجُ، اِحْسَانَ، عَرَفَ يَعْرِفُ، صَحِبَ يَصْحَبُ، يُكَاتِبُ، سَأَلَ يَسْأَلُ، اِنْقَطَعَ، قَرَّبَ، كَرَّمَ، رَجَعَ
يَرْجِعُ، عَلَّمَ، اِكْتَسَبُوا، وَسَّوَسَ، فَتَحَ يَفْتَحُ، اَمْرًا مَرًّا، يَتَعَارَضُونَ، شَرِبَ يَشْرَبُ، يَيْسُ يَيْسُ،
تَرَحَّمَ، يَعْتَرِضُ، اسْتَقْبَلَ، زَلْزَلَ، تَسَوَّدُ.

معانی و خواص باب‌ها

در فواید باب‌ها گفتیم که هر یک از آن‌ها معانی خاصی دارد، مثلاً فعل ضَحِكَ (خندید) اگر از باب افعال باشد و به وزن اَضْحَكَ درآید، معنای «خندانید» می‌دهد، به عبارت دیگر باب افعال فعل لازم سه حرفی را متعدی می‌کند.^۱ اینک در زیر معانی مهم باب‌ها مختصراً بیان می‌شود:

باب افعال:

۱- برای متعدی کردن: اَضْحَكَ عَلَيَّ سَعِيداً (علی سعید را خندانید) که مجرد آن ضَحِكَ به معنی (خندید) است.

۱. فعل لازم آن است که به فاعل (کننده کار) کفایت کند. ضَحِكَ سَعِيداً (سعید خندید) و متعدی آن است که مفعول نیز داشته باشد: اَضْحَكَ عَلَيَّ سَعِيداً (علی سعید را خندانید) لازم و متعدی پس از این مشروحاً بیان خواهد شد.

۲- برای داخل شدن در چیزی: أَصْبَحَ الْمُسَافِرُ (مسافر به صبح داخل شد، صبح کرد).

۳- رسیدن زمان چیزی: أَحْصَدَ الزَّرْعُ (موقع درویدن زراعت رسید).

باب تفعیل:

۱- برای متعدی کردن: فَرَّخْتُ عَلِيًّا (علی را شاد گردانیدم) که مجرد آن فَرِحَ است یعنی شاد شد.

۲- برای بیان کثرت: قَطَّعْتُ الْحَبْلَ (ریسمان را پاره پاره کردم).

۳- برای اشتقاق فعل از اسم: خَيَّمَ (خیمه زد).

باب مفاعله:

۱- غالباً مشارکت را می‌رساند: نَازَعَ عَلِيٌّ سَعِيداً (علی و سعید زد و خورد کردند). در این جمله نَازَعَ که از باب مفاعله است معنی می‌دهد که علی سعید را زده است و سعید علی را.

۲- به معنای فَعَلَ مجرد: سَافَرَ أَحْمَدُ (احمد سفر کرد) که معنای سَفَرَ أَحْمَدُ را می‌دهد، و مانند: قَاتَلَهُ اللَّهُ (خدا او را بکشد) که به معنای قَتَلَهُ اللَّهُ می‌باشد.

باب افتعال:

برای مطاوعه فَعَلَ: جَمَعْتُهُ فَاجْتَمَعَ (آن را گرد آوردم و آن هم گرد آمد). در این جمله اِجْتَمَعَ از باب افتعال اثر جَمَعْتُ (بر وزن فَعَلْتُ) را پذیرفته است.

باب انفعال:

برای مطاوعه فَعَلَ: كَسَرْتُهُ فَاِنْكَسَرَ (آن را شکستم و شکست).

باب تَفَعَّلُ:

- ۱- برای مطاوعه فَعَّلَ: عَلَّمْتُهُ فَتَعَلَّمَ (او را یاد دادم او هم یاد گرفت).
- ۲- برای مکرر بودن فعل: تَجَرَّعَ (جرعه جرعه نوشید).

باب تفاعل:

- ۱- غالباً برای مشارکت: تَصَالَحَ الْقَوْمُ (قوم با همدیگر صلح کردند).
- ۲- برای اظهار آن چه در باطن نیست: تَمَارَضَ (خود را مریض وانمود کرد).

باب افعال:

برای داشتن صفتی: إِخْمَرَّ (سرخ شد یعنی دارای صفت سرخی گردید). باب مزبور غالباً مخصوص رنگ‌ها و عیب‌هاست.

باب استفعال:

- ۱- برای طلب: اسْتَرْحَمَ (ترحم خواست).
- ۲- به معنای فعل مجرد: اسْتَقَرَّ یعنی قَرَّ (قرار یافت).

باب افعال:

برای مبالغه و مخصوص رنگ‌ها و عیب‌ها است: إِخْمَارًا (سرخی آن به تدریج زیاد شد).^۱

سالم و غیر سالم

تا این جا صرف تمام فعل‌ها را از ماضی و مضارع و غیره از هر بابی که باشد فرا گرفتید، لیکن بعضی از فعل‌ها چون در حرف‌های اصلی یکی از حروف ا، و، ی و

۱. معانی باب‌های رباعی مزید به قرار زیر است:

باب تَفَعَّلُ: برای مطاوعه فَعَّلَ: زَلَزَلْتُهُ فَتَزَلَّزَلَ (آن را تکان دادم و تکان خورد)، باب افعال و افعال: هر دو برای مبالغه: اِفْشَعَمَّ (پوست بدن بسیار لرزید) و اِحْرَنْجَمَ (ازدحام کرد).

همزه را دارند و یا این که دو حرفشان از یک جنس است، تغییراتی در صرف آن‌ها روی می‌دهد. برای شناختن این گونه فعل‌ها به شرح سالم و غیر سالم می‌پردازیم:

سالم آن است که در حرف‌های اصلیش همزه یا حرف عله (ا، و، ی) یا دو حرف هم جنس نباشد، مانند ذَهَبَ، خَرَجَ.

غیر سالم: آن است که در حرف‌های اصلیش همزه یا حرف عله یا دو حرف هم جنس وجود داشته باشد، و بر سه قسم است: مهموز، مضاعف، معتل.

مهموز فعلی است که یکی از حرف‌های اصلیش همزه باشد: أَخَذَ، سَأَلَ، قَرَأَ. در مثال اول فاء‌الفعل آن همزه است، بنابراین مهموز‌اللام نامیده می‌شود، و در مثال دوم عین‌الفعل، و در مثال سوم لام‌الفعل همزه است و به ترتیب مهموز‌العین و مهموز‌اللام نامیده می‌شوند.

مضاعف فعلی است که دو حرف اصلیش از یک جنس باشد: فَرَّ (گریخت).

مُعتَلّ فعلی است که در حروف اصلیش حرف عله باشد: وَصَلَ، قَالَ، رَضِيَ.

معتلّ بر چهار قسم است: مثال، أَجْوَف، ناقص و لفیف.

مثال آن است که فاء‌الفعلش حرف عله باشد: وَعَدَ (مثال واوی)، يَسَرَ (مثال یائی).

أجوف آن است که عین‌الفعلش حرف عله باشد: قَالَ (اجوف واوی)، باعَ (اجوف

یائی).

ناقص آن است که لام‌الفعلش حرف عله باشد: دَعَا (ناقص واوی)، رَمَى (ناقص

یائی).

لفیف آن است که دو حرف عله داشته باشد و بر دو نوع است: مفروق و مقرون.

مفروق آن است که فاء‌الفعل و لام‌الفعل آن حرف عله باشد: وَقَى (حفظ کرد).

مقرون آن است که عین‌الفعل و لام‌الفعل آن حرف عله باشد: طَوَّى (در پیچید).

یادآوری:

فراموش نکنید که کلمه وقتی غیر سالم است که حرف عله یا همزه یا دو حرف هم جنس از حرف‌های اصلی باشند نه از حرف‌های زاید. بنابراین فعل‌های يَذْهَبُ، حَاسِبٌ، نَصَرُوا، أَحْسَنَ، فَرَّحَ غیر سالم نیستند.

جدول زیر اقسام سالم و غیر سالم را نشان می دهد:

مانند ذَهَبَ	سالم	} فعل ^۱
مهموز الفاء: أَخَذَ (گرفت)	مهموز	
مهموز العین: سَأَلَ (پرسید)		
مهموز اللام: قَرَأَ (خواند)		
مانند: قَرَّ (فرار کرد)	مضاعف	
مثال: وَعَدَ (واوی) یَسَرَ (یائی)	معتل	
اجوف: قَالَ (واوی) باعَ (یائی)		
ناقص: دَعَا (واوی) رَمَى (یائی)		
لَفِيفٌ: وَقَى (مفروق) طَوَى (مقرون)		

تمرین

فعل ها و اسم های سالم و مضاعف و مهموز و معتل را در عبارات زیر معین کنید:
 خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَ دَلَّ (بهترین سخن آن است که کم باشد و مقصود را برساند).
 الْكَرِيمُ إِذَا وَعَدَ وَفَى (شخص کریم وقتی که وعده می کند وفا می کند).
 وَصَلَتْ الطَّائِرَةُ إِلَى تَبْرِيزَ وَ عَادَتْ (هواپیما به تبریز رسید و برگشت).
 الرِّيَاضَةُ مِنَ الشَّرْطِ الضَّرُورِيَّةِ لِلصِّحَّةِ (ورزش از شرط های ضروری بهداشت است).
 ضَرَبَنِي وَبَكَى سَبَقْنِي وَاشْتَكَى (مرا زد و گریست و بر من پیشدستی کرد و شکایت کرد).

قُولاً لَهُ قَوْلًا لَيْنًا (به او سخن نرم بگویید).
 أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ (آیا مردم را به نیکی امر می دهید و خود را

۱. تقسیمات یاد شده در اسم ها نیز وجود دارد، مثلاً کلمه «مَذْهَبٌ» سالم و «مَأْخُودٌ» مهموز الفاء و «فِرَارٌ» مضاعف و «مَوْعِدٌ» مثال واوی و «بَائِعٌ» اجوف و «مَدْعُوٌّ» ناقص واوی و «مَوْلَى» لفیف مفروق می باشد و همه این ها اسمند.

فراموش می‌کنید؟).

صرف فعل‌های غیر سالم

تا این جا اقسام فعل‌های غیر سالم را شناختید. در زیر چند فعل مشهور از مضاعف و مهموز و معتل به طور اختصار صرف می‌شود تا به صرف این گونه فعل‌ها نیز آشنا شوید:

صرف فعل مضاعف مَدَّ

مَدَّ	مَدَّا	مَدُّوا	مَدَّتْ	مَدَّتَا	مَدَدْنَ	} ماضی
مَدَدَتْ	مَدَدْتُمَا	مَدَدْتُمْ	مَدَدَتْ	مَدَدْتُمَا	مَدَدْتُنَّ	
يَمُدُّ	يَمُدَّانِ	يَمُدُّونَ	تَمُدُّ	تَمُدَّانِ	يَمُدُّونَ	} مضارع
تَمُدُّ	تَمُدَّانِ	تَمُدُّونَ	تَمُدِّينَ	تَمُدَّانِ	تَمُدُّونَ	
مُدِّ (أَمُدُّ)	مُدَّا	مُدُّوا	مُدِّي	مُدَّا	أَمُدُّونَ	امر:

رجوع شود به قاعده (۱) از قاعده‌های افعال غیر سالم در چند صفحه بعد.

صرف فعل أَخَذَ (مهموز)

ماضی: أَخَذَ أَخَذَا أَخَذُوا... (مانند فعل سالم است).

أَخَذَ	أَخَذَانِ	يَأْخُذُونَ	تَأْخُذُ	تَأْخُذَانِ	يَأْخُذُونَ	} مضارع
تَأْخُذُ	تَأْخُذَانِ	تَأْخُذُونَ	تَأْخُذِينَ	تَأْخُذَانِ	تَأْخُذُونَ	
		أَخَذُ	تَأْخُذُ			

در مورد أَخَذُ (به جای أَخَذُ) به قاعده ۲ از قاعده‌های افعال غیر سالم در چند صفحه

بعد رجوع شود.

امر: خُذْ خُذَا خُذُوا خُذِي خُذَا خُذْنَ

به قاعده ۳ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد) رجوع نمایید.

صرف فعل وَعَدَ (مثال)

ماضی وَعَدَ وَعَدَا ... (مانند فعل سالم است)

يَعِدُّ	يَعِدَانِ	يَعِدُونَ	تَعِدُّ	تَعِدَانِ	تَعِدُونَ	} مضارع
تَعِدُّ	تَعِدَانِ	تَعِدُونَ	تَعِدِينَ	تَعِدَانِ	تَعِدُونَ	
عِدُّ	عِدَا	عِدُوا	عِدِي	عِدَا	عِدْنَ	

به قاعده ۴ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد) رجوع کنید.

صرف فعل قَالَ (أَجُوف)

قَالَ	قَالَا	قَالُوا	قَالَتْ	قَالَتَا	قَالْنَ	} ماضی
قُلْتُ	قُلْتُمَا	قُلْتُمْ	قُلْتِ	قُلْتُمَا	قُلْتُنَّ	
		قُلْتُ	قُلْنَا			

به قاعده ۶ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد) رجوع شود.

يَقُولُ	يَقُولَانِ	يَقُولُونَ	تَقُولُ	تَقُولَانِ	تَقُولُونَ	} مضارع
تَقُولُ	تَقُولَانِ	تَقُولُونَ	تَقُولِينَ	تَقُولَانِ	تَقُولُونَ	
		أَقُولُ	نَقُولُ			

به قاعده ۹ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد) رجوع کنید.

قُلْ	قُولَا	قُولُوا	قُولِي	قُولَا	قُلْنَ	امر:
------	--------	---------	--------	--------	--------	------

به قاعده ۸ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد) رجوع شود.

صرف فعل رَمَى (ناقص)

رَمَى	رَمَيَا	رَمَوْا	رَمَتْ	رَمَتَا	رَمَيْنَ	} ماضی
رَمَيْتَ	رَمَيْتُمَا	رَمَيْتُمْ	رَمَيْتِ	رَمَيْتُمَا	رَمَيْتُنَّ	
		رَمَيْتُ	رَمَيْنَا			

رجوع شود به قاعده ۸ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد).

یَرْمِي	يَرْمِيَانِ	يَرْمُونَ	تَرْمِي	تَرْمِيَانِ	تَرْمِينِ	} مضارع
تَرْمِي	تَرْمِيَانِ	تَرْمُونَ	تَرْمِيَانِ	تَرْمِيَانِ	تَرْمِينِ	
		أَرْمِي	تَرْمِي			

رجوع کنید به قاعده ۱۰ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد).

أَمْرٌ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	} امر
إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	إِرْمِيَانِ	

رجوع شود به قاعده ۱۱ از قاعده‌ها.
صرف فعل وَقَى (لَفِيْف مَفْرُوق)

وَقَى	وَقِيَانِ	وَقُونَ	وَقَى	وَقِيَانِ	وَقِينِ	} ماضی
وَقِيْتِ	وَقِيْتِمَا	وَقِيْتُمْ	وَقِيْتِ	وَقِيْتِمَا	وَقِيْتُنَّ	
		وَقِيْتُمْ	وَقِيْتِ			

رجوع شود به قاعده ۶ از قاعده‌ها.

يَقِي	يَقِيَانِ	يَقُونَ	نَقِي	نَقِيَانِ	نَقِينِ	} مضارع
نَقِي	نَقِيَانِ	نَقُونَ	نَقِيَانِ	نَقِيَانِ	نَقِينِ	
		أَقِي	نَقِي			

رجوع شود به قاعده‌های ۴ و ۱۰.

أَمْرٌ: قِي	قِيَا	قِيَا	قِيَا	قِيَا	قِيَانِ	} امر
قِيَا	قِيَا	قِيَا	قِيَا	قِيَا	قِيَانِ	

رجوع شود به قاعده ۱۱ از قاعده‌ها (در چند صفحه بعد).
صرف فعل طَوَّى (لَفِيْف مَقْرُون)

طَوَّى	طَوِيَانِ	طَوُونَ	طَوَّى	طَوِيَانِ	طَوِينِ	} ماضی
طَوِيْتِ	طَوِيْتِمَا	طَوِيْتُمْ	طَوِيْتِ	طَوِيْتِمَا	طَوِيْتُنَّ	
		طَوِيْتُمْ	طَوِيْتِ			
يَطْوِي	يَطْوِيَانِ	يَطْوُونَ	يَطْوِي	يَطْوِيَانِ	يَطْوِينِ	} مضارع
تَطْوِي	تَطْوِيَانِ	تَطْوُونَ	تَطْوِي	تَطْوِيَانِ	تَطْوِينِ	

ا
اَطْوَى نَطْوَى
امر اِطْوِ اِطْوِيَا اِطْوُوا
صرف ماضی و مضارع و امر از فعل طَوَى مانند رَمَى است و چگونگی اعلال آن‌ها در قاعده‌های ۶ و ۱۰ و ۱۱ (چند صفحه بعد) آمده است.

تمرین

از فعل‌های زیر که مانند فعل‌های مذکورند، ماضی، مضارع و امر صرف کنید:
عَدَّ (شمرد) سَرَّ (شاد کرد) أَكَلَ (خورد) يَيْسُ (ناامید شد) قَرَأَ (خواند) وَصَلَ (رسید)
يَسَرَ (آسان شد) عَادَ (برگشت) كَانَ (بود) جَفَا (ستم کرد) غَزَا (جنگید) رَأَى (دید) سَعَى (کوشید) وَفَى (وفا کرد) رَوَى (روایت کرد).

قاعده‌های افعال غیر سالم

ادغام

۱- ادغام در کلمه مضاعف که دو حرف اصلی آن هم جنس است روی می‌دهد و آن در هم فشردن دو حرف در یکدیگر است، مانند مَدَّ (به جای مَدَد).
شرط ادغام این است که از دو حرف هم جنس اولی ساکن و دوّمی حرکت‌دار باشد، مانند مَدَّ (= مَدَدُ مصدر)، و اگر هر دو حرکت داشته باشند حرکت اولی را حذف می‌کنند: مَدَّ (به جای مَدَدَ) و یا به حرف پیشین نقل می‌کنند: يَمُدُّ (به جای يَمُدُّدُ).
اما اگر اولی حرکت‌دار و دوّمی ساکن باشد، ادغام نمی‌توان کرد: مَدَدَتَ (که در صیغه‌های ماضی از صیغه ششم به بعد چنین است: مَدَدَنْ، مَدَدَتَ... رجوع شود به صفحات پیشین).

اعلال

اعلال تغییر حرف عله است و آن به سه صورت انجام می‌گیرد: قلب، حذف و ساکن کردن. قلب (تبدیل) مانند قامَ (به جای قَوْمَ) و نظایر آن که حرف عله به الف تبدیل شده

است. اما حذف مانند قُمْ و امثال آن که حرف عله آن یعنی واو حذف شده، و اما ساکن کردن مانند يَقُومُ (به جای يَقُومُ) که حرف عله ساکن گردیده است.

۲- هرگاه از دو همزه پیاپی اولی حرکت دار و دوّمی ساکن باشد، دوّمی به حرف عله ای قلب می شود که با حرکت همزه اولی هم جنس باشد: اَأْمَنَ وِ اِأْمَانَ که به صورت اَمَّنَ و اِیْمَانَ درمی آیند.

شرح: در فعل اَمَّنَ دو همزه پیاپی هست: اولی حرکت دار و دوّمی ساکن. چون حرکت همزه اول فتحه است و فتحه با الف هم جنس است، همزه دوّم به الف قلب شده و به صورت اَمَّنَ یا اَمَّنَ درآمده. در مصدر اِأْمَانَ نیز همزه دوّم به یاء قلب شده، زیرا همزه اول کسره دارد که با یاء هم جنس است.

۳- در فعل امر از أَخَذَ و أَكَلَ همزه انداخته می شود: خُذْ و كُلْ (به جای اُوخُذْ و اُوکُلْ).

۴- در مثال واوی که عین الفعل مضارع آن کسره داشته باشد، فاء الفعل (واو) آن در همه صیغه های مضارع و امر حذف می شود: یَعِدُ (به جای یُوْعِدُ) و عِد.

شرح - فعل یُوْعِدُ مثال واوی است و عین الفعل آن کسره دارد، از این رو واو آن حذف شده و به صورت یَعِدُ درآمده است، و در همه چهارده صیغه این حذف انجام می شود: یَعِدُ، یَعِدَانِ، یَعِدُونَ... رجوع شود به صفحات پیشین.

و در امر مخاطب که از تَعِدُ (مضارع مخاطب) ساخته می شود، پس از انداختن تاء و ساکن کردن حرف آخر عِدْ گویند - عِدْ عِدَا عِدُوا... رجوع شود به صفحات پیشین.

۵- مثال واوی یا یائی اگر بر وزن اِفْتَعَلَ باشد واو یا یاء آن را به تاء قلب کرده، در تاء «افتعل» ادغام می کنند: اِتَّحَدَ و اِتَّصَلَ (به جای اِوْتَحَدَ و اِوْتَصَلَ). در صیغه های دیگر نیز چنین است: اِتَّحَدَ یَتَّحَدُ اِتِّحَادًا، اِتَّصَلَ یَتَّصِلُ اِتِّصَالَ.

۶- واو یا یاء حرکت داری که حرف پیشین آن مفتوح باشد به الف قلب می شود: قَالَ، خَافَ، دَعَا، رَمَى (به جای قَوْلَ، خَوْفَ، دَعَوَ، رَمَى).

شرح: در فعل قَوْلَ واو حرکت دار است و حرف پیشین آن فتحه دارد، از این رو واو به الف قلب شده و به صورت قَالَ درآمده، و هم چنین است در فعل رَمَى که یاء آن حرکت دار است و ما قبلش فتحه دارد، بنابراین یاء به الف قلب شده و به صورت رَمَى

۱. منظور از هم جنس بودن این است که فتحه با الف، ضمه با واو و کسره با یاء هم جنس است.

درآمده است، و هم‌چنین است سایر مثال‌ها.

۷- در صیغه ششم از ماضی اجوف، واو یا یاء حذف می‌شود: قُلْنَ (به جای قَوْلْنَ) و بَعْنَ (به جای بَعْنَ)، هم‌چنین است در همه صیغه‌های پس از آن: قُلْتَ، قُلْتُمَا... و بَعْتَ، بَعْتُمَا... رجوع شود به صفحات پیشین.

۸- امر حاضر از تَقُولُ، قُلْ (به حذف واو) و از تَبِيعُ، بَعْ (به حذف یاء) است، و این حذف علاوه بر مفرد مذکر، در جمع مؤنث نیز روی می‌دهد: قُلْنَ و بَعْنَ و هم‌چنین است در همه فعل‌های اجوف.

۹- در فعل‌های يَقُولُ و يَبِيعُ (در همه صیغه‌ها) ضمه واو و کسره یاء به حرف پیشین داده می‌شود: يَقُولُ، يَبِيعُ. هم‌چنین است در همه فعل‌های اجوف مشابه، مانند يَعُوذُ و يَسِيرُ.

۱۰- در فعل‌های يَدْعُو و يَزْمِي و امثال آن‌ها ضمه آخر حذف می‌شود: يَدْعُو و يَزْمِي.

۱۱- در فعل‌های اِزْمِي و اُدْعُو (امر حاضر، مفرد مذکر) حرف عله حذف می‌شود:

اِزْمِ، اُدْعُ.

هم‌چنین است در فعل امر از وَقِي که به صورت قِ درمی‌آید. بدین ترتیب که از تَقِي (مضارع مخاطب) تاء حرف مضارع، از اوّل و یاء حرف عله از آخر آن حذف می‌شود.

لازم و متعدی

فعل لازم آن است که به فاعل کفایت کند و مفعول نداشته باشد: ذَهَبَ (رفت) جَلَسَ (نشست).

فعل متعدی آن است که معنی آن با فاعل تمام نشود و احتیاج به مفعول داشته باشد: أَكَلَ الصَّبِيُّ تَفَاحَةً (بچه سیبی را خورد).

بیشتر فعل‌های متعدی را می‌توان با پرسش «که را؟» یا «چه را؟» شناخت. اگر فعلی نیازی به «که را» یا «چه را» داشته باشد، متعدی و الاً لازم است. در مثال یاد شده: أَكَلَ الصَّبِيُّ (بچه خورد)، پرسیده می‌شود: «چه را خورد؟» در جواب گفته می‌شود: «تَفَاحَةً (سیبی را)». پس أَكَلَ فعل متعدی است.

فعل لازم چگونه متعدی می‌شود؟

در فارسی اگر بخواهند فعل لازم «خندیدن» را متعدی کنند «خندانیدن» می‌گویند، ولی در عربی فعل لازم سه حرفی را اگر به باب افعال یا تفعیل ببرند، متعدی می‌شود، مثلاً متعدی ضَحِكَ (خندید) أَضْحَكَ (خندانید) و متعدی عَظَمَ (بزرگ شد) عَظَّمَ (بزرگ داشت) می‌گردد.

تمرین

لازم و متعدی این فعل‌ها را جدا کنید:

باع (فروخت) اِشْتَرَى (خرید) خَرَجَ (بیرون شد) عَلِمَ (دانست) عَلَّمَ (یاد داد) أَحْسَنَ (نیکی کرد) جَلَسَ (نشست) نَصَرَ (یاری کرد) ظَهَرَ (آشکار شد) ذَهَبَ (رفت).
ضمناً از فعل‌های یاد شده در تمرین گذشته لازم و متعدی آن‌ها را بگویید.

معلوم و مجهول

شما می‌خواهید شکستن کاسه‌ای را به کسی اطلاع دهید، دو قسم نقل می‌کنید، یا می‌گویید: كَسَرَ الْخَادِمُ الْقَدَحَ (خادم کاسه را شکست) و این در صورتی است که می‌دانید شکننده کاسه خادم است و یا اگر نمی‌دانید چه کسی کاسه را شکسته و نمی‌خواهید از شکننده آن نامی ببرید، چنین می‌گویید: كُسِرَ الْقَدَحُ (کاسه شکسته شد). و در این جمله صورت فعل را تغییر دادید، یعنی فعل كَسَرَ (در جمله اولی) را به صورت كُسِرَ درآوردید، اولی فعل معلوم و دوّمی فعل مجهول نامیده می‌شود، زیرا در اولی شکستن را به خادم که فاعل است نسبت می‌دهید و در دوّمی شکسته شدن را به کاسه که مفعول است...

معلوم فعلی است که به فاعل نسبت داده شود: كَسَرَ الْخَادِمُ الْقَدَحَ.
مجهول فعلی است که فاعلش را ذکر نکنند و نسبتش را به مفعول دهند: كُسِرَ الْقَدَحُ.
فعل مجهول نیز مانند فعل معلوم، ماضی و مضارع و امر و سایر اقسام فعل را دارد.
فعل ماضی مجهول را از فعل ماضی معلوم می‌سازند: به این ترتیب که حرف پیش

از آخر را کسره می دهند و هر حرف متحرک را که پیش از آن است مضموم می کنند، مانند: كَتَبَ، اِكْتَسَبَ و اِسْتَخْرَجَ که مجهول آن ها كُتِبَ (نوشته شد)، اُكْتُسِبَ (کسب کرده شد) و اُسْتُخْرَجَ (بیرون آورده شد) می باشد.

قاعده مجهول ساختن مضارع این است که حرف اول آن را مضموم و حرف پیش از آخر را مفتوح می کنند، مانند: يَكْتُبُ، يَكْتَسِبُ و يَسْتَخْرِجُ که مجهول آن ها يُكْتُبُ (نوشته می شود)، يُكْتَسِبُ (کسب کرده می شود) و يُسْتَخْرِجُ (بیرون آورده می شود) است. امر مجهول با آوردن لام امر (لِ) به اول مضارع مجهول ساخته می شود، و هم چنین است سایر اقسام مجهول: لِيُكْتُبْ (باید نوشته شود)، لَمْ يُكْتُبْ (نوشته نشد).

یادآوری:

فعل ماضی مجهول در ترجمه فارسی غالباً با «شد» و فعل مضارع مجهول با «می شود» ختم می گردد: نوشته شد، نوشته می شود.

تمرین

این فعل های معلوم را به صورت مجهول در آورید و معنی آن ها را بعد از مجهول شدن بگویید:

فَتَحَ (گشود) أَخَذَ (گرفت) أَخْرَجَ (بیرون کرد) فَرَحَ (شاد کرد) حَاسِبَ (حساب کرد)
 اِخْتَرَعَ (اختراع کرد) تَعَلَّمَ (یاد گرفت) تَعَاهَدَ (عهده داری کرد) اِسْتَفْفَرَ (آمرزش خواست) اِسْتَمَدَ (یاری خواست) زَلَزَلَ (لرزانید).
 يَفْتَحُ، يَأْخُذُ، يُخْرِجُ، يُفَرِّحُ، يُحَاسِبُ، يَخْتَرِعُ، يَتَعَلَّمُ، يَتَعَاهَدُ، يَسْتَفْفِرُ، يَسْتَمِدُّ، يُزَلِّزُ.

صرف فعل مجهول

فعل مجهول را نیز مانند فعل معلوم صرف می کنند، اینک صرف اقسام مجهول از

ماضی مجهول

نُصِرَ	نُصِرَا	نُصِرُوا	نُصِرَتْ	نُصِرْتَا	نُصِرْنَ
یاری کرده شد یک مرد	یاری کرده شدند دو مرد	یاری کرده شدند مردان...	نُصِرَتْ	نُصِرْتَمَا	نُصِرْنَا

مضارع مجهول

يُنْصَرُ	يُنْصَرَانِ	يُنْصَرُونَ	تُنْصَرُ	تُنْصَرَانِ	تُنْصَرْنَ
یاری کرده می‌شود یک مرد	یاری کرده می‌شوند دو مرد	یاری کرده می‌شوند مردان...	تُنْصَرُ	تُنْصَرَيْنِ	تُنْصَرْنَ

امر مجهول

لِيُنْصَرِ	لِيُنْصَرَا	لِيُنْصَرُوا	لِتُنْصَرَ	لِتُنْصَرَا	لِتُنْصَرْنَ
باید یاری کرده شود یک مرد					

چنان‌که ملاحظه می‌شود لام امر به تمام صیغه‌های امر مجهول درمی‌آید و آن‌ها را جزم می‌دهد مانند لَمْ همراه با مضارع که صرف آن در صفحات پیشین آمده است.

صرف ماضی مجهول قیل (اجوف واوی)

قِيلَ	قِيلَا	قِيلُوا	قِيلَتْ	قِيلْتَا	قِيلْنَ
قُلْتُ	قُلْتُمَا	قُلْتُمْ	قُلْتُ	قُلْتُمَا	قُلْتُنَّ
			قُلْنَا ^۲		

۱. صرف اقسام مجهول از فعل‌های معتل بحثی جداگانه است ولی چون مجهول قَالَ و يَقُولُ بیشتر به کار می‌رود به ذکر آن دو پرداختیم.

۲. نه صیغه اخیر یعنی از قُلْنَا به بعد با ماضی معلوم فرقی ندارند ولی در معنی تفاوت کلی است.

صرف مضارع مجهول، اجوف واوی

يُقَالُ	يُقَالَانِ	يُقَالُونَ	تُقَالُ	تُقَالَانِ	تُقَالُونَ
تُقَالُ	تُقَالَانِ	تُقَالُونَ	تُقَالِينَ	تُقَالَانِ	تُقَالُونَ
		أُقَالُ	نُقَالُ		

مبحث اسم

اسم از حیث شماره حروف

اسم از حیث شماره حروف بر سه قسم است: ثلاثی یا سه حرفی، مانند: قَلَمٌ، رُبَاعِي یا چهار حرفی مانند دِرْهَمٌ و خُمَاسِي یا پنج حرفی مانند سَفْرَجَلٌ (به، میوه).
 هر یک از این سه قسم یا مجرد است، یعنی همه حرف‌هایش اصلی است، یا مزید است، یعنی حرف زاید دارد مطابق جدول زیر:

قلم	مجرد	} ثلاثی	} اسم
کتاب (الفش زاید)	مزید		
درهم	مجرد	} رباعی	
عصفور (واوش زاید)	مزید		
سفرجل	مجرد	} خماسی	
سفرجله (تاءش زاید)	مزید		

سنجیدن اسم

در مبحث سنجیدن کلمات گفتیم که کلمه را با ف، ع، ل می‌سنجند، مثلاً قَلَمٌ بر وزن فَعْلٌ و و عَالِمٌ بر وزن فاعِلٌ است، و اگر حرف‌های اصلی کلمه از سه بیشتر باشد لام را

مکرّر می‌کنند: دِرْهَمٌ بر وزن فِعْلَلٌ و سَفْرَجَلٌ بر وزن فَعْلَلٌ.

برای هر یک از اسم‌های ثلاثی، رباعی و خماسی وزن‌هایی است به قرار زیر:

وزن‌های اسم

۱- ثلاثی مجرد ده وزن دارد: فَعْلٌ، فَعَلٌ، فِعْلٌ... که برای آسانی مثال‌های آن‌ها را ذکر

می‌کنند. ده وزن در شعر زیر جمع شده است:

فَلَسٌ	و	فَرَسٌ	و	كَتِفٌ	عَضُدٌ	حَبْرٌ	و	عِنَبٌ
پول خرد		اسب		شانه	بازو	مرگب		انگور
قُفْلٌ	و	صُرْدٌ	و	دَگَرٌ	عُنُقٌ	دَانٌ	و	إِبِلٌ
قفل		جغد		گردن				شتر

ثلاثی مزید وزن‌های معینی ندارد: کتاب (بر وزن فِعَالٌ) و أُسْبُوعٌ (به معنی هفته بر وزن أَفْعُولٌ).

۲- رباعی مجرد پنج وزن دارد که مشهور آن‌ها جَعْفَرٌ (چشمه کوچک) و دِرْهَمٌ (پول نقره‌ای) است.^۱

رباعی مزید وزن‌های معینی ندارد: غُصْفُورٌ (گنجشک بر وزن فُعْلُولٌ)، قِرْطَاسٌ (به معنی کاغذ بر وزن فِعْلَالٌ).

۳- خماسی مجرد چهار وزن دارد که کمتر به کار می‌روند و مشهور آن‌ها سَفْرَجَلٌ (به) است.^۲

خماسی مزید بسیار کم است و وزن‌های معینی ندارد: سَلْسَبِيلٌ (نام چشمه‌ای است بر وزن فَعْلَلِيلٌ).

۱. سه وزن دیگر عبارتند از: زَبْرَجٌ، بُزْتَنٌ و قِمَطْرٌ (به ترتیب یعنی آرایش زنان، پنجه شیر و صندوقچه).
 ۲. سه وزن دیگر عبارتند از: جَحْمَرَشٌ، قُدْعَمِلٌ و قِرْطَعِبٌ (به ترتیب یعنی پیره‌زن، شتر قوی و چیز حقیر).

تمرین

معین کنید که اسم‌های زیر چند حرفی و بر چه وزن‌اند:
 رَجُلٌ، جَرَسٌ (زنگ) مَشْطٌ (شانه) عِلْمٌ، عَشْبَدٌ (طلا) خِنْصَرٌ (انگشت کوچک) رُطْبٌ،
 حَبْرٌ، إِزْمٌ (نام باغی) شَمْسٌ، وَرِقٌ (پول) سِنٌّ، جِصٌّ (گچ)، غُصْنٌ (شاخه) بُرْجٌ، كَلٌّ، أُفُقٌ،
 جَبَلٌ.

مذکر و مؤنث

اسم به مذکر و مؤنث تقسیم می‌شود. مذکر آن است که به نر دلالت کند مانند: رَجُلٌ،
 فَاضِلٌ (مرد دانشمند) جَمَلٌ (شتر نر) سَرِيعٌ (تندرو).

مؤنث آن است که به ماده دلالت کند، مانند مَرْأَةٌ (زن) فَاضِلَةٌ (زن دانشمند) نَاقَةٌ (شتر
 ماده) سَرِيعَةٌ (تندرو).

علامت مؤنث سه تا است: تاء حرکت‌دار (نه ساکن) مانند فاطمة، الف کوتاه
 (مقصوره) مانند: کبری و الف کشیده (ممدوده) مانند: حسناء (زیبا).^۱

مؤنث حقیقی گاهی علامت تانیث ندارد و آن را مؤنث معنوی نامند: زینب و
 مریم.

گاهی در مذکر علامت تانیث دیده می‌شود و آن را مؤنث لفظی نامند: حَمْرَةٌ،
 طَلْحَةٌ، زَكْرِيَاءُ.

در عربی چیزهای بی‌روح را هم بعضی را مذکر و بعضی را مؤنث می‌شمارند و
 آن‌ها را مذکر یا مؤنث مجازی می‌نامند. مذکر مجازی مانند قمر (ماه) کتاب. مؤنث
 مجازی مانند: شَمْسٌ (خورشید) أَرْضٌ (زمین). مثلاً در مقام اشاره به زنی عرب‌ها
 می‌گویند: هَذِهِ الْمَرْأَةُ، هم‌چنین در اشاره به «ارض» که روح ندارد می‌گویند: هَذِهِ الْأَرْضُ،
 زیرا «ارض» را مؤنث مجازی می‌شمارند.

۱. علامت مؤنث معمولاً به کلمه افزوده می‌شود و جزو حروف اصلی آن نیست: فاضلة که تاءش زاید
 است. از این رو کلمه «وقت» مذکر است نه مؤنث، زیرا تاء آن جزو حروف اصلی است.

یادآوری:

تعیین مذکر و مؤنث مجازی سماعی است و در جملات با قرینه می توان آن ها را معین کرد.

مفرد، مثنی، جمع

اسم بر سه قسم است: مفرد، مثنی و جمع.

مفرد به یکی دلالت می کند: سَعِيدٌ، رَجُلٌ، قَوْمٌ، مثنی به دو (مذکر یا مؤنث): رَجُلَانِ (دو مرد) کِتَابَيْنِ (دو کتاب) طَائِفَتَانِ (دو طائفه)، و علامتش الف و نون یا یاء و نون است و جمع به بیشتر از دو: رِجَالٌ (مردان) کُتُبٌ (کتاب ها) طَوَائِفٌ (طایفه ها).

جمع بر سه نوع است:

- ۱- جمع مذکر سالم که بر بیشتر از دو و مذکر دلالت می کند و علامتش واو و نون یا یاء و نون است: عَالِمُونَ، عَالِمِينَ (دانشمندان).
- ۲- جمع مؤنث سالم که به بیشتر از دو و مؤنث دلالت می کند و علامتش الف و تاء است: عَالِمَاتٌ (زنان دانشمند).
- ۳- جمع مکسر که با تغییر صورت مفرد ساخته می شود: رِجَالٌ (جمع رَجُلٌ).

وزن های جمع مکسر

جمع مکسر قاعده معینی ندارد و برای آن وزن های بسیاری ذکر کرده اند که اکثر آن ها سماعی است. مثلاً اسم های رَمْلٌ و عَقْلٌ در حالی که هر دو بر یک وزن هستند، جمع آن ها رِمَالٌ (بر وزن فِعَالٌ) و عُقُولٌ (بر وزن فُعُولٌ) می آید.

وزن های مشهور جمع مکسر به قرار زیر است:

أَفْعَالٌ، فُعُلَاءٌ، أَفْعِلَاءٌ، فَعْلَةٌ، فُعَالٌ، فُعْلٌ، فُعُولٌ، فَعَالِلٌ، فَوَاعِلٌ، فَعَائِلٌ، مَفَاعِلٌ و مَفَاعِلِ.

مثال ها به ترتیب:

أَشْجَارٌ، حُكَمَاءٌ، أَصْدِقَاءٌ، كَسْبَةٌ، تُبَّجَارٌ، كُتُبٌ، قُلُوبٌ، دَرَاهِمٌ، حَوَادِثٌ، فَضَائِلٌ، مَسَاجِدٌ و

مَصَابِيحٌ.

(مفرد آن ها به ترتیب: شَجَرٌ، حَكِيمٌ، صَدِيقٌ، كَاسِبٌ، تَاجِرٌ، كِتَابٌ، قَلْبٌ، دِرْهَمٌ،

حادثه، فضیلت، مسجد و مصباح است).

اسم جمع

بعضی از اسم‌ها در ظاهر مفردند ولی در معنی به یک دسته یا یک گروه دلالت می‌کنند. این‌گونه اسم‌ها را اسم جمع نامند، و اسم جمع در حکم مفرد است، زیرا به صورت مثنی و جمع درمی‌آید: طَائِفَةٌ، طَائِفَاتٍ و طَوَائِفٌ. قَوْمٌ، قَوْمَانٍ و اقوام.

یادآوری:

علامت یاء و نون هم در مثنی گفته شد و هم در جمع مذکر سالم، فرق آن‌ها این است که در مثنی حرف پیش از یاء مفتوح و در جمع مکسور است: عَالِمِينَ (میم مفتوح) عَالِمِينَ (میم مکسور).

تمرین

از اسم‌های مفرد زیر مثنی و جمع مذکر سالم بسازید و شش اسم آخر را به صورت جمع مؤنث سالم درآورید:

مُرْسَل (فرستاده شده) مُؤْمِن (گرونده) مُحْصِل، غَالِب، زَيْد، مُحْتَرَم، مُحْسِن (نیکوکار) مَوْلَف - اِخْتِرَاع، مَرْيَم، مُحَرَّم، مُبَاخِثَه، دَفْعَه، مُرَاسَلَه.

از اسم‌های زیر مفرد را به صورت جمع مکسر و جمع را به صورت مفرد درآورید:
رَسُول، أَمْرَاض، كِتَاب، مَسَاجِد، مَزَارِع، مَدْرَسَه، رُسُل، مَجْرَى، دَفَاتِر، رَبِّ، أَقْلَام، صَاحِب، كَائِنَات، سَيْف، حُكْمَاء، عِلْم، مَسَائِل، طَعَام، عِلَل.

نسبت

هرگاه بخواهند اسمی به نسبت دلالت کند، به آخر آن یاء تشدیددار می‌افزایند:
رَجُلٌ طِهْرَانِيٌّ (مرد منسوب به تهران) بَلَدٌ شَرْقِيٌّ.
اسمی را که نسبت داده می‌شود، منسوب می‌نامند.

- در بعض موارد هنگام افزودن یاء نسبت، تغییراتی در اسم می دهند از قبیل:
- ۱- اگر اسم تاء تأنیث داشته باشد، تاء را حذف می کنند: فاطمة، فاطِمِی، مَكَّة، مَكِّی.
 - ۲- اسمی که در آخر آن الف ممدود (الف و همزه) باشد، غالباً همزه را در نسبت به واو تبدیل می کنند: صحراء، صحراوی، سماء، سماوی.
 - ۳- اسم هایی مانند علی، رضی، نبی در موقع نسبت به صورت های عَلَوی، رَضَوی و نَبَوی درمی آیند.
 - ۴- منسوب اسم های عصا، مولی، موسی، یحیی و نظایر آن ها به صورت عَصَوی، مولوی، موسوی، یحیوی می آید.

تصغیر

هرگاه بخواهند اسمی دلالت بر کوچکی نماید، حرف اول آن را مضموم و حرف دومش را مفتوح کرده، بعد از حرف دوم یاء ساکنی می افزایند، مانند بَحْر (دریا) که در تصغیر آن را بُحَیر (دریاچه) گویند.

و اگر اسمی چهار حرفی یا بیشتر باشد، علاوه بر آن حرف سومش را کسره می دهند، مانند ثُعَلَب (روباه) قُنْدیل (چراغ) که در تصغیر آن ها را تُعَلِیْب و قُنْدِیل گویند.

در اسم مؤنث معنوی سه حرفی موقع تصغیر تاء افزوده می شود: شَمْس، شَمِیْسَة. اسمی را که به کوچکی دلالت کند، مصغّر می نامند.

تمرین

اسم های زیر را منسوب کنید:
دمشق، مصر، ساحل، اصفهان، موسی، عیسی، جو، علی، مکه، مولی.

اسم های زیر را مصغّر کنید:
قَلْب، عَبْد، اَسَد، فَرَس، سَهْل، جَدْوَل، مِفْتَاح، عَصْفُور، جَار، بَرّ، حَسَن.

یادآوری:

مُصَغَّر «جار» به صورت جَوَیْر می آید، و هم چنین است مصغَّر «باب» و «دار» (بُویَب و دَوَیْر) و امثال آن‌ها.

متصرف و غیرمتصرف

از اقسام سه گانه کلمه (اسم، فعل و حرف) اسم و فعل به صورت‌های گوناگون دیده می‌شوند، ولی حرف همیشه به یک صورت می‌ماند، بنابراین اسم و فعل را متصرف و حرف را غیرمتصرف می‌نامند. مثال برای فعل: کَتَبَ که به صورت یَكْتُبُ و اُكْتُبُ درمی‌آید، و مثال برای اسم: نَهْر (چشمه) که به صورت نَهْرانِ (دو چشمه) اَنْهَارِ (چشمه‌ها) نَهْرِی (چشمه‌ای) و نُهَیْر (چشمه کوچک) درمی‌آید، و مثال برای حرف: عَلِی و لا که همیشه به یک صورت به کار می‌روند.

یادآوری:

از اسم‌ها نیز قسمت کمی غیرمتصرف است: مَنْ (کسی که) اَیْنِ (کجا) ما (آن‌چه). از جمله اسم‌های غیرمتصرف «ظروف» است. ظروف کلماتی است که زمان یا مکان را می‌رساند: ظرف مکان مانند حَيْثُ (آن‌جا که)، لَدُنْ (نزد)، اَیْنِ (هر کجا)، هُنَا (این‌جا) - ظرف زمان مانند اِذْ (هنگامی که)، اِذَا (وقتی که)، اَمْسِ (دیروز)، قَطُّ (هرگز)، کُلَّمَا (وقتی که)، اَلآنَ (اکنون)، مَتَى (چه وقت).

از اسم‌های متصرف آن‌چه را که از فعل گرفته نشود جامد، و آن‌چه را که از فعل گرفته شود مشتق نامند. جامد مانند: شَجَرٌ، رَجُلٌ و مشتق مانند عالم و معلوم که از علم گرفته شده‌اند.

مصدر

مصدر از قبیل اسم‌های جامد است، و آن اسمی است که شدن کاری یا صفت و حالتی را برساند بدون زمان معین: تعلیم (یاد دادن) حُسْنِ (نیکو شدن) ضِحْکِ (خندیدن).

در سابق گفتیم که فعل بر چهار نوع است: ثلاثی مجرد، ثلاثی مزید، رباعی مجرد و رباعی مزید. هر یک از این چهار نوع دارای مصدر می باشد:

مصدر فعل ثلاثی مجرد، سماعی است، یعنی قاعده عمومی ندارد و شناختنش بسته به شنیدن از عرب یا به دست آوردن از نوشته‌ها و فرهنگ‌های عربی است، مثلاً فعل‌های نَصَرَ، ذَهَبَ، خَرَجَ و طَلَبَ که همه آن‌ها بر وزن فَعَلَ هستند دارای مصدر نَصْر، ذهاب، خُروج و طَلَب می باشند که بر وزن‌های گوناگونند.

مصدر غیر ثلاثی مجرد (بیشتر از سه حرفی) قیاسی است، یعنی هر وزنی دارای مصدر معینی است و با دانستن مصدر فعلی می توان امثالش را بر آن قیاس کرد، مثلاً مصدر أَحْسَنَ، إِحْسَانٌ است، بنابراین مصدر أَخْرَجَ و أَسْرَفَ، إِخْرَاجٌ و إِسْرَافٌ خواهد بود. اوزان مصدرهای غیر ثلاثی در صفحات قبل در ضمن شرح باب‌ها آمده به آن جا مراجعه شود.

مصدرهای دیگر: مصدر میمی، اسم مصدر

یک نوع مصدر دیگر نیز هست که آن را مصدر میمی می نامند، و آن از هر فعلی قیاساً ساخته می شود:

مصدر میمی از ثلاثی مجرد بر وزن مَفْعَل است، مانند مَضْرَبٍ (زدن) از ضَرَبَ. به جز فعل «مثال» که از آن بر وزن مَفْعِل می آید: مَوْعِدٌ (وعده کردن) اما از غیر ثلاثی مجرد عموماً بر وزن اسم مفعول آن است (رجوع کنید به عنوان اسم مفعول در چند صفحه بعد): مُكْرَمٌ (به معنی اکرام) مستَقَرٌّ (به معنی استقرار).

یک نوع دیگر شبیه مصدر هست که آن را اسم مصدر می نامند، و آن سماعی است، مانند عطاء، اسم مصدر از اعطاء، کلام اسم مصدر از تکلیم، و سلام اسم مصدر از تسلیم.

اسم‌های مشتق

اسم‌های مشتقی که از مصدر گرفته می شوند هشت قسم اند:
اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبّهه، صیغه مبالغه، اسم تفضیل، اسم زمان، اسم مکان و اسم آلت.

۱- اسم فاعل

اسم فاعل بر کسی یا چیزی دلالت می‌کند که کار از او سر می‌زند: ناصر (یاری‌کننده) قاطع (برنده).

اسم فاعل از فعل‌ها به ترتیب زیر ساخته می‌شود:

- ۱- از فعل ثلاثی مجرد بر وزن فاعل می‌آید: فاتح (گشاینده)، حافظ (نگهدارنده).
 - ۲- غیر از ثلاثی مجرد (ثلاثی مزید، رباعی مجرد و رباعی مزید) بر وزن مضارع آن ساخته می‌شود، بدین ترتیب که حرف مضارع را به میم مضموم تبدیل و حرف پیش از آخر را مکسور می‌کنند: مُحسِن (احسان‌کننده) مُتَرَجِم (ترجمه‌کننده) و مُتَصَرِّف (تصرف‌کننده) که مضارع آن‌ها به ترتیب يُحسِنُ، يُترجمُ، و يتصرفُ می‌باشد.
- اسم فاعل، مذکر و مؤنث و مثنی و جمع دارد. برای نمونه «ناصر» و «محسن» را صرف می‌کنیم:

مذکر:	ناصرٌ	ناصرانِ	ناصرونَ
	یاری‌کننده یک مرد	یاری‌کنندگان دو مرد	یاری‌کنندگان مردان
مؤنث:	ناصرَةٌ	ناصراتِ	ناصراتُ
	یاری‌کننده یک زن	یاری‌کنندگان دو زن	یاری‌کنندگان زنان
مذکر:	مُحسِنٌ	مُحسِنانِ	مُحسِنونَ
	نیکی‌کننده یک مرد	نیکی‌کنندگان دو مرد	نیکی‌کنندگان مردان
مؤنث:	مُحسِنَةٌ	مُحسِناتِ	مُحسِناتُ
	نیکی‌کننده یک زن	نیکی‌کنندگان دو زن	نیکی‌کنندگان زنان

۲- اسم مفعول

اسم مفعول بر چیزی یا کسی که فعل بر آن واقع شده دلالت می‌کند و به ترتیب زیر ساخته می‌شود:

- ۱- از فعل ثلاثی مجرد بر وزن مفعول ساخته می‌شود: مَنصُور (یاری شده) مَفْتُوح (گشاده شده).

۲- از غیر ثلاثی مجرد بر وزن اسم فاعل آن است با فتحه حرف پیش از آخر: مُحَسِّن (احسان کرده شده) مُتَرَجِّم (ترجمه شده) مُتَصَرِّف (تصرف شده).

اسم مفعول، مذکر و مؤنث و مثنی و جمع دارد. برای نمونه «منصور» و «محسن» را صرف می‌کنیم:

مَنْصُورٌ	مَنْصُورَانِ	مَنْصُورُونَ	مَنْصُورَةٌ	مَنْصُورَتَانِ	مَنْصُورَاتٌ
یاری شده یک مرد	یاری شدگان دو مرد				
مُحَسِّنٌ	مُحَسِّنَانِ	مُحَسِّنُونَ	مُحَسِّنَةٌ	مُحَسِّنَتَانِ	مُحَسِّنَاتٌ
نیکی کرده شده یک مرد	نیکی شدگان دو مرد...				

۳- صفت مشبَّهه

صفت مشبَّهه آن است که بر دارنده صفتی دلالت می‌کند به طور ثبوت: حَسَن (خوب) أَيْبُض (سفید) فَرِح (شادمان).

صفت مشبَّهه با اسم فاعل فرق دارد، زیرا صفت مشبَّهه بر دوام و همیشگی دلالت می‌کند و اسم فاعل تازگی و دگرگونی را می‌رساند. در مثال قَلْبٌ سَلِيمٌ یعنی قلبی که به طور ثبوت دارای سلامت است، «سَلِيمٌ» صفت مشبَّهه می‌باشد، ولی در جمله رَجَعْتُ مِنَ الْحَرْبِ سَالِمًا (از جنگ سالم برگشتم) کلمه سالم اسم فاعل است، زیرا تازگی و دگرگونی را بیان می‌کند. جنگجو گاهی سالم است و گاهی سالم نیست.

صفت مشبَّهه از ثلاثی مجرد دارای وزن‌های گوناگونی است که مشهور آن‌ها به قرار زیر است:

حَسَنٌ، شَرِيفٌ، سَهْلٌ، حَسِينٌ، حُرٌّ، طَاهِرٌ، أَحْمَرٌ، شَجَاعٌ.

از فعل‌های غیر ثلاثی مجرد، صفت مشبَّهه بر وزن اسم فاعل می‌آید که اگر بر ثبوت و دوام دلالت کند صفت محسوب می‌شود و گرنه اسم فاعل، مانند: مُرْتَفِعٌ (بلند) در مثال: جَبَلٌ مُرْتَفِعٌ که بلندی کوه ثابت است.

تمرین

معین کنید صفات زیر بر چه وزنی از وزن‌های صفت مشبَّهه‌اند:

عزیز، شریف، رطب (تر) یابس (خشک) قدیم (کهنه) أَعْوَر (یک چشم) نَظِيف، غَنِي، أَصْفَر (زرد) أَيْبَض (سفید) طَوِيل، عَرِيض، صَعْب (دشوار) بَطَل (پهلوان) مَرَّ (تلخ) حَلْوُ (شیرین) سَخِي، تَقِي، فَرِح (شادمان).

۴- صیغه مبالغه

صیغه مبالغه بر کسی یا چیزی دلالت می‌کند که کار از او سر زده است به طور مبالغه و کثرت:

كَذَاب (بسیار دروغگو) عَلَامَه (بسیار داننده).

وزن‌های مشهور صیغه مبالغه به قرار زیر است:

كَذَاب، عَلَامَه، مِفْضَال (بسیار فاضل) صِدِّيق (بسیار راستگو) حَذِر (بسیار ترسنده)

رَحِيم (بسیار مهربان) غَفُور (بسیار بخشنده) مِسْكِين (بینوا).

تمرین

معین کنید که صیغه‌های مبالغه زیر بر چه وزنی از اوزان مذکورند:

مُنطِيق (سخنور) حَلَّاف (بسیار سوگند یادکننده) جَوَّالَه (بسیار جنبنده) فَهَّامَه (بسیار

فهمنده) عَجُول (بسیار شتابنده) صِدُوق (بسیار راستگوی) شَرِير (بسیار بدی‌کننده)

مِفْرَاح (بسیار خوشحال) رَزَّاق، لَحَّام، عَطَّار، رَوُوف، نَمَّام، مِکْثَار (پرگو).

۵- اسم تفضیل

هرگاه دو شخص یا دو چیز در صفتی شریک باشند و آن صفت در یکی بیشتر از

دیگری باشد، این برتری را با اسمی به نام اسم تفضیل بیان می‌کنند: اَلْحَسَنُ اَعْلَمُ مِنْ

سَعِيد (حسن از سعید داناتر است). در این مثال حسن و سعید هر دو دارای صفت

دانایی هستند، ولی دانش حسن از سعید بیشتر است، این برتری را با لفظ اَعْلَم بیان

کرده‌اند. بنابراین اَعْلَم اسم تفضیل است.^۱
 اسم تفضیل اسمی است که به معنی کننده کار و یا دارنده صفتی باشد با افزونی بر دیگری: أَحْسَن (زیباتر).

اسم تفضیل از ثلاثی مجرد بر وزن أَفْعَل می آید و دارای مذکر و مؤنث و مثنی و جمع است به قرار زیر:

مذکر:	أَكْبَرُ	أَكْبَرَانِ	أَكْبَرُونَ	(أَكْبَرِ)
مؤنث:	كُبْرَى	كُبْرَيَانِ	كُبْرَيَاتُ	

اسم تفضیل بر وزن أَفْعَل از فعلی ساخته می شود که:

أَوَّلًا ثلاثی مجرد و فعل معلوم باشد، مانند أَكْبَر، بنابراین از أَفْعَق (خرج کرد) که ثلاثی مزید فیه است و از نُصِرَ که فعل مجهول است، اسم تفضیل بر وزن «افعل» نمی آید.
 ثانیاً به رنگ و عیب دلالت نکند، از این رو کلمه‌هایی از قبیل أَحْمَر (سرخ) و أَعْوَر (مرد یک چشم) که بر وزن «افعل» هستند، اسم تفضیل نیستند، بلکه صفت مشابه‌اند.
 ثالثاً پذیرنده افزایش یا کاهش باشد، بنابراین از فعل مات (مُرد) اسم تفضیل ساخته نمی شود.

از فعلی که شرط‌های بالا را نداشته باشد، اگر بخواهند اسم تفضیل بسازند، مصدر آن فعل را پس از کلمه‌های اکثر یا اشد می آورند: أَكْثَرُ أَقْدَاماً (اقدام کننده تر)، أَشَدُّ سَوَاداً (سیاه تر).

تمرین

از مصدرهای زیر اسم تفضیل بسازید و صرف کنید:

حُسْن، طول، یُسْر، عُلُو، عِلْم، گَرَامَة.

۱. اسم تفضیل در فارسی صفت تفضیلی نامیده می شود و علامت آن «تر» است که به آخر صفت مطلق (مانند دانا، بزرگ) می آورند: داناتر، بزرگ تر.

۶ و ۷- اسم زمان و مکان

کارها و حوادث در جایی و در زمانی انجام می‌گیرد، مثلاً کسی می‌گوید: جَلَسْتُ (نشستم)، جای نشستن را مجلس و زمان نشستن را نیز مجلس می‌گویند. بنابراین از فعل‌ها می‌توان کلمه‌ای ساخت که جای و زمان آن‌ها را برساند.

اسمی که جای وقوع کاری را بیان کند، اسم مکان نامیده می‌شود: مَجْلِس (جای نشستن).

اسمی که زمان وقوع کاری را برساند، اسم زمان نامیده می‌شود: مَغْرِب (هنگام فرورفتن آفتاب).

از هر فعلی اسم زمان و مکان بر یک وزن می‌آید، مثلاً مَوْعِدْ هم به معنی جای وعده و هم به معنی وقت وعده است، و دانستن معنای مورد نظر با قرینه می‌باشد. در جمله مَوْعِدُنَا الصُّبْحُ (وقت وعده ما صبح است) موعِد اسم زمان و در جمله مَوْعِدُنَا الشَّارِعُ (جای وعده ما خیابان است) موعِد اسم مکان است.

اسم زمان و مکان از ثلاثی مجرد بر وزن مَفْعَلْ یا مَفْعِلْ: مَطْبِخْ، مَجْلِسْ، و از غیر ثلاثی مجرد بر وزن اسم مفعول آن است: مُجْتَمَعْ (از فعل اجْتَمَعَ به معنی جای یا وقت گرد آمدن).

وزن مَفْعِلْ برای ساختن اسم زمان و مکان، خاص فعل‌هایی است که مضارع آن‌ها بر وزن یَفْعِلُ (به کسره عین) باشد مانند مَجْلِسْ از یَجْلِسُ، و وزن مَفْعَلْ خاص فعل‌هایی است که مضارع آن‌ها بر وزن یَفْعَلُ یا یَفْعُلُ (به فتحه و ضمه عین) باشد، مانند مَشْرَبْ از یَشْرَبُ، مَنَفَذْ از یَنفِذُ (زمان یا جای نفوذ).

تمرین

اسم‌های مکان و زمان زیر بر چه وزنی هستند:

مَذْبِیح (قربانگاه) مَسْجِد، مَرْجِع (بازگشتگاه) مَسِير (سیرگاه) مَمَر (گذرگاه) مَنَزَل، مَوْقِع، مَشْرِق، مَغْرِب، مَهْرَب (گریزگاه) مَصَب، مَحَلّ.

از مصدرهای زیر اسم زمان و مکان بر وزن مَفْعَلْ و از شش مصدر آخر بر وزن مَفْعِلْ بسازید:

عُبُور، شُرْب، نُفُوذ، ظُهُور، خُرُوج، دُخُول، خَزَن (اندوختن) لَجَأ (پناه بردن) دِرَاسَة (درس خواندن) و سَم (فراهم شدن مردم) و وَضَع، حُفُول (جمع شدن) وُروُد، سُجُود، وَّعْد. اسم زمان و مکان کلمات زیر را بگویید:
انقلاب (بازگشتن) اِتِّكَاء، اسْتِخْرَاج، اجْتِمَاع، اسْتِقْرَار.

۸ اسم آلت

اسم آلت ابزار کار را می‌رساند، مانند مِئْظَار (آئینه، از کلمه نَظَرَ یعنی نگاه کرد).
اسم آلت بر یکی از سه وزن می‌آید: مِفْعَل، مِفْعَلَه و مِفْعَال، مانند: مِئْحَت (تیشه) مِئْطَرَه (خط کش) مِقْرَاض.
یک نوع اسم آلت نیز هست که آن را جامد می‌نامند، یعنی از فعل مشتق نمی‌شود:
فَأْس (تبر)، سِکِّين (کارد).

تمرین

اسم‌های آلت زیر بر چه وزنی هستند:
مِفْتَاَح، مِئْرَد (سوهان) مِدْفَع (توپ جنگی) مِئْقَار، مِيزَان (ترازو) مِکْنَسَه (جاروب) مِئْلَقَه (قاشق).
در کلمات زیر از چهار کلمه اول اسم آلت بر وزن مِفْعَل و از چهار کلمه دوم بر وزن مِفْعَلَه و از چهار کلمه سوم بر وزن مِفْعَال بسازید:
نَحْت (تراشیدن) حَكَّ، حَلَق (تراشیدن) ضَرْب (نواختن سیم) كَسَح (روفتن) كُنْس (جاروب کردن) رُؤْيَة، بَرْئِي (تراشیدن) نَقْر (دانه چیدن) عُرُوج، نَشْر (بریدن چوب) سَمْر (میخ کوبیدن).

نکره و معرفه

اسم بر دو نوع است: نکره و معرفه.

نکره بر نامعین دلالت می‌کند: انسان (انسانی) قَلَمٌ (قلمی)، و معرفه بر معین: حَسَنٌ، بَغْدَادٌ، الرَّجُلُ (آن مرد).

اسم‌های معرفه شش قسمند: عَلمٌ، ضمیر، اسم اشاره، اسم موصول، مقرون به ال، مُعَرَّفٌ به اضافه.

۱- عَلمٌ

عَلمٌ اسمی است که نام خاصّ شخص یا چیزی معین باشد مانند: احمد، بغداد.

۲- ضمیر

اسمی که به‌طور پوشیده بر متکلم (کسی که سخن می‌گوید) یا مخاطب (آن‌که روی سخن با اوست) یا غایب (آن‌که درباره او سخن می‌رود) دلالت کند، ضمیر نامیده می‌شود: أَنَا (من) أَنْتَ (تو) هُوَ (او).

ضمیر بر دو قسم است: متّصل (پیوسته)، منفصل (جدا).

ضمیرهای متّصل چهارده صیغه‌اند به‌قرار زیر:

مؤنث			مذکر		
مفرد	مثنی	جمع	مفرد	مثنی	جمع
ها	هُمَا	هُنَّ	هُمَا	هُمَا	هُمْ
او یک زن	آن‌ها دو زن	ایشان زنان	او یک مرد	آن‌ها دو مرد	ایشان مردان
کِ	کُما	کُنَّ	کُما	کُما	کُم
تو یک زن	شما دو زن	شما زنان	تو یک مرد	شما دو مرد	شما مردان
نا متکلم مع‌الغیر			ی متکلم وحده		
(ما (مردان یا زنان)			(من (مرد یا زن)		

ضمیرهای بالا به هر سه قسم کلمه (اسم و فعل و حرف) می‌پیوندند، مانند: كِتَابُهُ، نَصْرُهُ، بِهِ و صرف آن‌ها با اسم «کتاب» به‌قرار زیر است:

كِتَابُهُنَّ	كِتَابُهُمَا	كِتَابُهَا	كِتَابُهُمْ	كِتَابُهُمَا	كِتَابُهُ
كِتَابُكُنَّ	كِتَابُكُما	كِتَابِكِ	كِتَابُكُمْ	كِتَابُكُما	كِتَابِكَ
		كِتَابِنَا		كِتَابِي	

هم چنین است صرف ضمیرهای بالا با فعل و حرف.

ضمیرهای منفصل

ضمیرهای منفصل دو دسته اند و هر دسته در جایی معین از جمله به کار می روند.

دسته اول:

	مؤنث		مذکر		
	مفرد	مثنی	مفرد	مثنی	جمع
غایب:	هُوَ	هُمَا	هُوَ	هُمَا	هُم
	او یک مرد	آن‌ها دو مرد	او یک مرد	آن‌ها دو مرد	ایشان مردان
مخاطب:	أَنْتَ	أَنْتُمَا	أَنْتَ	أَنْتُمَا	أَنْتُمْ
	تو یک مرد	شما دو مرد	تو یک مرد	شما دو مرد	شما مردان
متکلم:	أَنَا	(متکلم وحده)	أَنَا	(متکلم وحده)	نَحْنُ (متکلم مع الغیر)
	من (مرد یا زن)		من (مرد یا زن)		ما (مردان یا زنان)

دسته دوم که با افزودن اِیَا به اول ضمیرهای متصل به دست می آید:

	مؤنث		مذکر		
	مفرد	مثنی	مفرد	مثنی	جمع
غایب:	إِيَّاهُ	إِيَّاهُمَا	إِيَّاهُ	إِيَّاهُمَا	إِيَّاهُمْ
	او یک مرد	آن‌ها دو مرد	او یک مرد	آن‌ها دو مرد	ایشان مردان
مخاطب:	إِيَّاكَ	إِيَّاكُما	إِيَّاكَ	إِيَّاكُما	إِيَّاكُمْ
	تو یک مرد	شما دو مرد	تو یک مرد	شما دو مرد	شما مردان
متکلم:	إِيَّايَ	(متکلم وحده)	إِيَّايَ	(متکلم وحده)	إِيَّانَا (متکلم مع الغیر)
	من (مرد یا زن)		من (مرد یا زن)		ما (مردان یا زنان)

یادآوری:

ضمیرهای بالا همان معنای ضمیرهای دسته اول را دارند، منتها غالباً در ترجمه

«را» به آن‌ها افزوده می شود: إِيَّاهُ (او را) إِيَّاكَ (تو را) إِيَّايَ (مرا).

ضمیرهای متصل به فعل

در فارسی کلمات من و تو و امثال این‌ها را ضمیر می‌نامند، ولی یک دسته ضمیرهای مخصوص به فعل هستند، مانند: م، ی، یم، ید، ند در آخر فعل‌های گفتم، گفتی، گفتیم، گفتید، گفتند، و این‌ها هرگز به اسم نمی‌پیوندند. هم‌چنین در زبان عربی نیز ضمیرهایی هستند که به فعل مخصوص‌اند و آن‌ها عبارتند از: ا، و، ن، ت، ثما، ثم، ت، تَن، تْ، نا، ی.

ضمیرهای بالا را در آخر فعل‌های زیر ملاحظه کنید:

کَتَبَا	کَتَبْنَا	کَتَبْتُمْ	کَتَبْتُمَا	کَتَبْتُمَا	کَتَبْتُمَا
کَتَبْتُمْ	کَتَبْتُمْ	کَتَبْتُمْ	کَتَبْتُمْ	کَتَبْتُمْ	کَتَبْتُمْ

قسمتی از ضمیرهای بالا در فعل‌های مضارع و امر و غیره نیز وجود دارد. ضمیرهای متصل به فعل دو قسم‌اند: بارز (آشکار) و مستتر (پوشیده). ضمائر بارز همان ضمیرهای مذکور (یعنی ا، و، ن...) اند که به آخر فعل می‌پیوندند: کَتَبَا، کَتَبْنَا، کَتَبْتُمْ. اما گاهی ضمیر پوشیده است، مانند تَكْتُبُ (می‌نویسی) که ضمیر «أَنْتَ» در آن مستتر است (تَكْتُبُ أَنْتَ)، و مانند كَتَبَ که هو در آن مستتر است.

تمرین

نوع ضمیرها را در کلمات زیر تعیین کرده و معنی هر یک را بگویید:
 اذْهَبُوا، سَافَرْتُمْ، كَتَابَهُمْ، إِيَّاكَ، هُمْ، هُنَّ، تَ، تَنْ، أَكْتُبِي، أَنْتَنْ، أَنْتُمْ، إِيَّاكَ، عَرَفْتُ، رَجَعْنَا، أَبِي، تَعْلَمَانِ، أَنْتَ، قَلَمَكَ، كُمْ.

۳- اسم اشاره

اسم اشاره آن است که شخص یا چیز معینی را برساند با اشاره حسی: هَذَا (این) ذَاكَ (آن).

اسم‌های اشاره قریب عبارتند از:

مؤنث	مذکر
مفرد	مفرد
مثنی	مثنی
جمع	جمع
تی (ذِه)	ذَانِ (ذَيْنِ)
تَانِ (تَيْنِ)	أَوْلَاءِ
أَوْلَاءِ	

این این دو اینان این این دو اینان

غالباً بر سر اسماءِ بالا «ها» می آورند، به قرار زیر:

هَذَا، هَذَانِ (هَذَيْنِ)، هَؤُلَاءِ - هَاتِي (هَذِهِ)، هَاتَانِ (هَاتَيْنِ)، هَؤُلَاءِ

برای اشارهٔ بعید به آخر اسم‌های یاد شده ک می‌افزایند و در دو اسمِ ذواتی، حرف

ل نیز می‌توان افزود:

مؤنث			مذکر		
مفرد	مثنی	جمع	مفرد	مثنی	جمع
ذَاكَ (ذَلِكَ)	ذَانِكَ (ذَيْنِكَ)	أُولَئِكَ	تِيكَ (تِلْكَ)	تَيْنِكَ (تَيْنِكَ)	أُولَئِكَ
آن	آن دو	آنان	آن	آن دو	آنان

در اشاره به جای نزدیک هُنَا و هِهُنَا (این جا) و در اشاره به جای دور هُنَاكَ و هُنَالِكَ

(هر دو به معنی آن جا) می‌گویند.

تمرین

در اسم‌های اشارهٔ زیر نوع آن‌ها را تعیین کنید و معنی آن‌ها را بگویید:

ذَانِ، أُولَئِكَ، ذَلِكَ، تِلْكَ، تَيْنِكَ، أُولَئِكَ، هُنَا، ذَاكَ، هَذِهِ، ذَيْنِكَ.

۴- موصول

موصول اسمی است که معنی آن تمام نشود مگر به جملهٔ بعد که آن را صِله می‌نامند: أَكْرَمِ الَّذِي عَلَّمَكَ (گرامی‌ترین کسی را که به تو چیزی آموخت). در این مثال الَّذِي اسم موصول و جملهٔ عَلَّمَكَ صِلهٔ آن است.

موصول بر دو قسم است: موصول خاص، موصول مشترک.

موصول خاص آن است که برای هر یک از مذکر، مؤنث، مثنی و جمع لفظ خاصی

داشته باشد و الفاظ آن به قرار زیر است:

مؤنث			مذکر		
مفرد	مثنی	جمع	مفرد	مثنی	جمع
الَّذِي	الَّذِيْنَ (الَّذِيْنَ)	الَّذِيْنَ	الَّتِي	الَّتِيْنَ (الَّتِيْنَ)	الَّتِيْنَ

موصول مشترک آن است که لفظ مخصوص برای هر یک از مذکر، مؤنث، مفرد، مثنی و جمع نداشته باشد، و آن سه تا است: مَنْ (که) ما (چه) أَيْ (هر کدام که) که مانند که و چه و هر کدام در فارسی برای مذکر و مؤنث و مفرد و مثنی و جمع به کار می‌روند: أَكْرَمُ مَنْ عِلْمِكَ وَمَنْ عِلْمَتِكَ... (گرامی بدار مردی و زنی و کسانی را که به تو دانش آموختند) و مانند أَحْفَظُ مَا قَرَأْتُ (حفظ کن چیزی را که خواندی) و جَالِسُ أَيُّهُمْ عَالِمٌ (بنشین با هر کدام از ایشان که عالم باشد).

۵- مقرون به آل

مقرون به آل اسمی است که آل بر آن درآید و آن را معرفه کند: أَلْسَيْفٌ (شمشیر معین)، أَلْقَلَمُ (قلم معین).

۶- مُعَرَّفٌ بِإِضَافَةٍ

مُعَرَّفٌ بِإِضَافَةٍ اسمی است که به یکی از معرفه‌ها اضافه شود و بدین سبب معرفه گردد: قَلَمٌ مَحْمُودٌ، قَلَمُكَ، قَلَمُ ذَلِكَ الرَّجُلِ، قَلَمُ الَّذِي كَتَبَ، قَلَمُ الْمُعَلِّمِ. در این مثال‌ها کلمه «قلم» نکره بوده، ولی چون به ترتیب به عِلْمٌ، ضَمِيرٌ، اسْمِ إِشَارَةٍ، مَوْصُولٌ و مقرون به آل اضافه شده، معرفه گردیده است.

تمرین

در کلمه‌های زیر اسم‌های عِلْمٌ و مَوْصُولٌ و هم‌چنین اسم‌هایی را که با داشتن «آل» یا اضافه معرفه شده‌اند، تعیین کنید:
سَعِيدٌ، أَلْدَانِ، أَلَّتِي، أَلْمَدِينَةِ، دِمَشَقٌ، أَلَّذِينَ، شِيرَازٌ، سَرَجُ الْفَرَسِ (زین اسب) قَلَمٌ أَلْتَلْمِيزِ، نُعْمَانٌ، أَخِي، أَبُونَا.

مبحث حرف

حرف کلمه‌ای است که به تنهایی و بی‌افزودن اسم و فعل دارای معنی تمام نباشد و آن از حیث معنی یا عمل بر چند قسم است:

۱- حرف جرّ، که بر سر اسم آمده به آخرش کسره می‌دهد، مانند: وَاللّٰهِ که واو حرف جرّ است و بر لفظ اللّٰه درآمده و به آن کسره داده است.

حروف جرّ هفده تا و مشهور آنها به قرار زیر است:

بِ (به) مِنْ (از) عَنْ (از) اِلَى (تا - به) عَلَى (بر) فِي (در) كَ (مانند) لِ (برای) وَ (سوگند به) رَبِّ (چه بسا) تَ (سوگند به) حَتَّى (تا).

۲- حرف ناصب، که بر مضارع داخل شده آن را نصب می‌دهد، یعنی اگر در آخر آن ضمه باشد آن را به فتحه تبدیل می‌کند و اگر نون باشد آن را می‌اندازد: لَنْ يَكْتُبَ (هرگز نخواهد نوشت) لَنْ يَكْتُبُوا (هرگز نخواهند نوشت).

حروف ناصبه چهار تا است: اَنَّ (که) لَنْ (هرگز نه) كَيْ (تا این که) اِذَنْ (در این هنگام).

۳- حرف جازم، که بر سر مضارع درمی‌آید و آن را جزم می‌دهد، یعنی ضمه یا نون آخر آن را می‌اندازد، مانند لا تَكْتُبْ (ننویس) لا تَكْتُبُوا (ننویسید).

حروف جازمه چهار تا است: لَمْ (نه) لَمَّا (هنوز نه) لِ (باید) لا (نه).

۴- حرف شرط، که معنی شرط می‌دهد: اِنْ تَقْرَأْ تَعْلَمَ (اگر بخوانی می‌دانی).

حروف شرط دو تا است: اِنْ، اِذَا (هر دو به معنی اگر): اِنْ تَسْأَلْ تَعْلَمَ (اگر بپرسی می‌دانی).

۵- حرف عطف، که جزیی را به جزء دیگر ربط می‌دهد: وَ (و) فِ (پس) ثُمَّ (سپس)

اَوْ (یا) اَمْ (یا) بَلْ (بلکه)، مانند: جَاءَ سَعِيدٌ وَعَلِيٌّ فَالْحَسَنُ (سعید و علی آمدند، پس از آنان)

حسن آمد). هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ؟ (آیا کور و بینا برابرند یا تاریکی‌ها و روشنایی برابرند؟) قَطَفَ الْأَزْهَارِ بَلِ الْأَثْمَارِ (گل‌ها را چید بلکه میوه‌ها را).

۶- حرف استیناف (شروع کردن)، که در آغاز جمله قرار می‌گیرد: وَ، ف.

۷- حرف مشبّهةٌ بالفعل: إِنَّ (به راستی) أَنْ (این‌که) كَأَنَّ (گویا) لَيْتَ (کاش) لَكِنَّ (لیکن) لَعَلَّ (شاید)، مانند: إِنَّ يَوْسُفَ مُسَافِرًا.

۸- حرف استفهام، که پرسش را می‌رساند: أ، هَلْ، مانند أَتَذْهَبُ (آیا می‌روی؟).

۹- حرف استثنا: إِلَّا، در جمله جَاءَ التَّلَامِيذُ إِلَّا سَعِيدًا (دانش‌آموزان آمدند به جز سعید).

۱۰- حرف نفی: مَا، لَا، لَمْ (هر سه به معنی نه) لَمَّا (هنوز نه) لَنْ (هرگز نه).

۱۱- حرف جواب: نَعَمْ (بلی) لَا (نه).

۱۲- حرف استقبال: سَ، سَوْفَ مانند: سَيَعْلَمُونَ يَا سَوْفَ يَعْلَمُونَ (خواهند دانست).

۱۳- حرف ندا: يَا، أَيَا مانند: يَا حَسَنُ. أَيَا عَبْدَ اللَّهِ.

۱۴- حرف تأکید: لَ (لام ابتداء) وَقَدْ (حرف تحقیق) مانند: لَيَذْهَبُ عَلِيُّ (علی البته می‌رود) وَقَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ (به تحقیق مؤمنین رستگار شدند).

۱۵- حرف تنبیه: أَلَا (هان) هَا (هان) مانند: أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ (هان به راستی دوستان خدا را ترسی نیست) و مانند: هَا، إِنَّ صَاحِبَكَ بِالْبَابِ (هان به راستی دوست دم در است).

۱۶- حرف تحضیض (تشویق و تحریک): أَلَا، لَوْلَا، مانند: أَلَا تَذْهَبُ (آیا نمی‌روی؟) و مانند: لَوْلَا قَرَأْتَ دَرْسَكَ (چرا درست را نخواندی؟).

۱۷- حرف تعریف، و آن أَلْ است: أَلْكِتَابُ (کتاب معین).

یادآوری:

کَلَّا به معنی (چنین نیست) حرف انکار و لَمَّا به معنی «زمانی که» حرف شرط، و حرف نَّ يَأْنُ که در آخر فعل می‌آید نون تأکید نامیده می‌شود: يَذْهَبَنَّ (البته می‌رود)، يَذْهَبَنَّ (البته می‌رود).

تجزیه حروف یعنی تعیین نوع آن‌ها دشوار نیست و در بیشتر آن‌ها دانستن معنی، نوع آن‌ها را معلوم می‌کند، مثلاً برای این‌که بدانیم هَلْ (آیا) چه نوع حرفی است، تنها

دانستن معنی می‌رساند که حرف استفهام است، هم‌چنین قَدْ (به تحقیق) حرف تحقیق می‌باشد و گاهی حرف تقلیل است که به کم و نادر بودن دلالت می‌کند، مانند: إِنَّ الْجَوَادَ قَدْ يَكْبُو (اسب خوب گاهی می‌افتد)، و بدین سان سایر حروف.

«پایان صرف»

نحو

نحو و فایده آن:

می‌خواهیم جمله «علی کتابی از محمد گرفت» را به عربی بگوییم: أَخَذَ عَلِيٌّ كِتَابًا مِنْ مُحَمَّدٍ. حال کلمات أَخَذَ، عَلِيٌّ، كِتَابٌ، مِنْ، مُحَمَّدٍ را در کجای جمله قرار بدهیم؟ آیا اگر بگوییم: أَخَذَ مِنْ مُحَمَّدٍ عَلِيٌّ كِتَابًا یا كِتَابًا مِنْ مُحَمَّدٍ أَخَذَ عَلِيٌّ یا كِتَابًا عَلِيٌّ أَخَذَ مِنْ مُحَمَّدٍ معنای مقصود به دست می‌آید یا نه؟ و کدام صحیح است؟

از طرف دیگر می‌دانیم که در فارسی آخر کلمه‌ها همیشه ساکن ولی در عربی حرکت‌دار است. حال این پرسش پیش می‌آید که آیا حرف آخر أَخَذَ را باید مفتوح خواند یا مضموم یا مکسور؟ و هم‌چنین در کلمات دیگر، جواب این پرسش‌ها و امثال آن‌ها نیازمند دانستن علم نحو است، وقتی که علم نحو را خواندیم و فهمیدیم که مثلاً هر فاعل (کننده کار) باید در حرف آخر ضمه داشته باشد، کلمه عَلِيٌّ را در جمله بِالْأَعْلَى به ضمه حرف آخر می‌خوانیم و هنگامی که حرف جرّ را در نحو شناختیم و فهمیدیم که حرف جرّ بر سر اسم می‌آید و به حرف آخر اسم، کسره می‌دهد کلمه مُحَمَّدٌ را به کسره دال تلفظ می‌کنیم، و بدین ترتیب است دیگر کلمات.

ممکن است بگویید تا حال هر کتاب عربی که دیده یا خوانده‌ایم دارای حرکات آخر کلمه‌ها بوده است بنابراین نیازی به شناخت حرکات آخر کلمه‌ها نیست. در پاسخ می‌گوییم: بیشتر کتاب‌ها که به عربی نوشته شده و نوشته می‌شود بدون حرکات است. از این رو برای درست خواندن این گونه کتب و دریافتن معنای آن‌ها باید به یاد گرفتن علم نحو پردازید. اینک تعریفی که از مقدمه بالا نتیجه می‌شود:

نحو علمی است که گفتگو می‌کند از چگونگی ترکیب جمله‌ها و حالات گوناگون (حرکات و

غیره) آخر کلمه‌ها بعد از ترکیب.

اقسام کلمه و جمله

چنان که در بخش صرف دانستید، کلمه بر سه قسم است، اسم، فعل و حرف، مانند:
قَلَمٌ، يَكْتُبُ، بِ.

جمله: دو یا چند کلمه را که دارای معنای تامی باشد، جمله گویند: كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ (با قلم نوشتم).

جمله بر دو قسم است: اسمیه و فعلیه.

جمله اسمیه آن است که با اسم آغاز شود: عَلِيُّ شُجَاعٌ (علی شجاع است) سَعِيدٌ ذَهَبٌ (سعید رفت).

جمله فعلیه آن است که با فعل آغاز شود: ذَهَبَ سَعِيدٌ (سعید رفت).

تمرین

از جمله‌های زیر اسمیه و فعلیه را جدا کنید:

هَذَا كِتَابِي. قَرَأْتُ دَرْسِي. هُمْ ذَاهِبُونَ. رَأَيْتُ الْحَسَنَ. مَا أَسْمُكَ؟ مَنْ جَاءَ؟ جِئْتُكَ لِلْقَلَمِ. أَيْنَ تَذَهَبُ؟

اعراب

چنان که گفتیم زبان عربی با زبان فارسی یک فرق بزرگ دارد و آن این است که در فارسی تمام کلمات، هر حالتی داشته باشند، آخر آن‌ها یکسان و همیشه ساکن است، ولی در عربی آخر کلمه‌ها گاهی ضمّه و گاهی فتحه و گاهی کسره و گاهی سکون دارد، مثلاً کلمه «قلم» به صورت‌های: قَلَمٌ، قَلَمًا، قَلَمٌ در جمله‌های هَذَا قَلَمٌ (این قلمی است) أَخَذْتُ قَلَمًا (قلمی برداشتم) كَتَبْتُ بِقَلَمٍ جَيِّدٍ (با قلم خوبی نوشتم) دیده می‌شود. نتیجه این که آخر کلمه در حالات گوناگون تغییر می‌یابد. این تغییر آخر کلمه را اِعْرَاب می‌گویند.

اعراب عبارت است از تغییرات آخر کلمه که در حالات گوناگون روی می‌دهد، و

بر چهار قسم است به قرار زیر:

ع	پیش	ضمّه	رفع	مرفوع	مانند:	قَلَمٌ
ز	زیر	فتحه	نصب	منصوب	مانند:	قَلَمًا
ج	زیر	کسره	جرّ	مجرور	مانند:	قَلَمٍ
ذ	زده	سکون	جزم	مجزوم	مانند:	لَمْ يَكْتُبْ

چنان که در جدول ملاحظه می کنید، حرکات سه گانه و سکون، که در صرف ضمّه، فتحه، کسره و سکون نامیده می شوند، در نحو (در آخر کلمه های معرب) رفع و نصب و جرّ و جزم نام دارند، و کلمه ای که رفع دارد مرفوع، و کلمه ای که نصب دارد منصوب، و کلمه ای که جرّ دارد مجرور، و کلمه ای که جزم دارد مجزوم نامیده می شود.

اعراب به حرکت و به حرف

گاهی اعراب کلمه قسم دیگر است، یعنی به جای این که حرکت آخر کلمه تغییر یابد، حرف های آخرش را تغییر می دهند، مثلاً اعراب کلمه کتاب با حرکت بود: کتابٌ، کتاباً، کتابٍ (و بدین جهت «اعراب به حرکت» نامیده می شود)، ولی اعراب کلمه آب با حرف است، گاهی می گویند: أبو (واوی می افزایند) و وقتی می گویند: أبا (الفی می افزایند) و زمانی می گویند: أبی (یائی می افزایند). به عبارت دیگر در جای رفع «ابو» مانند: جاء أبوه (پدرش آمد) و در جای نصب «ابا» مانند: رأيتُ أباهُ (پدرش را دیدم) و در جای جرّ «ابی»، مانند: مررتُ بأبيه (بر پدر او گذر کردم) گفته می شود، و اعراب این گونه کلمه ها را «اعراب به حرف» می نامند.

اعراب با تنوین و بی تنوین

اعراب به حرکت یا با تنوین^۱ است و یا بی تنوین. در جمله نَصَرَ عَلِيٌّ مُحَمَّدًا (علی محمد را یاری کرد)، اعراب علیّ و محمّداً با تنوین است و در جمله قَتَلَ يَوْسُفُ الْخَصْمَ (یوسف دشمن را کشت)، اعراب يوسُفُ والخصم بی تنوین است.

۱. تنوین نون ساکنی است که آن را تلفظ می کنند ولی نمی نویسند، و آن به سه صورت دیده می شود:

تنوین رفع ۱ تنوین نصب ۲ و تنوین جرّ ۳.

اصل این است که هر اسمی در جمله با تنوین گفته شود، و اگر در بعض جاها بی تنوین باشد علتی دارد، مثلاً در مثال **بِالْاَلْخَصْمِ** و **يُوسُفُ** بی تنوین گفته شده‌اند، زیرا «الخصم» الف و لام دارد که با تنوین یک جا جمع نمی‌شود، و کلمه یوسف غیر منصرف است. اینک در زیر آن را شرح می‌دهیم.

منصرف و غیر منصرف

اسمی که الف و لام نداشته باشد، دو قسم است: منصرف و غیر منصرف.

منصرف اسمی است که تنوین پذیر باشد: **رَجُلٌ**.

غیر منصرف اسمی است که تنوین پذیر نباشد: **أَحْسَنُ** (زیباتر).

مشهورترین اسم‌های غیر منصرف عبارتند از:

۱- هر علم مؤنث: فاطمة، حمزة (مؤنث لفظی)، زینب (مؤنث معنوی)!

۲- هر علم اعجمی (اعجمی کلمه‌ای است که عربی نباشد): شیراز، یوسف.

۳- هر علمی که دارای الف و نون زاید باشد: عثمان، زیدان.

۴- هر صفت بر وزن **أَفْعَلٌ**: **أَفْضَلٌ**، **أَحْسَنٌ**.

۵- هر جمع مکسر بر وزن **مَفَاعِلٌ** یا **مَفَاعِلٌ**: **مَسَاجِدٌ**، **أَمَاكِنٌ**، **كُؤَاكِبٌ** (ستارگان) **مَصَابِيحٌ**

(چراغ‌ها) **عَصَافِيرٌ** (گنجشکان) **أَحَادِيثٌ** (حدیث‌ها).

تمرین

غیر منصرف‌های زیر از چه نوعی هستند:

أَحْمَرٌ (سرخ) **رُسْتَمٌ**، **أَكْبَرٌ** (بزرگ‌تر) **أَصْفَهَانٌ**، **سَلْمَانٌ** (نام خاص) **أَعَاجِيبٌ** (چیزهای

عجیب) **عَنَاوِينٌ**، **طَلْحَةٌ**، **أَبْيَضٌ** (سفید) **جَمَاهِيرٌ** (گروه‌ها) **كُوفَةٌ**، **مَشَاهِيرٌ** (ناموران) **پَارِيسٌ**

(نام شهری) **فُرُورِدِينٌ**، **زَيْنَبٌ**، **نَادِرَةٌ** (نام زنی) **أَصْفَرٌ** (زرد) **نَعْمَانٌ** (نام جایی) **حَمْرَةٌ**، **فَرَانِكِلِنٌ**

(نام شخصی).

مُعَرَب و مَبْنِي

کلمه‌ای که اعراب می‌پذیرد، یعنی آخرش در حالات گوناگون تغییر می‌یابد، مُعَرَب نامیده می‌شود، مانند کلمه کتاب در جمله‌های: هَذَا كِتَابٌ (این کتابی است)، طَالَعْتُ كِتَابًا (کتابی را مطالعه کردم) حَفِظْتُ شِعْرًا مِنْ كِتَابٍ (از کتابی شعری حفظ کردم). کلمه‌ای که اعراب نمی‌پذیرد، یعنی آخرش در حالات گوناگون تغییر نمی‌یابد مَبْنِي نامیده می‌شود، مانند کلمات هَذَا، طَالَعْتُ، مِنْ در جمله‌های یاد شده.

مَبْنِي بر چهار قسم است: مَبْنِي بر ضَمّ، مانند: حَيْثُ (آن جایی که)، مَبْنِي بر فَتْح، مانند أَيْنَ (کجا)، مَبْنِي بر كَسْر، مانند أُمِّسِ (دیروز) و مَبْنِي بر سَكُون مانند كُمْ (چه قدر). از اقسام سه‌گانه کلمه، حروف به‌طور کلی مَبْنِي هستند، اما از دو قسم دیگر کلمه (فعل و اسم) قسمتی مَبْنِي و قسمتی مُعَرَب می‌باشند. بنابراین در نحو چهار بحث مهم مطرح می‌شود: مَبْنِي از افعال، مُعَرَب از افعال، مَبْنِي از اسماء، مُعَرَب از اسماء، و ما به‌ترتیب این‌ها را شرح خواهیم داد.

تمرین

انواع اعراب را در کلمات زیر معین کنید:

تَلْمِيذٌ، اَلْكِتَابُ، اَفْضَلُ، قَلَمًا، اَلْمَلِكِ، سَعِيدًا، مَدَارِسَ، لَا تَذْهَبُ، فَلَاحٌ، كَاتِبٍ، مِسْطَرَّةٌ، بَغْدَادٌ، لَمَّا يَذْهَبُ.

انواع مَبْنِي را در کلمات زیر تعیین نمایید:

مِنْ، مَا، كَ، هُمْ، أَنْتِ، كَيْفَ، بِ، تَ، قَبْلُ، إِذْ، قَطُّ، فِی، عَلِيٍّ، كَتَبَ، أُكْتُبُ.

بخش یکم: مَبْنِي از افعال

از اقسام سه‌گانه فعل، ماضی و امر مخاطب در هر صورت و همه‌جا مَبْنِي هستند: كَتَبَ، أُكْتُبُ. و مضارع نیز، اگر نون جمع مؤنث یا نون تأکید داشته باشد، مَبْنِي است: يَكْتُبْنَ، يَكْتُبَنَّ، وَيَكْتُبْنَ.

بخش دوم: معرب از افعال

از فعل‌ها تنها مضارع معرب است، و آن هم، چنانچه ذکر شد، در صورتی است که نون تأکید و نون جمع مؤنث نداشته باشد، و انواع اعراب آن سه است: رفع، نصب و جزم مانند یَكْتُبُ، أَنْ يَكْتُبَ، لَمْ يَكْتُبْ.

۱- نصب مضارع

مضارع وقتی منصوب است که یکی از حروف أَنْ، لَنْ، كَيْ، إِذَنْ بر سر آن بیاید: أَنْ يَكْتُبَ (این که بنویسد)، لَنْ يَذْهَبُوا (هرگز نخواهند رفت)، كَيْ أَعْلَمَ (تا این که بدانم)، إِذَنْ تَفْرَحُوا (در این صورت شاد می شوید).

حروف نامبرده را حروف ناصبه گویند.

علامت نصب مضارع دو تا است: فتحه در پنج صیغه که آخر مضارع مضموم است، و انداختن نون در تننیه‌ها و جمع‌های مذکر و مفرد مخاطبه.

صرف فعل يَكْتُبُ با حرف ناصب أَنْ به قرار زیر است:

أَنْ يَكْتُبَ، أَنْ يَكْتُبَا، أَنْ يَكْتُبُوا مانند صرف يَكْتُبُ با تبدیل ضمه آن‌ها به فتحه و حذف نون آن‌ها به جز دو صیغه جمع مؤنث.

یادآوری:

بعد از لام جرّ (لِ) و حَتَّى نیز، مضارع دارای نصب است، زیرا بعد از آن‌ها آن بوده که انداخته شده است: حَضَرَ أَحْمَدُ لِيَسْمَعَ (احمد حاضر شد تا بشنود) و در اصل چنین بوده: حَضَرَ أَحْمَدُ لِأَنْ يَسْمَعَ، و مانند: إِصْبِرْ حَتَّى يَعُودَ (صبر کن تا برگردد) که در اصل چنین بوده: إِصْبِرْ حَتَّى أَنْ يَعُودَ.

۲- جزم مضارع

مضارع وقتی مجزوم می‌شود که یکی از حروف جازمه بر سر آن بیاید: لَمْ يَكْتُبْ (ننوشت).

حروف جازمه چهارتاست: لَمْ، لَمَّا، لِ (لام امر) لا (لاءِ نهی)، مانند: لَمْ يَذْهَبْ (نرفت)، لَمَّا يَرْجِعُوا (هنوز بازنگشته‌اند) لِيَقْرُوا (بخوانند) لَا تَضْحَكْ (مخند).

علامت جزم سه‌تاست: ۱- سکون در پنج صیغه که آخر مضارع مضموم است مانند: لَمْ يَكْتُبْ، ۲- انداختن نون در تشبیه‌ها و جمع‌های مذکر و مفرد مخاطبه، مانند: لَمْ يَكْتُبَا. ۳- حذف حرف عله در فعل‌های ناقص (فعل‌هایی که آخر آن‌ها حرف عله یعنی یکی از حروف واو، یاء، الف باشد)، مانند لِيَرْمِ (ببندازد)، لَا تَدْعُ (دعوت مکن) که در اصل يَرْمِي و تَدْعُو بوده‌اند.

یک نوع دیگر از ادوات جازمه هستند که به دو فعل جزم می‌دهند و آن‌ها را ادوات شرط می‌نامند، مانند: إِنْ (اگر) أَيْنَ (هر کجا) مَنْ (هر که) مَا (هر چه) مَتَى (هر وقت) أَيْ (هر کدام) در جمله‌های: إِنْ تَجْتَهِدْ تَنْجَحْ (اگر بکوشی موفق می‌شوی) أَيْنَ تَذْهَبُ أَذْهَبُ مَعَكَ (هر جا بروی با تو می‌روم) مَنْ يَزْرَعُ يَخْضُدْ (هر که بکارد می‌درود) مَا تَكْتُبُوا نَقْرُهُ (هر چه بنویسید می‌خوانیم) مَتَى تَدْعُ أَحْضُرْ (هر وقت بخوانی حاضر می‌شوم) أَيْ عَمَلٍ تَعْمَلُ أَعْمَلْ (هر کاری بکنی می‌کنم).

۳- رفع مضارع

مضارع وقتی مرفوع می‌شود که هیچ‌یک از حروف ناصبه و حروف جازمه در سر آن نباشد: هُوَ يَتَكَلَّمُ وَهُمْ يَسْمَعُونَ (او سخن می‌گوید و آنان می‌شنوند). در این مثال يَتَكَلَّمُ وَيَسْمَعُونَ مرفوع‌اند، زیرا در اوّل آن‌ها حرف نصب و جزمی وجود ندارد.

علامت رفع مضارع دو‌تاست: ضمّه در پنج صیغه که آخر مضارع مضموم است، و نون در تشبیه‌ها و جمع‌های مذکر و مفرد مخاطبه. در مثال بالا رفع يَتَكَلَّمُ با ضمّه و رفع يَسْمَعُونَ با نون است.

صرف مضارع مرفوع همان است که در قسمت صرف یاد گرفته‌اید.

تمرین

فعل‌های مرفوع و منصوب و مجزوم و ادوات ناصبه و جازمه را در جمله‌های زیر تعیین کنید:

أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ. وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ. يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا. لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ. مَا تَقُلُّ أَسْمَعَ. مَنْ يَكْسَلْ يَخْسَرْ. أَيْنَ تَجْلِسُ اجْلِسْ. أَيُّ قَلَمٍ تُرِدُ أُعْطِ. مَتَى تَسْتَلْنِي أُجِيبَكَ. لَمَّا يَرْجِعْ أَحْمَدُ. لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ. لَا تَذْهَبْ يَا أَخِي.

بخش سوم: مبنی از اسماء

اسم‌های مبنی بنابر مشهور عبارتند از: اسم اشاره مانند هَذَا، ضمیر مانند هُو، اسم موصول مانند الَّذِي، اسم کنایه مانند كَذَا (این قدر، که به‌طور پوشیده به مقداری دلالت می‌کند)، اسم استفهام مانند مَنْ (که؟)، اسم شرط مانند أَيْنَ (هرکجا) و بعضی از ظرف‌ها مانند إِذْ (در زمانی که).

بخش چهارم: معرب از اسماء

اسم‌های معرب بسیارند و به شماره در نمی‌آیند. اعراب اسم سه نوع است: رفع، نصب، جرّ و هر یک از این‌ها مواردی دارند به شرح زیر:

رفع اسم و جاهای آن

اصل در رفع اسم این است که در آخرش ضمه باشد: أَلْعِلْمُ نَافِعٌ، ولی گاهی به عوض ضمه، حرف‌های آخر اسم تغییر می‌یابد، یعنی اعرابش به حرف می‌شود (رجوع شود به آغاز همین بخش نحو) بنابراین علامت رفع اسم سه‌تاست:

۱- واو، در جمع مذکر سالم (جمع‌ی که علامتش واو و نون است): عَالِمُونَ، و در پنج اسم که عبارتند از أَبٌ (پدر) أَخٌ (برادر) حَمٌّ (خویشاوند) فُو (دهان) ذُو (صاحب). در این اسم‌ها علامت رفع این است که با واو گفته شوند: أَبُو، أَخُو، حَمُو، فُو، ذُو.

۲- الف، در تشبیه‌ها: عَالِمَانِ (دو نفر دانشمند) که علامت رفع الف است.

۳- ضمه، در غیر از جاهای نامبرده، مثلاً الرَّجُلُ رفعش با آوردن ضمه است، زیرا نه جمع مذکر سالم است و نه از اسم‌های پنج‌گانه و نه تشبیه.

اسم در شش جا مرفوع می‌شود:

- ۱- وقتی که فاعل است.
- ۲- وقتی که نایب فاعل است.
- ۳- وقتی که مبتداست.
- ۴- وقتی که خبر است.
- ۵- وقتی که اسم «كَانَ و امثال آن» است.
- ۶- وقتی که خبر «إِنَّ و امثال آن» است.

۱- فاعل

فاعل اسمی است مرفوع که بعد از فعل معلومی بیاید و به کننده کار دلالت کند: **ذَهَبَ أَحْمَدُ** (احمد رفت)، در این جمله «احمد» فاعل است، زیرا بعد از فعل معلوم **ذَهَبَ** آمده و کار رفتن از او سر زده است، ولی در جمله **أَحْمَدُ ذَهَبَ** نمی‌توانیم بگوییم که «احمد» فاعل است، زیرا اگرچه فعل رفتن را او کرده لیکن بعد از فعل معلومی نیامده است.

فاعل در جواب «که؟» یا «چه؟» گفته می‌شود. در مثال بالا اگر پرسند «که رفت؟» می‌گوییم احمد، پس احمد فاعل است و در جمله **طَلَعَ الشَّمْسُ** (خورشید سر زد) اگر پرسند چه سر زد؟ می‌گوییم **الشَّمْسُ** (خورشید). پس شمس فاعل **طَلَعَ** است. فاعل یا مفرد است یا مثنی و یا جمع. در هر سه صورت، برعکس زبان فارسی، فعل را مفرد می‌آورند: **ذَهَبَ رَجُلٌ** (مردی رفت)، **ذَهَبَ رَجُلَانِ** (دو مرد رفتند)، **ذَهَبَ رِجَالٌ** (مردان رفتند).

فاعل یا مذکر است یا مؤنث، فعل نیز با آن مطابقت می‌کند: **ذَهَبَ الرَّجُلُ** (مرد رفت) و **ذَهَبَتِ الْمَرْأَةُ** (زن رفت).

در مثال‌های بالا فاعل‌ها اسم صریح و آشکارند که در اصطلاح نحو، آن را اسم ظاهر می‌گویند ولی گاهی فاعل ضمیر است: **هَلْ ذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ** (آیا به مدرسه رفتید؟) در این جمله فاعل ضمیر **تُمْ** است که در فارسی «ید» جای آن را می‌گیرد: «رفتید».

گاهی نیز فاعل ضمیر پنهان می‌شود، و آن را ضمیر مستتر می‌نامند: **هَلْ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ** (آیا به مدرسه می‌روی؟). در این جمله فاعل پنهان است و در اصل چنین

بوده است: هَلْ تَذْهَبُ أَنْتَ (آیا می روی تو؟) در فارسی نیز در این مورد فاعل را نمی گویند.

تمرین

در جمله های زیر فاعل را معین کنید:

خَرَجَ التَّلَامِيذُ إِلَى السَّاحَةِ لِيَلْعَبُوا^۱. هَلْ سَمِعْتُمْ قَوْلِي؟ نَعَمْ سَمِعْنَا. جَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ. كُلُوا وَ اشْرَبُوا وَ لَا تُسْرِفُوا. اجْلِسْ هُنَا. أَتُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ؟ اِنْكَسَرَ الْقَدْحُ. فَأَكَلَهُ الذُّئْبُ^۲. كَلَّا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمْ وَ لَا تَقْرَبُوا هَذِهِ الشَّجَرَةَ^۳. جَاءَ الْعَالِمُونَ^۴.

۲- نایب فاعل

نایب فاعل اسمی است مرفوع که جانشین فاعل است و بعد از فعل مجهول می آید: كُسِرَ الْقَدْحُ (کاسه شکسته شد).

توضیح - کسی می خواهد مثلاً از شکستن کاسه ای و فاعل آن خبر دهد، چنین می گوید: كُسِرَ أَحْمَدُ الْقَدْحُ (احمد کاسه را شکست). در این جمله كَسَرَ فعل و احمد فاعل و قَدْحُ مفعول (زیرا فعل شکستن بر «قدح» واقع شده) می باشد. شخص دیگری که شکننده را نمی شناسد و یا نمی خواهد از او نام ببرد، چنین می گوید: كُسِرَ الْقَدْحُ (کاسه شکسته شد). در این جمله «قدح» جای فاعل را گرفت و حرکت آخر خود را از دست داد و حرکت فاعل یعنی ضمه را به خود گرفت، بنابراین «قدح» نایب فاعل نامیده شده، مرفوع گردید. پس به این ترتیب نایب فاعل هم در ردیف اسم های مرفوع قرار می گیرد. حکم هایی که برای فاعل گفته شد درباره نایب فاعل نیز صدق می کند و هم چنان که فاعل با پرسش «که؟» یا «چه؟» شناخته می شود، نایب فاعل نیز با همان پرسش معلوم می گردد. در مثال كُسِرَ الْقَدْحُ (کاسه شکسته شد) اگر پرسند: چه شکسته شد؟ گفته

۱. حیاط.

۲. تا این که بازی کنند.

۳. گرگ.

۴. در آن باغ به فراوانی بخورید از هر جا که خواستید و به این درخت نزدیک نشوید.

می شود: الْقَدْحُ. پس «القدح» نایب فاعل است و در جمله قُتِلَ الْخَصْمُ (دشمن کشته شد) اگر پرسند: که کشته شد؟ گفته می شود: الْخَصْمُ.

یادآوری:

در سابق گفتیم که جمله فعلیه آن است که با فعل آغاز می شود، بنابراین جمله ای که از فعل و فاعل، یا فعل و نایب فاعل ساخته می شود جمله فعلیه است.

تمرین

در جمله های زیر نایب فاعل را مشخص کنید:

أُحْضِرَ الطَّعَامَ. قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ. الضَّيْفُ يُكْرَمُ. لَا يُسْتَلُّ عَمَّا يَفْعَلُ وَ هُمْ يُسْتَلُّونَ. إِسْمَحُوا إِذَا سُئِلْتُمْ.^۱

۳ و ۴- مبتدا و خبر

در جمله اسمیه یک جزء مبتدا و جزء دیگر خبر است.

مبتدا اسمی است مرفوع که از آن خبر می دهند، و خبر آن است که به مبتدا نسبت داده می شود و معنی آن را تمام می کند: عَلِيٌّ مُسَافِرٌ (علی مسافر است)، فَرِيدَةٌ ذَهَبَتْ (فریده رفت).

خبر با مبتدا در مفرد و مثنی و جمع و مذکر و مؤنث بودن مطابقت می کند: الرَّجُلُ كَاتِبٌ (آن مرد نویسنده است) الرَّجُلَانِ كَاتِبَانِ (آن دو مرد نویسنده اند) الرَّجَالُ كَاتِبُونَ (آن مردان نویسنده اند)، الْمَرْأَةُ كَاتِبَةٌ (آن زن نویسنده است) الْمَرْأَتَانِ كَاتِبَتَانِ (آن دو زن نویسنده اند) النِّسَاءُ كَاتِبَاتٌ (آن زنان نویسنده اند).

در مثال های بالا خبر، تنها یک کلمه بود ولی گاهی خبر جمله است: يُوَسِّفُ «أخوه» كَاتِبٌ (یوسف، برادرش نویسنده است). در این مثال يُوَسِّفُ مبتدا و جمله «أخوه» كَاتِبٌ خبر آن است و نمی توان گفت که «اخوه» و یا «کاتب» به تنهایی خبرند، زیرا با گفتن

۱. وقتی که از شما چیزی خواستند بخشش کنید.

یکی از آن‌ها معنای مقصود به دست نمی‌آید، و مانند: «الْحَسَنُ يَذْهَبُ أَخُوهُ» (برادر حسن می‌رود)، در این جمله «حسن» مبتدا و جمله «يَذْهَبُ أَخُوهُ» خبر آن است.^۱ و گاهی خبر نه یک کلمه و نه جمله است، بلکه شبه جمله^۲ می‌باشد: سَعِيدٌ فِي الدَّارِ وَعَلِيُّ عِنْدَكَ».

اصل این است که مبتدا پیش از خبر بیاید: سَعِيدٌ فِي الدَّارِ (مبتدا، خبر) ولی گاهی پس و پیش می‌شوند: فِي الدَّارِ سَعِيدٌ (خبر، مبتدا). در جمله‌هایی مانند: فِي الدَّارِ رَجُلٌ (در خانه مردی است) و عِنْدِي قَلَمٌ (پیش من قلمی است) باید خبر پیش از مبتدا بیاید، زیرا در آن‌ها مبتدا نکره، و خبر شبه جمله است. هرگاه از مبتدا و خبر یکی معلوم باشد و با انداختن آن به مقصود زبانی نرسد آن را می‌اندازند، مثلاً کسی می‌پرسد: مَنْ أَنْتَ (تو کیستی؟) در جواب می‌گویند: أَحْمَدُ (احمد هستم) یعنی أَنَا يَا أَنَا أَحْمَدُ. در این جمله آن‌ا که مبتدا است، چون معلوم بوده انداخته شده است، و هم‌چنین در جواب مَنْ جَاءَ (که آمد؟) گفته می‌شود: يُوسُفُ، یعنی يُوسُفُ جَاءَ (یوسف آمد). در این جمله خبر را به جهت معلوم بودن انداخته‌اند.

تمرین

در جمله‌های زیر مبتدا و خبر را معین کنید:

أَلَلَّهُ قَادِرٌ. هَذَا حَجْرٌ. الْعُلَمَاءُ سِرَاحُ الْأُمَّةِ^۳. وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ. النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا بِهِ. فِيمَا كُلِّ امْرِءٍ مَا يُحْسِنُهُ^۴. صَدْرُ الْعَاقِلِ صُنْدُوقٌ سِرٌّ. فِي الدَّارِ صَاحِبُهَا. السَّيْفُ وَالْخَنْجَرُ رِيحَانَانَا^۵. كَيْفَ

۱. در دو مثالی که گفته شد جمله‌های «اخوه کاتب» و «یذهب اخوه» خبرند، ولی اولی جمله اسمیه و دومی جمله فعلیه است، یعنی خود جمله‌های خبریه یکی از مبتدا و خبر دیگری از فعل و فاعل ترکیب یافته است. بنابراین ترکیب مثال‌های یاد شده و حالات کلمه‌ها در اولی چنین است: یوسف مبتدا «أخوه کاتب» خبر (مرکب از مبتدا و خبر) و در دومی الحسن مبتدا «یذهب أخوه» خبر (مرکب از فعل و فاعل).

۲. شبه جمله عبارت است از جاز و مجرور (جردهنده و جرپذیرنده)، مانند: فِي الدَّارِ، یا ظرف، یعنی اسمی که به زمان یا مکان دلالت کند، مانند: عِنْدَكَ (نزد تو).

۳. دانشمندان چراغ مردمند.

۴. آن را نیکو انجام می‌دهد.

۵. هر گیاه خوشبو.

أبوک؟ مریض. هُم لا یعقلون. أولئک لَهُم مَغْفِرَةٌ.

۵- اسم کان و امثال آن

وقتی که کان بر سر مبتدا و خبر می آید، مبتدا را به حال رفع نگاه می دارد، ولی خبر را نصب می دهد، مثلاً اگر بر سر جمله عَلِيٌّ مُسَافِرٌ که مبتدا و خبر است کان در آید، چنین می شود: **كَانَ عَلِيٌّ مُسَافِرًا** (علی مسافر بود) و در این صورت «علی» اسم «کان» و «مسافراً» خبر «کان» نامیده می شود.^۱

فعل های **أَصْبَحَ** (صبح کرد - گردید) **أَمْسَى** (شام کرد - گردید) **صَارَ** (گردید) **بَاتَ** (شب را به روز رسانید) **لَيْسَ** (نیست) نیز مانند «کان» عمل می کنند: مانند: **أَصْبَحَ الْجَوُّ بَارِدًا** (هوا موقع صبح سرد شد). در این جمله **بَرَّ** بر سر جمله **الْجَوُّ بَارِدٌ** آمده که مبتدا و خبر است و مانند **أَمْسَى أَحْمَدٌ مَسْرُورًا** (احمد هنگام عصر شاد گردید) **صَارَ الْجَمْدُ مَاءً** (یخ آب گردید) **بَاتَ يُوسُفُ كَاتِبًا** (یوسف شب را با نوشتن به سر برد) و **لَيْسَ أَحْمَدُ شَرِيرًا** (احمد شریر نیست).

مشتقات «کان» و امثال آن نیز مانند خود آن ها عمل می کنند. **تَكُونُ الْعُلَمَاءُ نَافِعِينَ لِلْبَشَرِ** (دانشمندان برای بشر سودمند می شوند). در این جمله **تَكُونُ** مضارع **كَانَ** مانند خود «کان» عمل کرده و اسم و خبر برداشته است، و مانند **كُونُوا حُكَمَاءَ** (حکیمان باشید)، در این جمله **كُونُوا** فعل امر از **كَانَ**، و اسم آن ضمیر «و»، و خبرش «حکماء» می باشد، و مانند **كُونَا لِلظَّالِمِ خَصْمًا** (برای ستمکار دشمن باشید)، و مانند **فَتَصْبِحُوا نَادِمِينَ** (پس پشیمان می شوید). در این جمله **تُصْبِحُوا** مضارع **أَصْبَحَ** و دارای اسم و خبر است و اسمش ضمیر «و» در آخر «تصبحوا» است.

اصل این است که اسم «کان» و امثال آن پیش از خبر بیاید: **كَانَ يُوسُفُ مُسَافِرًا**، ولیکن گاهی پس و پیش می شوند: **كَانَ مُسَافِرًا يُوسُفُ**، و حتی ممکن است خبر پیش از خود فعل بیاید: **مُسَافِرًا كَانَ يُوسُفُ**.

۱. **كَانَ** و امثال آن را افعال ناقصه می نامند، زیرا نسبت به فعل های دیگر معنای ناقصی دارند، مثلاً فعل **كَتَبَ** وقتی که با لفظ احمد همراه است، شنونده از آن نوشتن احمد را می فهمد، ولی اگر گفته شود **كَانَ أَحْمَدُ** (بود احمد) معنایی نخواهد داشت مگر در صورتی که کلمه **سَوَمِي** به آن بیفزایند و بگویند: **كَانَ أَحْمَدُ عَالِمًا** (احمد عالم بود)، بنابراین **كَانَ** و امثالش را «افعال ناقصه» می نامند.

تمرین

در عبارات زیر «كَانَ و امثال آن» را مشخص کرده، اسم و خبر آن‌ها را معین نمایید:
 قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ. أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ يَبْشُرَ الْكَافِرِينَ. كُنِ ابْنَ مَن
 شِئْتَ وَ اِكْتَسَبَ أَدْبًا. فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ. لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْمُعَايَنَةِ. أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ. صَارُوا
 عَالِمِينَ.

۶- خبرِ اِنَّ و امثال آن

وقتی که اِنَّ بر سر مبتدا و خبر می آید، به مبتدا نصب و به خبر رفع می دهد، مثلاً اگر
 بر سر جمله یوسفُ مُسَافِرٌ که مبتدا و خبر است اِنَّ در آید، چنین می شود: اِنَّ یوسفَ مُسَافِرٌ
 و در این صورت «یوسف» را اسمِ اِنَّ و «مُسَافِرٌ» را خبرِ اِنَّ می نامند.

یادآوری:

برای این که عمل «اِنَّ» را خوب یاد بگیرید، در نظر داشته باشید که عمل آن عکس
 عمل «كَانَ» است: كَانَ أَحْمَدُ مُسَافِرًا - اِنَّ أَحْمَدَ مُسَافِرٌ.

حروف اَنَّ (این که) كَانَنَّ (گویی) لَيْتَ (کاش) لَكِنَّ (لیکن) لَعَلَّ (شاید) نیز مانند «اِنَّ»
 هستند: عَلِمْتُ أَنَّ سَعِيدًا عَالِمٌ (دانستم که سعید دانا است) كَانَنَّ یوسفَ أَسَدٌ (گویی یوسف
 شیر است) لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُودُ (کاش جوانی برمی گشت) لَكِنَّ مَحْمُودًا كَاتِبٌ (لیکن محمود
 نویسنده است) وَلَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ (شاید رستاخیز نزدیک است).

هرگاه در آخر این حروف «ما» بیاید (مثلاً اِنَّمَا، اِنَّمَا... گفته شود) دیگر، عملی را که
 گفتیم نمی کند: اِنَّمَا عَلِيٌّ كَاتِبٌ (علی فقط نویسنده است). در این جمله اِنَّ بر سر عَلِيٌّ

۱. وحی کردیم.

۲. پسر هر که خواهی باش و ادب را کسب کن.

۳. دست و پای آن شتر را بریدند و پشیمان شدند.

۴. اِنَّ و امثال آن را حروف مشبهة بالفعل (یعنی حروفی که شبیه فعلند) می گویند، زیرا بعضی از این
 حرف‌ها از حیث لفظ و بعضی از حیث معنی به فعل شبیه‌اند، مثلاً می توان گفت که اِنَّ بر وزن مَدَّ است که
 فعل می باشد و یا حرف لَيْتَ (کاش) معنای فعل «أَتَمَّنِي» (آرزو می کنم) را می دهد بنابراین حرف‌های
 مذکور را حروف مشبهة بالفعل نامیده‌اند.

کاتب آمده و چون «ما» دارد، عمل نکرده، و بنابر اصل عَلِيٌّ مبتدا و کاتب خبر آن است. در مثال‌های بالا خبر یک کلمه (مفرد) بود، و ممکن است خبر، جمله یا شبه جمله (جَارٌّ و مجرور یا ظرف) نیز باشد: إِنَّ الْحَسَنَ «ذَهَبَ أَخُوهُ» (به راستی برادر حسن رفت) و مانند: إِنَّ سَعِيداً فِي الدَّارِ (به راستی سعید در خانه است) و مانند: إِنَّ الثَّوَابَ عِنْدَ اللَّهِ. در این مثال‌ها خبر «إِنَّ» به ترتیب جمله و شبه جمله می‌باشد.

گاهی خبر پیش از اسم می‌آید. در دو مثال بالا می‌توان چنین گفت: إِنَّ فِي الدَّارِ سَعِيداً (خبر، اسم) و إِنَّ عِنْدَ اللَّهِ الثَّوَابَ (خبر، اسم) بنابراین برای پیدا کردن اسم و خبر باید چگونگی آخر کلمه (اعراب) و معنی را در نظر گرفت.

تمرین

در جملات زیر «إِنَّ و امثال آن» و عملشان را معین کنید:

إِنَّ الصَّبْرَ جَمِيلٌ. إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ. إِعْتِقَادِي أَنَّهُ عَالِمٌ. لَا تَحْزَنُ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا. يَا أَيُّهَا قَوْمِي يَعْلَمُونَ. فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ. إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ. لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا. كَانَتْهُمْ خُشْبًا.^۱

نصب اسم و جاهای آن

اصل این است که نصب اسم با فتحه حرف آخر باشد: أَخَذْتُ الْكِتَابَ، ولی گاهی عوض فتحه حرف‌های اسم تغییر می‌یابد، یعنی اعرابش به حرف می‌شود. بنابراین علامت نصب اسم چهار است:

- ۱- یاء در تشبیه و جمع مذکر سالم: كَاتِبِينَ، كَاتِبِينَ.
- ۲- الف در اسم‌های پنج‌گانه که سابقاً ذکر شد: أبا، أخوا.
- ۳- کسره در جمع مؤنث سالم: مَرِيَمَاتٍ.

۱. گویا که آن‌ها چوب‌هایی هستند.

۴- فتحه در غیر از جاهای نامبرده: الْكِتَابَ.

اسم‌های منصوب یازده تاست:

مفعول به، مفعول مطلق، مفعول فیه، مفعول له، مفعول معه، حال، تمییز، مستثنی، منادی، خبر

«كَانَ وَ امثالش» و اسم «إِنَّ وَ امثالش». هر یک از این‌ها را به ترتیب شرح می‌دهیم:

۱- مفعول به

مفعول به آن است که فعل بر او واقع می‌شود: قَرَأْتُ الْكِتَابَ وَ مانند نَصَرْتُ الْحَسَنَ.

بعضی از افعال بیش از یک مفعول دارند: أُعْطِيتُ عَلِيًّا كِتَابًا (علی را کتابی دادم).

مفعول به همیشه یک کلمه نیست و گاهی یک یا چند جمله است: قَالَ عَلِيٌّ: تَعَلَّمُوا

الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ أَحْسَنُ الْحَدِيثِ (علی فرمود: قرآن را یاد بگیرید، زیرا که آن بهترین سخن

است). در این حدیث «قَالَ» فعل و «عَلِيٌّ» فاعل و عبارت تَعَلَّمُوا الْقُرْآنَ... مفعول به

است، زیرا گفتن بر آن واقع شده است.

مفعول به یا ظاهر است مانند مثال‌های گذشته، و یا ضمیر: نَصَرَهُ أَحْمَدُ (او را احمد

یاری کرد).

اصل این است که در جمله، بعد از فعل، فاعل بیاید، هرگاه فاعل پیش از فعل بیاید

آن را فاعل نمی‌گویند، بلکه مبتدا می‌گویند: قَالَ يَوْسُفُ (فعل و فاعل) و يَوْسُفُ قَالَ (مبتدا

و خبر).

فاعل نیز بنا بر اصل پیش از مفعول می‌آید، ولی می‌توان آن‌ها را پس و پیش آورد.

در جمله قَرَأْتُ الْحَسَنَ الْكِتَابَ می‌توان گفت: قَرَأْتُ الْكِتَابَ الْحَسَنَ. و گاهی مفعول بر خود فعل

مقدم است: الْكِتَابَ قَرَأْتُ الْحَسَنَ.

مفعول به اگر معلوم باشد می‌توان آن را انداخت: مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَ مَا قَلَى (ای پیغمبر،

خدا تو را فراموش نکرده و دشمن نداشته است). در این آیه «ما قلی» فعل، و فاعلش

«هو» پنهان است، ولی «مفعول به» آن گفته نشده، و آن «كَ» است، یعنی وَ مَا قَلَاكَ

(دشمن نداشته است تو را)، و هم چنین می‌توان فعلی را که به «مفعول به» نصب داده است

انداخت. مثلاً کسی می‌پرسد: مَاذَا اشْتَرَيْتَ (چه چیزی خریدی؟) در جواب می‌گویند:

صَحِيفَةً (روزنامه‌ای). در اصل چنین بوده است: اشْتَرَيْتُ صَحِيفَةً (روزنامه‌ای خریدم).

غالباً «مفعول به» با پرسش «که را؟» یا «چه را؟» معلوم می‌شود، مثلاً از کسی که

می گوید: نَصَرْتُ مُحَمَّدًا (محمد را یاری کردم) می پرسیم: که را یاری کردی؟ جواب می گوید: مُحَمَّدًا (محمد را). پس کلمه «محمد» مفعول به است؛ و یا در مثال يَفْرَأُ أَحْمَدُ الصَّحِيفَةَ (احمد روزنامه را می خواند) می توان پرسید: چه چیز را می خواند؟ صَحِيفَهُ را. پس «صحیفه» مفعول به است.

تمرین

در جملات زیر «مفعول به» را پیدا کنید:

حَفِظْتُ الدَّرْسَ. اِمْتَلَيْتُ اَمْرَ الْمُعَلِّمِ. يَا بَنِي اَقِمِ الصَّلَاةَ. وَقُلْ رَبِّ اَرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِي صَغِيرًا.^۱
كَلِمِ النَّاسِ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ.^۲

۲- مفعول مطلق

مفعول مطلق مصدری است که بعد از فعل می آید و معانی زیر را می رساند:

۱- آن فعل را تأکید می کند: ضَرَبْتُ ضَرْبًا (زدم زدنی). در این جمله ضَرْبًا مفعول مطلق است، زیرا مصدری است که فعل ضَرَبْتُ (زدم) را تأکید می کند.

۲- نوع را بیان می کند: جَلَسْتُ جُلُوسَ الْأَمِيرِ (مانند نشستن امیر نشستم) که «جلوس» نوع «جَلَسْتُ» را بیان می کند.

۳- عددش را می رساند: قَرَأْتُ قِرَائَتَيْنِ (دوبار خواندم) که «قرائتین» عدد قَرَأْتُ را می رساند.

تمرین

در جملات زیر مفعول مطلق و اقسام آن را معین کنید:

وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبِيرًا. وَجَاهِدْهُمْ بِجِهَادٍ كَبِيرًا. وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا سَوْءًا. أَخَذْنَا هُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ.

۱. اطاعت کردم.

۲. و بگو خدای من (به پدر و مادر) ترحم کن چنانچه مراد کوچکی تربیت کردند.

۳. سخن بگو.

ضَرَبْتُهُ ضَرْبَةً. سَرْتُ سَيْرَتَيْنِ.

۳- مفعول فیه

مفعول فیه اسمی است منصوب که زمان یا مکان فعل را بیان می‌کند: **أَلْيَوْمَ قَرَأْتُ دَرْسِي أَمَامَ الْمُعَلِّمِ** (امروز درس را پیش معلم خواندم). در این جمله «الיום» (امروز) زمان خواندن و «أمام» (پیش) مکان آن را معین می‌کند، بنابراین هر دو مفعول فیه هستند.

مفعول فیه را ظرف نیز می‌گویند، و در مثال بالا «الיום» ظرف زمان و «أمام» ظرف مکان نامیده می‌شود.

ظرف را غالباً با آوردن کلمه «در» به ترجمه فارسی می‌شناسند. در مثال: **سافَرْتُ يَوْمَ الْخَمِيسِ** (روز پنجشنبه مسافرت کردم) می‌توان گفت در روز پنجشنبه مسافرت کردم. بنابراین در جمله **يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَوْمٌ مُّبَارَكٌ** (روز جمعه روز مبارکی است) نمی‌توان هیچ یک از یوم اول و دوم را ظرف گفت، زیرا اولاً نصب ندارند و ثانیاً با آوردن «در» به ترجمه آن‌ها معنی نمی‌دهند (یوم اول مبتدا و یوم دوم خبر آن است).

مشهورترین کلماتی که ظرف زمان واقع می‌شوند عبارتند از: **سَاعَةٌ** (ساعت) **يَوْمٌ** (روز) **لَيْلٌ** (شب) **أُسْبُوعٌ** (هفته) **شَهْرٌ** (ماه) **سَنَةٌ** (سال) **مُدَّةٌ** (مدت) **زَمَانٌ**، **قَبْلٌ** (پیش) **بَعْدٌ** (پس) و غیره.

مشهورترین کلماتی که ظرف مکان واقع می‌شوند عبارتند از: **جِهَاتٌ** شش‌گانه: **أَمَامٌ** (جلو) **خَلْفٌ** (عقب) **يَمِينٌ** (راست) **يَسَارٌ** (چپ) **فَوْقٌ** (بالا) **تَحْتٌ** (زیر) و اسم‌های دیگر مانند **عِنْدٌ** (نزد) **مَعَ** (با) و غیره.

تمرین

ظرف‌های زمان و مکان را در جمله‌های زیر معین کنید:

أَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ. يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ. عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. اِنْتَظَرْتُكَ

سَاعَةً. صَلَّىتْ خَلْفَ الْإِمَامِ. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأَمْهَاتِ. سَلَّ عَنِ الْجَارِ قَبْلَ الدَّارِ. سَافَرْتُ طُلُوعَ الشَّمْسِ. نِمْتُ طَوِيلًا.

۴- مفعول له

مفعول له اسمی است که علت فعل را بیان می‌کند: ضَرَبْتُهُ تَأْدِيبًا (او را به جهت تأدیب زدم). در این جمله «تأدیب» مفعول له (انجام شده برای او) است، زیرا علت ضرب را بیان می‌کند که برای ادب بوده است. و مانند جِئْتُكَ رَغْبَةً فَيْكَ (برای اشتیاق به نزد تو آمدم).

علامت مفعول له این است که می‌تواند در جواب «چرا؟» گفته شود. در مثال بالا اگر پرسند: چرا آمدی؟ گفته می‌شود: رَغْبَةً (به جهت اشتیاق).

تمرین

در عبارات زیر مفعول له را معین کنید:

لَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ^۳. زُيِّنَتِ الْمَدِينَةُ إِكْرَامًا لِلْقَادِمِ^۵. تَصَدَّقْتُ ابْنِعَاءَ مَرَضَاتِ اللَّهِ^۶. قَامَ التَّلَامِيذُ أَحْتِرَامًا لِلْمُعَلِّمِ.

۵- مفعول معه

مفعول معه اسمی است که بعد از واوی به معنی «با» بیاید و چیزی را بیان کند که فعل با همراهی آن واقع شده است: ذَهَبْتُ وَ سَعِيدًا (با سعید رفتم) و مانند إِذْهَبْ وَالشَّارِعَ الْجَدِيدَ (از خیابان تازه برو).

۱. بپرس.

۲. خوابیدم.

۳. ترس.

۴. بی چیزی.

۵. شخص آینده.

۶. برای طلب خشنودی خدا صدقه دادم.

یادآوری:

در جمله **حَضَرْتُ وَأَحْمَدُ** (با رفع «احمد»، یعنی من و احمد حاضر شدیم) احمد نصب ندارد و مفعول مَعَهُ نمی باشد، زیرا معنی این نیست که من با احمد حاضر شدم، بلکه معنی این است که من و احمد حاضر شدیم، به عبارت دیگر «و» به معنی «با» نیست.

تمرین

در جملات زیر مفعول مَعَهُ را معین کنید:

كَيْفَ أَنْتَ وَالْحَوَادِثُ. قَامَ يُوسُفُ وَ طُلُوعَ الشَّمْسِ. نَامَ إِبْرَاهِيمُ وَ غُرُوبَ الشَّمْسِ. مَا لِابْنِ آدَمَ وَالْفَخْرَ.

۶- حال

حال اسمی است که چگونگی فاعل یا مفعول را هنگام وقوع فعل برساند: **جاءَ الحَسَنُ راكِباً** (حسن آمد در حال سوار) و مانند **رَأَيْتُ عَلِيًّا ضاحِكاً** (علی را در حال خنده دیدم). در مثال اول «راکباً» حال برای فاعل و در دومی «ضاحکاً» حال برای مفعول است.

اسمی که حال چگونگی آن را بیان می کند، صاحب حال نامیده می شود، مانند: **الْحَسَنُ و عَلِيًّا** در دو مثال بالا.

حال همیشه یک کلمه (مفرد) نیست بلکه جمله یا شبه جمله (جاءَ و مجرور یا ظرف) نیز حال واقع می شوند: **جاءَ أَحْمَدُ و هُوَ راكِبٌ** و مانند: **رَأَيْتُ الْهَيْلَالَ بَيْنَ السَّحَابِ و أَبْصَرْتُ شُعَاعَهُ فِي الْمَاءِ** (هلال را دیدم درحالی که میان ابر بود و پرتو آن را نیز دیدم درحالی که توی آب بود).

حال گاهی بیش از یک تاست: **فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ «غَضَبَانَ» «أَسِفًا»**. (موسی به سوی قومش برگشت در حالی که خشمناک و متأسف بود).

تمرین

در عبارات زیر حال را معین کنید:

خَلِقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا. فَأَخَذْنَا هُمْ بِغَتَّةٍ وَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ^۱. مَنْ أَدَّبَ وَلَدَهُ صَغِيرًا سُرًّا^۲ بِهِ كَبِيرًا. لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى^۳. إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَ نَذِيرًا.

۷- تمییز

تمییز اسمی است که معنای مبهمی را روشن می‌کند: اِشْتَرَيْتُ عَشْرِينَ كِتَابًا (بیست جلد کتاب خریدم). در این جمله «کتاباً» تمییز است، زیرا معنای «عشرین» را - که مبهم است و می‌توان چیزهای زیادی از آن قصد نمود - روشن می‌کند. اسم مبهمی که برای آن تمییز می‌آورند، یکی از اسماء وزن، کیل، مساحت و عدد می‌باشد:

اِشْتَرَيْتُ	مِثْقَالَ: ذَهَبًا	وَضَاعًا: تَمْرًا،	وَجَرِيبًا: أَرْضًا	وَعَشْرِينَ كِتَابًا
خریدم	یک مثقال طلا	و یک صاع خرما	و یک جریب زمین	و بیست جلد کتاب
	وزن تمییز	کیل تمییز	مساحت تمییز	عدد تمییز

در مثال‌های بالا تمییز تنها اسم مبهمی را روشن می‌کرد، ولی گاهی معنای جمله مبهمی را واضح می‌کند: أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا (من از حیث مال بر تو فزونی دارم)، در این جمله «مالاً» تمییز است، ولی نه در کلمه أَنَا ابهامی هست و نه در کلمه أَكْثَرُ تا ابهام آن‌ها را برطرف کند، بلکه جمله أَنَا أَكْثَرُ یعنی نسبت دادن افزونی به گوینده مبهم است، که از چه حیث افزونی دارد؟ آیا افزونی او از حیث علم است یا شجاعت یا غیر آن؟ و این قسم تمییز را تمییز جمله می‌نامند.

۱. ایشان را به‌طور ناگهانی تعذیب کردیم در حالی که نمی‌فهمیدند.

۲. شاد می‌گردد.

۳. جمع سُكَارَانِ به معنی مست.

تمرین

تمییز و اقسام آن را در جملات زیر بیان کنید:

أَعْطَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ دِرْهَمًا. بَعْتُ مَنَوِينَ عَسَلًا. أَعْطِ الْفَقِيرَ صَاعًا قَمْحًا. لَهُ خَاتَمٌ فِضَّةٌ. مَلَأَ اللَّهُ قَلْبَكَ سُورًا. أَنَا أَكْبَرُ مِنْهُ سِنًا وَهُوَ أَكْبَرُ مِنِّي عَقْلًا. أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا.

۸- مستثنی

مستثنی اسمی است که آن را بعد از **إِلَّا** و امثال آن می آورند و از حکمی که قبلاً کرده اند، بیرون می کنند: **جَاءَ التَّلَامِيذُ إِلَّا سَعِيدًا** (دانش آموزان آمدند جز سعید). در این جمله «سعید» را بعد از «إِلَّا» آورده و آن را از حکم سابق یعنی «دانش آموزان» بیرون کرده اند، بنابراین سعید مستثنی است.

آن چه را که از حکم سابق بیرون می کنند مستثنی گویند و آن چه مستثنی را از آن بیرون می کنند مستثنی مِنْهُ (استثنا شده از او) نامند، و کلماتی که به واسطه آن ها استثنا انجام می گیرد ادوات استثنا نامیده می شوند. در مثال: **جَاءَ التَّلَامِيذُ إِلَّا سَعِيدًا**، «سعید» مستثنی، «تلامیذ» مستثنی مِنْهُ (زیرا سعید از دانش آموزان استثنا شده) و «إِلَّا» از ادوات استثنا است.

مشهورترین ادوات استثنا **إِلَّا**، **غَيْرِ** و **سِوَى** می باشد و مستثنی بعد از «غیر» و «سوی» همیشه مجرور است: **خَرَجَ النَّاسُ غَيْرَ عَلِيٍّ** (مردم بیرون آمدند جز علی).

مستثنی دو نوع است: متصل و منقطع.

مستثنای متصل آن است که مستثنی از جنس مستثنی مِنْهُ باشد، چنان چه در مثال بالا «علی» از جنس مردم است.

مستثنای منقطع آن است که مستثنی از جنس مستثنی مِنْهُ نباشد: **جَاءَ الْقَوْمُ إِلَّا مَوَاشِيَهُمْ** (مردم آمدند جز چهارپایان آن ها).

مستثنی همیشه منصوب نیست و در بعض جاها مرفوع است: **مَا جَاءَ إِلَّا يُونُسُ**.

تمرین

در جمله‌های زیر مستثنی و اقسام آن را بگویید:
 مَا أَتَكَلَّمُ مَعَ النَّاسِ إِلَّا الْأُدْبَاءَ. لَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ. رَجَعَ النَّاسُ إِلَّا خَيْلَهُمْ. لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ إِلَّا الْمَوْتَ. مَا عِنْدِي سِوَى خَمْسَةِ دَرَاهِمٍ. لَا يَبْقَى لِلْمُتَأَخِّرِ عَنِ الطَّعَامِ غَيْرُ الْعِظَامِ^۳. مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا. الْكَسْلَانُ يَتِمَارِضُ سِوَى يَوْمِ التَّفْرِجِ^۴.

۹- منادی

منادی اسمی است که بعد از یا و امثال آن ذکر می‌کنند و توجه آن را می‌خواهند: یا عَبْدَ اللَّهِ، يَا حَسَنُ. در این مثال‌ها عَبْدَ اللَّهِ وَحَسَنُ منادی هستند، زیرا بعد از «یا» آمده‌اند و مقصود جلب توجه آن‌هاست.

دو حرف آیا و آنیز از حروف ندا هستند: أَيَا غَافِلًا تَنَبَّهُ (ای غافل بیدار شو) أَعْبَدَ اللَّهَ. منادی همیشه نصب ندارد و گاهی مرفوع است، مانند یا حَسَنُ. منادایی که بر سرش «أل» باشد، پیش از «ال»، أَيُّهَا یا أَيُّهَا (در مذکر یا مؤنث) آورده می‌شود، مثلاً می‌خواهیم الرَّجُلَ را ندا کنیم باید بگوییم: يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ، و اگر بخواهیم الْمَرْأَةَ را ندا کنیم باید بگوییم يَا أَيُّهَا الْمَرْأَةُ و نمی‌توان گفت: يَا الرَّجُلُ و يَا الْمَرْأَةَ. لفظ «اللَّهُ» در موقع ندا یا اللَّهُ گفته می‌شود و غالباً حرف ندا را از اولش انداخته و عوض آن میم مشددی به آخر می‌آورند: اللَّهُمَّ (خدایا).

تمرین

در جمله‌های زیر منادی را معین کنید:
 يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ. يَا عَلَامَ الْغُيُوبِ. قَالُوا يَا لَوْطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ. أَيُّهَا الْإِنْسَانُ صَبِرًا. أَخَالِدُ إِنَّ الْجُودَ جَمَالٌ. أَيَا مَالِكُ لَا تَسْئَلِ النَّاسَ.

۱. نمی‌ترسند.

۲. درد.

۳. استخوان‌ها.

۴. تبیل خود را مریض و انمود می‌کند جز روز تفریح.

۱۰- خبرِ کَانَ و امثالِ آن^۱

در باب رفع اسم گفتیم که «کَانَ» بر سر مبتدا و خبر می آید و مبتدا را به حال رفع نگاه می دارد ولی خبر را نصب می دهد و در این صورت مبتدا را اسمِ کَانَ و خبر را خبرِ کَانَ می نامند. بنابراین اسمِ کَانَ از اسم های مرفوع و خبرش از اسم های منصوب است. پس «خبرِ کَانَ و امثالِ آن»، دهم از منصوبات است: **كَانَ أَحْمَدُ مُسَافِرًا. صَارَ الْجَوُّ بَارِدًا. كَانَ رَاكِبًا يُوسُفُ.**

۱۱- اسمِ اِنَّ و امثالِ آن^۲

در باب رفع اسم گفتیم که اِنَّ بر سر مبتدا و خبر می آید و به مبتدا نصب و به خبر رفع می دهد و در این صورت مبتدا را اسمِ «اِنَّ» و خبر را خبرِ «اِنَّ» می نامند. بنابراین اسمِ اِنَّ از اسم های منصوب است و خبرش از اسم های مرفوع. پس اسمِ «اِنَّ و امثالِ آن» یازدهم از منصوبات است: **اِنَّ عَلِيًّا مُسَافِرًا. لَعَلَّ فِي الدَّارِ سَعِيدًا.**

تمرین

خبرِ کَانَ و امثالِ آن را در جملات تمرین «رفع اسم و جاهای آن» قسمت پنجم مشخص کنید.

اسمِ اِنَّ و امثالِ آن را در جملات تمرین «رفع اسم و جاهای آن» قسمت ششم معین نمایید.

جرّ اسم و جاهای آن

اصل این است که جرّ اسم با کسره باشد: **مِنَ الْبَيْتِ**، ولی گاهی به جای کسره حرف های آخر اسم تغییر می یابد، یعنی اعرابش با حرف می شود. بنابراین علامت

۱. کَانَ و امثالِ آن را چنانچه سابقاً گفتیم افعال ناقصه می نامند.

۲. اِنَّ و امثالِ آن را چنانچه گفته ایم حروف مشبّهة بالفعل می نامند.

جرّ اسم سه تاست:

۱- یاء در مثنی و جمع مذکر سالم و اسم های پنج گانه که در سابق گفتیم: بِعَالِمَيْنِ، بِعَالِمِينَ، بِأَخِي.

۲- فتحه در اسم غیر منصرف: إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ.

۳- کسره در غیر از جاهای یاد شده: مِنَ الْكِتَابِ.

اسم در دو جا مجرور می شود: اوّل وقتی که بعد از یکی از حرف های جرّ بیاید مانند مثال های گذشته. دوم وقتی که مُضَافٌ إِلَيْهِ واقع شود: كِتَابُ الْحَسَنِ.

۱- مجرور به حرف جرّ

وقتی که یکی از حرف های جرّ بر سر اسم درآید آن را جرّ می دهد. حرف های جرّ هفده تا و مشهور آن ها عبارت است از: بِ (به) مِنْ (از) إِلَىٰ (تا - به) عَلَىٰ (بر) فِي (در) كَ (مانند) لِ (برای) وَ (سوگند به) که در مثال های گذشته عمل بعضی از آن ها ملاحظه شد.^۱

۲- مضاف إِلَيْهِ

هرگاه از دو اسم یکی به دیگری نسبت داده شود، اوّلی را مضاف و دوّمی را مضاف الیه نامند: كِتَابُ الْحَسَنِ (کتاب حسن) که کتاب به حسن نسبت داده شده، یعنی مال حسن است، و مانند بَابُ الْبَيْتِ که «در» به خانه نسبت داده شده است.

مضاف الیه همیشه مجرور است ولی مضاف حرکت ثابتی ندارد: هَذَا كِتَابُ عَلِيٍّ، أَخَذْتُ كِتَابَ عَلِيٍّ، نَظَرْتُ إِلَىٰ كِتَابِ عَلِيٍّ.

از اسمی که مضاف می شود، سه چیز را می اندازند:

۱- تنوین: كِتَابُ عَلِيٍّ و نمی توان گفت: كِتَابِ عَلِيٍّ.

۲- نون مثنی: يَدَا سَعِيدٍ و نمی توان گفت: يَدَانِ سَعِيدٍ.

۳- نون جمع مذکر: مُعَلِّمُوا الْمَدْرَسَةَ و نمی توان گفت: مُعَلِّمُونَ الْمَدْرَسَةَ.

۱. تمام حروف جرّ در شعر زیر جمع شده است:

بَا و تَا و كَاف و لَام و وَاو و مُنْذٌ، مُدٌ، خَلَا رُبُّ، حَاشَا، مِنْ، عَدَا، فِي، عَنْ، إِلَىٰ، حَتَّىٰ، عَلَىٰ

تمرین

در جمله‌های زیر اقسام مجرورها (مجرور به حرف جر، مضاف و مضاف‌الیه) را تعیین کنید:

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ. يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ. قَالُوا يَا لَوْطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ. لَيْسَ الْخَبِيرُ كَالْمُعَايِنَةِ. أَشْغَلُ أَوْقَاتِي بِتَحْصِيلِ الْعِلْمِ. قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. هَذَا سَرَجُ الْفَرَسِ. ذَلِكَ قَلَمُ الْمُعَلِّمِ.

توابع

تا این جا جاهای رفع و نصب و جرّ اسم را دانستید، اما در بعضی جاها اسم‌هایی مرفوع یا منصوب یا مجرور دیده می‌شوند در حالی که هیچ‌یک از آن‌ها که گفتیم نیستند، مثلاً در این جمله: جَاءَ يُوسُفُ الْعَالِمُ (یوسف که دانشمند است آمد) «یوسف» فاعل است و رفع دارد ولی الْعَالِمُ چرا مرفوع شده است در حالی که نه مبتدا است و نه خبر و نه غیر این‌ها؟ و هم چنین رَأَيْتُ رَشِيداً وَ سَعِيداً (رشید و سعید را دیدم) رَشِيداً مفعول به و منصوب است ولی سَعِيداً چرا منصوب شده، در حالی که هیچ‌یک از اسم‌های منصوب نیست، نه مفعول به است نه مفعول مطلق و نه حال و نه غیر این‌ها؟

بنابراین می‌گوییم: گاهی اعراب (حرکت آخر) کلمه‌ای به کلمه دیگر سرایت می‌کند، به عبارت دیگر اسمی در اعراب تابع اسم دیگر می‌شود. در مثال‌های یاد شده «العالم» در حرکت تابع «یوسف» است، و چون «یوسف» رفع دارد «العالم» نیز رفع برداشته، و هم‌چنین است در مثال دیگر.

اسم‌هایی را که به اسم دیگری تابع می‌شوند توابع می‌نامند.

توابع چهار تا است: صفت، عطف، تأکید و بدل.

۱- صفت

صفت کلمه‌ای است که چگونگی اسم گذشته را بیان کند: رَأَيْتُ رَجُلًا عَالِمًا، و آن را نعت نیز می‌گویند.

اسم گذشته را که صفت راجع به آن است، موصوف می‌نامند. صفت بر دو قسم است: حقیقی و سببی.

صفت حقیقی آن است که چگونگی خود موصوف را بیان نماید، مانند مثال بالا. صفت سببی آن است که چگونگی موصوف را بیان نمی‌کند، بلکه چیزی را وصف می‌کند که با موصوف ارتباط دارد: جَاءَ الرَّجُلُ الْكَثِيرُ مَالَهُ (آمد مردی که مالش بسیار است). در این مثال «الکثیر» صفت و تابع «رجل» می‌باشد، ولی صفت سببی است، زیرا در واقع «کثیر» راجع به «رجل» نیست، بلکه راجع به مال است که صاحب آن مرد است.

صفت حقیقی باید با موصوفش در مفرد و مثنی و جمع و مذکر و مؤنث بودن مطابق باشد: مَرْأَةٌ عَالِمَةٌ، رَجُلَانِ عَالِمَانِ، رِجَالًا عَالِمِينَ، نِسَاءً عَالِمَاتٍ.

۲- عطف

عطف یا معطوف آن است که بعد از یکی از حروف عطف بیاید: ذَهَبَ يُوْسُفُ وَ أَحْمَدُ (یوسف و احمد رفتند). در این جمله «یوسف» فاعل و مرفوع می‌باشد و «احمد» نیز به جهت عطف تابع «یوسف» شده و مرفوع گردیده است. حروف عطف هفت‌تاست: وَ (و) فَ (پس) ثُمَّ (سپس) لَكِنْ (لیکن) أَوْ (یا) لَا (نه) بَلْ (بلکه).

مثال‌ها: جَاءَ يُوْسُفُ فَأُخُوهُ ثُمَّ صَدِيقُهُ. مَا ذَهَبَ الْحَسَنُ لَكِنْ إِبْرَاهِيمَ. خُذْ قَلَمًا أَوْ قَلَمِينَ. اشْتَرَيْتُ صَحِيفَةً لَا كِتَابًا. مَا سَافَرَ الْحَسَنُ بَلْ أَحْمَدُ.

۳- تأکید

وقتی که کسی می‌گوید: جَاءَ الْأَمِيرُ (امیر آمد) ممکن است شنونده تصور کند که خود امیر نیامده بلکه فرستاده یا جانشینش آمده است و لفظ امیر را بر مجاز حمل کند و یا این تصور را از روی سهو نماید، در هر صورت برای رفع این احتمال و برای تأکید سخن چنین می‌گوید: جَاءَ الْأَمِيرُ الْأَمِيرُ یا جَاءَ الْأَمِيرُ نَفْسَهُ. آنچه برای تأکید سخن افزوده شده تأکید نامیده می‌شود.

تأکید آن است که برای برقرار کردن و ثابت نمودن ماقبل آن آورده می‌شود.

تأکید یا لفظی است یا معنوی:

تأکید لفظی عبارت است از تکرار لفظ (اسم، فعل و حرف) یا تکرار جمله گذشته: **أَنْتَ صَادِقٌ صَادِقٌ** (تو راستگویی راستگویی) **جاءَ جاءَ الأَميرُ. نَعَمْ نَعَمْ. جاءَ يُوْسُفُ جاءَ يُوْسُفُ.**
 تأکید معنوی عبارت است از ذکر یکی از الفاظ هفت گانه: **نَفْس** (خود - شخص) **عَيْن** (خود - عین) **كُلِّ** (همه) **جَمِيع** (همه) **عَامَّة** (همه) **كِلَا** (هر دو، مذکر) **كِلْتَا** (هر دو، مؤنث): **رَأَيْتُ الأَميرَ نَفْسَهُ** (شخص امیر را دیدم) **حَضَرَ الرَّئِيسُ عَيْنَهُ** (شخص رئیس حاضر شد) **ذَهَبَ التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ** (همه دانش آموزان رفتند) **قَرَأْتُ كِتَابَيْنِ كِلَيْهِمَا** (هر دو کتاب را خواندم).

۴- بدل

بدل اسمی است که بعد از اسم دیگری آورده شود و مقصود اصلی باشد: **واضِعُ النَّحْوِ الأَمَامُ عَلِيٌّ** (ایجادکننده نحو امام علی است) در این جمله «الامام» به منزله مقدمه است و مقصود اصلی «علی» است، بنابراین «علی» بدل نامیده شده و در رفع تابع «الامام» می باشد.

اسمی که بدل برای آن آورده شده **مُبَدَّلٌ مِنْهُ** (بدل آورده شده از او) نامیده می شود، مانند «الامام» در جمله بالا.

بدل بر چهار نوع است:

- ۱- بدلِ مطابق (یا کل از کل) **جاءَ أَخوكَ إِبراهِيمُ** (برادر تو ابراهیم آمد). در این جمله منظور از «اخوک» همان ابراهیم است و برعکس. بنابراین بدلِ مطابق نامیده می شود.
- ۲- بدلِ بعض از کل: **قَرَأْتُ الكِتَابَ نِصْفَهُ** (نصف کتاب را خواندم). در این جمله نصف کتاب جزئی از همه کتاب است، بنابراین نصف «بدل بعض از کل» نامیده می شود.

۳- بدلِ اشتمال: **أَعْجَبَنِي يُوْسُفُ ثَوْبُهُ** (از یوسف خوشم آمد از لباسش)، که «یوسف» مشتمل بر «ثوب» یعنی لباس است و بدین جهت «ثوب» را بدلِ اشتمال می نامند.

۴- بدلِ غلط: **إِشْتَرَيْتُ قَلَمًا كِتَابًا** (برای من قلمی بخر، نه خیر، کتابی). در این جمله «قلماً» از روی اشتباه گفته شده و منظور خریدن «کتاب» است، بنابراین «کتاباً» را بدلِ غلط می نامند.

تمرین

در عبارات زیر توابع و اقسام آن‌ها را تعیین کنید:

دَخَلَ الْعَالِمُ فَالْأَمِيرُ. لَا تُكْرِمُ سَعِيدًا لَكِنَّ أَخَاهُ. يَسُودُ الرَّجُلُ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ. الصَّدِيقُ الصَّدُوقُ مَنْ
نَصَحَكَ فِي عَيْنِكَ. رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا. السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ. مَا
جَاءَ يُوسُفُ. أَشْغَلُ أَوْقَاتِي جَمِيعَهَا بِتَحْصِيلِ الْعِلْمِ. خَرَجْتُ فَرِيدَةً نَفْسُهَا. نَجَامِنَ النَّارِ الْخَلِيلُ
إِبْرَاهِيمَ. بَنَى إِبْرَاهِيمُ الْبَيْتَ أَسَاسَهُ. خَسَفَ الْقَمَرُ نِصْفَهُ. نَفَعَنِي الْأُسْتَاذُ نَصِيحَتَهُ. أَعْطَى السَّائِلَ ثَلَاثَةَ
أَرْبَعَةَ.

«پایان نحو»

روش تجزیه و ترکیب

قسمت اول: روش تجزیه

تجزیه از کلمه جزء به معنی قسمت کردن و جدا نمودن است و منظور از آن این است که در جمله‌ها هر کلمه را جداگانه بررسی کرده، نوعش را معین کنند که آیا اسم است یا فعل و یا حرف؟ و اگر اسم باشد چه نوع اسمی است؟ ثلاثی است یا رباعی یا غیر آن؟ و اگر فعل باشد چه قسم فعلی است؟ ماضی است یا مضارع یا امر و یا غیر آن‌ها؟ و اگر حرف باشد چه نوع حرفی است؟ آیا از حروف جز است یا حروف ناصبه یا غیر آن‌ها؟

بنابر آن چه گفتیم تجزیه بر پایه قواعد صرفی است، یعنی در تجزیه از قواعدی که در صرف آموخته‌اید کمک خواهید گرفت، و چون کلمه در زبان عربی بر سه قسم بخش شده است تجزیه نیز سه قسمت اصلی دارد: تجزیه فعل، تجزیه اسم و تجزیه حرف.

۱- تجزیه فعل

در تجزیه فعل باید به قرار زیر عمل شود:

- ۱- تعیین زمان: آیا فعل ماضی است یا مضارع یا امر؟^۱
- ۲- تعیین صیغه: باید صیغه (عدد، جنس و شخص) آن را تعیین نمود، یعنی آیا مفرد است یا مثنی و یا جمع؟ مذکر است یا مؤنث؟ غایب است یا مخاطب یا متکلم؟
- ۳- از کدام باب است؟ ذکر ماضی و مضارع و مصدر فعلی که تجزیه می‌شود

۱. برای این که بدانید شرح فعل ماضی، مضارع و امر در کجا آمده است، به فهرست راهنما در آخر کتاب مراجعه فرمایید، هم‌چنین در همه موارد بعد، از قبیل تعیین صیغه و باب و جز آن.

اختیاری است، مثلاً در تجزیه فعل یکتَسِبُ باید گفت که از باب افتعال است، و لازم نیست گفته شود: اِکْتَسَبَ یُکْتَسِبُ اِکْتِسَاب.

۴- لازم است یا متعدی؟ معلوم است یا مجهول؟

۵- سالم است یا غیر سالم؟ و از اقسام غیر سالم یعنی مهموز، مضاعف و معتل کدام یک است؟ و اگر معتل باشد چه نوع معتلی است: مثال، اجوف، ناقص و لفیف؟

یادآوری:

۱- در بیان غیر سالم نباید بیشتر تفصیل داد، مثلاً برای فعل وَعَدَ تنها گفتن «مثال واوی» کافی است و لازم نیست گفته شود: وَعَدَ غیر سالم، معتل، مثال واوی.
 ۲- بیان معرب و مبنی در افعال و اعلال آن‌ها لزوم ندارد، مثلاً لازم نیست که گفته شود فعل باع مبنی بر فتح است و در اصل یَعَّ بوده، یاء به الف تبدیل شده و به صورت باع درآمده است.

در زیر فعل‌های یَجْتَمِعُ و اِسْمَعُ را مطابق آن‌چه گفتیم تجزیه می‌کنیم:
 یَجْتَمِعُ: فعل مضارع. مفرد مذکر غایب. از باب افتعال. لازم. معلوم. سالم.
 اِسْمَعُ: فعل امر. مفرد مذکر مخاطب. از باب عَلِمَ یَعْلَمُ (سَمِعَ یَسْمَعُ). متعدی. معلوم. سالم.

۲- تجزیه اسم

در تجزیه اسم باید دید که آیا معرب است یا مبنی؟

الف - در صورتی که معرب باشد باید تشخیص داد که:

۱- جامد است یا مشتق، و از اسم‌های مشتق کدام نوع است؟

یادآوری: اسم‌های مشتق، چنان‌چه در جای خود گفته شده، هشت قسم است: اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبّهه، صیغه مبالغه، اسم تفضیل، اسم زمان، اسم مکان و اسم آلت. و هر اسمی که غیر از این‌ها باشد جامد است.

۲- در صورتی که اسم جامد مصدر باشد باید آن را ذکر کنند.

۳- در اسم‌های جامد باید گفت که از حیث شماره حروف چه نوع است: ثلاثی

مجرد، ثلاثی مزید...

۴- بر چه وزنی است؟

یادآوری: اسم‌های مشتق اوزان معینی دارند که به تفصیل گفته‌ایم و در اسم‌های جامد گفتن وزن تنها در ثلاثی مجرد، رباعی مجرد و خماسی مجرد است و در مزید آن‌ها چون وزن معینی وجود ندارد تعیین وزن معمول نیست.

۵- در صورتی که اسم مصغّر یا منسوب باشد باید آن را ذکر کرد.

۶- بیان جنس و عدد، یعنی گفتن این‌که مذکر است یا مؤنث؟ مفرد است یا مثنی یا

جمع و یا اسم جمع؟

نوع جمع از مکسر و مذکر سالم و مؤنث سالم بیان شود.

۷- در اسم‌های مشتق گفتن ریشه و باب آن‌ها بهتر است ولی لزوم ندارد.

۸- متصرف و غیرمتصرف بودن آن معین شود (غیرمتصرف در اسم‌ها بسیار کم

است).

۹- نکره است یا معرفه؟ (قید نکره لزوم ندارد، تنها در صورت معرفه بودن باید آن

را ذکر کرده نوعش را معین نمایند).

۱۰- بیان سالم و غیرسالم: مهموز، مضاعف، مثال، اجوف، ناقص و لفیف.

یادآوری:

اگر اسمی بر عدد دلالت کند، آن را اسم عدد می‌نامند، و در تجزیه چنین اسمی این

را نیز باید به شرحش افزود: **خَمْسَه**: اسم عدد، جامد، متصرف...

ب- در صورتی که اسم مبنی باشد باید بیان کرد که:

۱- کدام یک از مبنی‌هاست: ضمیر، اسم اشاره، موصول، اسم شرط، اسم استفهام،

اسم کنایه (مانند **گَم**) و بعضی از ظرف‌ها (مانند **عِنْدَ**)؟

۲- بعد از تعیین این‌که چه قسم مبنی است باید نوع و صیغه آن معین گردد.

۳- بر چه حرکتی مبنی است: مبنی بر ضمّ یا فتح یا غیر آن؟

مثال‌ها:

ه: ضمیر متّصل. مفرد. مذکر. غایب! مبنی بر ضمّ.

تِلْكَ: اسم اشاره بعید. مفرد. مؤنث، مبنی بر فتح.
 الَّذِينَ: اسم موصول. جمع مذکر. مبنی بر فتح.
 أَيْنَمَا: اسم شرط، مبنی بر سکون.
 مَنْ: اسم استفهام، مبنی بر سکون.
 كَمْ: اسم کنایه. مبنی بر سکون.
 إِذْ: ظرف زمان. مبنی بر سکون.

۳- تجزیه حرف

در تجزیه حرف تنها نوع آن را از روی اقسام حرف‌ها بیان می‌کنند، و چنانچه سابقاً گفته‌ایم، بیان نوع حروف دشوار نیست، زیرا در بعضی آن‌ها از معنایشان به نوع آن‌ها پی می‌برند و در بعضی دیگر از روی تأثیری که در کلمات دیگر دارند نوعشان را تعیین می‌کنند.

چون تمام حروف مبنی هستند، ذکر مبنی بودن آن‌ها و این‌که مبنی بر چه هستند؟ ضرورت ندارد.

برخی از حروف عامل و برخی دیگر غیرعاملند و در تجزیه بیان این قسمت نیز خالی از فایده نیست.

نمونه تجزیه

اینک در زیر عبارتی را تجزیه می‌کنیم:

الْقَلْبُ يَحْيَا بِنُورِ الْعُلَمَاءِ كَمَا تَحْيَا الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ بِمَطَرِ السَّمَاءِ. (دل به نور دانشمندان زنده می‌گردد، هم‌چنان‌که زمین مرده با باران آسمان زنده می‌شود).
 ال: حرف تعریف.

قلب: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. بر وزن فلس. مفرد مذکر. متصرف. مقرون به ال.

سالم.

۱. در اسم شرط و استفهام و کنایه نوع و صیغه وجود ندارد تا تعیین شود و در ظروف، نوع آن را از زمان و مکان ذکر می‌کنند.

يَحْيَا: فعل مضارع. مفرد مذکر غایب. از باب عَلِمَ يَعْلَمُ. لازم. معلوم. مضاعف. لفیف مقرون.

پ: حرف جرّ. عامل.

نُور: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. بر وزن قُفْل. مفرد مذکر. متصرف. معرف به اضافه. اجوف واوی.

علماء: اسم. مشتق. صفت مشبّهه. بر وزن شریف. جمع مکسر. متصرف. مقرون به ال. سالم.

ک: حرف جرّ (تشبیه). عامل.

ما: اسم موصول. مشترک. مبنی بر سکون.

تَحْيَا: فعل مضارع. مفرد مؤنث غایبه. از باب عَلِمَ يَعْلَمُ. لازم. معلوم. مضاعف. لفیف مقرون.

أَرْض: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. بر وزن فلس. مفرد مؤنث مجازی. متصرف. مقرون به ال. مهموز الفاء.

مَيِّت: اسم. مشتق. صفت مشبّهه. بر وزن سَيِّد. مفرد مذکر. (از کلمه موت) متصرف. مقرون به ال. اجوف واوی.

ة: تاء تانیث.

مَطَر: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. بر وزن فَرَس. مفرد مذکر. متصرف، معرف به اضافه. سالم.

سَمَاء: اسم. جامد. ثلاثی مزید. مفرد مؤنث مجازی. متصرف. مقرون به ال. ناقص واوی (از کلمه سَمَو).

قسمت دوم: روش ترکیب

ترکیب در لغت به معنی گذاشتن چیزی روی چیز دیگر، و در اصطلاح این است که ارتباط و نسبت کلمات را با همدیگر روشن کنند، مثلاً در جمله: ذَهَبَ أَحْمَدُ دو کلمه ذَهَبَ و أَحْمَدُ با همدیگر نسبتی دارند، یعنی نسبت «ذَهَبَ» را به «احمد» داده‌اند. هرگاه بخواهیم این ارتباط را بیان کنیم می‌گوییم: «ذَهَبَ» فعل و «احمد» فاعل آن است و این را ترکیب می‌نامند.

پس ترکیب غیر از تجزیه است. در تجزیه جمله مذکور چگونگی هر کلمه جداگانه شرح داده می‌شود: ذَهَبَ فعل ماضی، مفرد مذکر غایب... احمد اسم علم، مشتق... ولی در ترکیب نسبت آن‌ها را روشن کرده، ذَهَبَ را فعل و احمد را فاعل آن می‌نامیم بدون این‌که به چگونگی آن‌ها جداگانه توجه شود.

بنابر آن‌چه گفته شد، ترکیب براساس قواعدی است که در نحو آموخته‌اید. در ترکیب جمله‌ها چند چیز مهم است:

۱- در فعل‌ها موقع ترکیب، تنها ذکر فعل کافی است و اگر یکی از حروف ناصبه یا جازمه بر سر فعل باشد نصب و جزم آن را بیان می‌کنند.

۲- برای بیان حالت در اسم‌های معرب به حرکت آخر (اعراب) آن‌ها نگاه می‌کنند، اگر رفع داشته باشد یکی از مرفوعات، و اگر نصب داشته باشد یکی از منصوبات، و اگر جرّ داشته باشد یکی از مجرورات است.

اما در اسم‌های مبنی از سیاق جمله به حالت آن‌ها پی می‌برند.

۳- یک سخن دارای یک یا دو یا چند جمله است، و جمله دو یا چند کلمه‌ای است که معنای تامی داشته باشد، یعنی شنونده با آن به‌طور اجمال مقصود گوینده را دریابد: **يُوسُفُ شُجَاعٌ** (یوسف دل‌اور است).

۴- جمله بر دو قسم است: اسمیه و فعلیه، جمله اسمیه با اسم، و جمله فعلیه با فعل آغاز می‌گردد: **يُوسُفُ ذَهَبَ. ذَهَبَ يُوسُفُ.**

یادآوری:

اگر در آغاز جمله حرف واقع گردد، به مابعد حرف نگاه می‌کنند، اگر اسم باشد اسمیه و اگر فعل باشد فعلیه است.

۵- در جمله اسمیه دو جزء اصلی است: مبتدا و خبر که هر دو مرفوعند.

یادآوری:

باید دانست که در یک جمله، مبتدا همیشه یک کلمه است، ولی خبر ممکن است چند تا باشد: «يُوسُفُ»، «شُجَاعُ»، «كِرِيمُ» و «عَادِلٌ».

گاهی با آمدن «كَانَ» و امثال آن (افعال ناقصه) یا «إِنَّ» و امثال آن (حروف مشبّهة بالفعل) نام مبتدا و خبر تغییر می‌یابد، مثلاً در ترکیب جمله كَانِ يُوسُفُ شُجَاعاً باید گفت: «كَانَ» از افعال ناقصه، «يوسف» اسم كَانِ و «شجاعاً» خبر كَانِ است، و در ترکیب جمله إِنَّ يُوسُفَ شُجَاعٌ چنین می‌گویند: «إِنَّ» از حروف مشبّهة بالفعل، «يوسف» اسم اِنَّ و «شجاع» خبر اِنَّ است. پس جمله‌هایی که با «كَانَ» و «إِنَّ» و امثال آن‌ها آغاز شوند در حکم جمله اسمیه‌اند.

۷- گفتیم که در جمله اسمیه دو جزء است: مبتدا و خبر، نباید تصور کرد که مبتدا همیشه در آغاز جمله است و خبر بعد از آن، بلکه گاهی در امثال جمله‌های يوسُفُ فِي الدَّارِ خبر پیش از مبتدا می‌آید و گفته می‌شود: فِي الدَّارِ يوسُفُ، و در این صورت «فِي الدَّارِ» خبر مقدّم و «يوسف» مبتدای مؤخر نامیده می‌شود.

برای تشخیص این‌گونه موارد به چند قاعده زیر توجه کنید:

الف: جازّ و مجرور هرگز مبتدا نمی‌شود.

ب: اگر خبر جازّ و مجرور یا ظرف باشد، می‌توان آن را پیش از مبتدا آورد.

ج: در جمله‌هایی مانند رَجُلٌ فِي الدَّارِ، که مبتدا نکره و خبر شبه جمله (جازّ و مجرور یا ظرف) است، باید خبر مقدّم باشد: فِي الدَّارِ رَجُلٌ. عِنْدِي قَلَمٌ.

د: گاهی یکی از مبتدا و خبر را می‌اندازند.

۸- بعضی از جمله‌ها ظاهراً اسمیه به نظر می‌آیند، مانند الْكِتَابَ قَرَأْتُ. در این مورد

باید دقت کرد که اگر «الكتاب» مبتدا بود مرفوع می‌شد در صورتی که نصب دارد.

۹- در جمله فعلیه که با فعل معلوم شروع شده است باید فاعل آن را پیدا کرد، و

بعضی از فعل‌ها چون متعدی هستند، به مفعول نیز احتیاج دارند، مثلاً جمله ذَهَبَ أَحْمَدُ از فعل و فاعل و جمله أَكَلَ الصَّبِيُّ تَفَاحَةً (بچه سیبی را خورد) از فعل و فاعل و مفعول به تشکیل یافته است. در جمله‌هایی مانند أَعْطَيْتُ التَّلْمِيذَ كِتَابًا (به دانش‌آموز کتابی دادم) «اعطیت» فعل و فاعل (ضمیر «ت» فاعل) و «التلمیذ» مفعول اول و «کتاباً» مفعول دوم است.

یادآوری:

فاعل و مفعول به همیشه اسم ظاهر نیستند و گاهی ضمیرند. در جمله نَصَرْتُهُ ضمیر «ت» فاعل و ضمیر «ه» مفعول به است.^۱

ضمیر فاعل گاهی آشکار است و گاهی پوشیده، چنانچه در مثال بالا «ت» ضمیر آشکار (بارز) بود و در جمله إِذْهَبْ (برو) فاعل ضمیر پوشیده (مستتر) است، یعنی إِذْهَبْ أَنْتَ (برو تو)، و در فارسی نیز در این مورد فاعل را ظاهر نمی‌کنند.

۱۰- در جمله فعلیه که با فعل مجهول شروع شده باشد بعد از ذکر فعل مجهول باید نایب فاعل آن را پیدا کرد. مثلاً در ترکیب جمله قُتِلَ الْخَضْمُ (دشمن کشته شد) قُتِلَ فعل مجهول و الْخَضْمُ نایب فاعل آن است.

شرحی که در بالا گفته شد راجع به قسمت‌های اصلی جمله بود، حالا قسمت‌های فرعی آن را که «فُضَلَه» نامیده می‌شود، بیان می‌کنیم به قرار زیر:

۱۱- در جمله حَلَلْتُ الْمَسْأَلَةَ حَلِّينَ (مسأله را دو بار حل کردم) کلمات «حللت المسأله» به ترتیب فعل و فاعل و مفعول به می‌باشد، ولی باید دید کلمه «حلین» در ترکیب چیست؟ با ملاحظه این که نصب دارد و مصدر است و عدد فعل «حللت» را می‌رساند مفعول مطلق می‌باشد.

۱۲- در جمله الْيَوْمَ قَرَأْتُ الدَّرْسَ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ (امروز درس را پیش معلم خواندم)، کلمات «قَرَأْتُ الدَّرْسَ» فعل و فاعل و مفعول به‌اند و دو کلمه «اليوم» و «أمام» بنا بر آنچه منصوبند و زمان و مکان فعل را بیان می‌کنند، ظرف زمان و مکان (مفعول فیه)

۱. ضمیرهای متصل به سه قسم کلمه اگر در آخر فعل قرار گیرند مفعول به هستند: نصره، و اگر در آخر اسم قرار گیرند مضاف الیه هستند: کتابه.

می‌باشند. ظرف همیشه به فعلی یا شبه فعلی^۱ راجع است. در مثال بالا «الیوم» و «أمام» هر دو متعلقند به «قرأت».

۱۳- در جمله *يَجْتَهِدُ النَّاسُ تَحْصِيلاً لِلثَّرْوَةِ* (مردم می‌کوشند برای به‌دست آوردن ثروت)، کلمه «یجتهد» فعل و «الناس» فاعل است. باید حالت کلمه «تحصیلاً» را معین کرد. با ملاحظه این‌که نصب دارد و در جواب «چرا؟» واقع می‌شود مفعول له است.

۱۴- در جمله *ذَهَبْتُ وَعَلِيًّا* (با علی رفتم)، کلمه علیاً بنا بر آن‌چه منصوب است و بعد از او معیه واقع شده مفعول معه است.

۱۵- در جمله *ذَهَبْتُ مُسْرِعاً* (شتابان رفتم)، کلمه مسرعاً بنا به نصبی که دارد و چگونگی رفتن را می‌رساند حال است.

۱۶- در جمله *اِشْتَرَيْتُ مَنْأً سَمْنًا* (یک من روغن خریدم) کلمه سمناً بنا به نصبی که دارد و معنی «من» را که مبهم است روشن می‌کند تمیز می‌باشد.

۱۷- در جمله *لَمْ يَخْرُجْ أَحَدٌ إِلَّا سَعِيداً* (کسی خارج نشد جز سعید)، کلمه سعیداً بنا بر آن‌چه منصوب است و بعد از *إِلَّا* واقع شده مستثنی است.

۱۸- در جمله *يَا غَافِلًا تَنَبَّهْ* (ای غافل بیدار شو)، کلمه غافلاً چون بعد از حرف ندا واقع شده منادی نامیده می‌شود.

۱۹- در جمله *ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ* (به بازار رفتم)، چون به *أَوَّلِ* «السُّوقِ» حرف جرّ «إِلَى» درآمده است دو کلمه «إِلَى السُّوقِ» جارّ و مجرور (جرّ‌دهنده و جرّ‌پذیرنده) می‌باشند.

یادآوری:

هر جارّ و مجرور به فعل یا شبه فعلی راجع است، مثلاً در ترکیب جمله گذشته چنین می‌گویند: «إِلَى السُّوقِ» جارّ و مجرور، و متعلق است به «ذَهَبْتُ».

۲۰- در جمله *هَذَا كِتَابٌ عَلَيَّ*، کلمه هذا مبتدا و «كتاب» خبر آن و «عليّ» بنا به جرّی که

۱. شبه فعل کلمه‌ای است که دارای معنی فعل باشد مانند مصدر، اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبّهه، صیغه مبالغه و اسم تفضیل.

دارد و نسبت کتاب به او داده شده مضاف‌الیه است.

۲۱- در جمله رَأَيْتُ رَجُلًا عَالِمًا، کلمه عالمًا چون در حرکت آخر تابع «رجلاً» شده، چگونگی آن را بیان می‌کند، صفت (یا نعت) است.

۲۲- در جمله جَاءَ يَوْسُفُ وَأَحْمَدُ، کلمه احمد چون در حرکت آخر تابع «يوسف» شده و قبل از آن واو عطفی گذشته است معطوف می‌باشد.

۲۳- در جمله سَارَ الْجَيْشُ جَمِيعُهُ (تمام سپاه حرکت کردند)، کلمه جمیع چون در حرکت آخر تابع «جیش» است و معنای آن را تأکید می‌کند، تأکید نامیده می‌شود.

۲۴- در جمله فَرَّحَنِي الْبُلْبُلُ صَوْتُهُ (آواز بلبل مرا شاد کرد) کلمه صوت چون در حرکت آخر تابع «بلبل» شده و مقصود اصلی از ذکر بلبل، صدای اوست، بنابراین «صوت» بدل نامیده می‌شود.

اینک عبارتی را که در چند صفحه قبل تجزیه شده بود، ترکیب می‌کنیم:

الْقَلْبُ يَحْيَا بِنُورِ الْعُلَمَاءِ كَمَا تَحْيَا الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ بِمَطَرِ السَّمَاءِ.

أل: حرف تعریف.^۱

قَلْب: مبتدا.

يَحْيَا: خبر، فعل، فاعلش هو مستتر.

بِنُورِ: جارّ و مجرور و متعلق به «يحيا».

تَحْيَا: فعل.

الْأَرْضُ: فاعل، جمله «تحيا الارض» صلة «ما».

الْمَيِّتَةُ: صفت برای «ارض».

بِمَطَرِ: جارّ و مجرور و متعلق به «تحيا».

السَّمَاءِ: مضاف‌الیه.

عبارت زیر را نیز تجزیه و ترکیب می‌کنیم:

رُؤْيُ فِي وَصَايَا لُقْمَانَ لِابْنِهِ أَنَّهُ قَالَ: يَا بُنَيَّ لَا يَكُونَنَّ الدَّيْكَ أَكْبَسَ مِنْكَ يُنَادِي وَقْتَ السَّحْرِ وَأَنْتَ

نَائِمٌ.

۱. غالباً تجزیه و ترکیب حروف یکسان است.

یعنی لقمان به پسرش سپرد: ای پسرک من، البته خروس از تو زیرک‌تر نباشد که هنگام سحر بانگ می‌زند در حالی که تو خوابیده‌ای.

تجزیه

رُوی: فعل ماضی. مفرد مذکر غایب. از باب ضرب یضرب. متعدی. مجهول. لفیف مقرون.

فی: حرف جرّ. عامل.

وصایا: اسم مصدر. جامد. ثلاثی مزید. جمع مکسر (مفرد آن وصیّة) متصرف. معرف به اضافه. لفیف مفروق.

لقمان: اسم علم. جامد.

ل: حرف جرّ. عامل.

ابن: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. در اصل بنو بر وزن فرس. مفرد. مذکر. متصرف. معرف به اضافه. ناقص واوی.

ه: ضمیر متصل. مفرد مذکر غایب. مبنی بر ضمّ.

ان: از حروف مشبّهة بالفعل. عامل.

قال: فعل ماضی. مفرد مذکر غایب. از باب نصر ینصر. متعدی. مجهول. اجوف واوی.

یا: حرف ندا.

بئی: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. مصغر ابن. در اصل بنو... در بالا گفته شد.

لا یكونن: فعل نهی. مفرد مذکر غایب. از باب نصر ینصر. اجوف واوی. دارای نون تأکید ثقیله.

أل: حرف تعریف. غیر عامل.

دیک: اسم. جامد. ثلاثی مجرد. بر وزن حیر. مفرد مذکر. مقرون به ال. اجوف یائی.

اکیس: اسم. مشتق. اسم تفضیل. بر وزن افعّل. مفرد مذکر (از کلمه کیس). متصرف. اجوف یائی.

من: حرف جرّ. عامل.

ک: ضمیر متصل. مفرد مذکر مخاطب. مبنی بر فتح.

یُنَادِی: فعل مضارع. مفرد مذکر غایب. از باب مفاعله. متعدی. معلوم. ناقص واوی.
وقت: اسم. جامد. ثلاثی مجرد بر وزن فلس. مفرد مذکر. متصرف. معرّف به اضافه.
مثال واوی.

سَحَرَ: اسم. جامد. ثلاثی مجرد بر وزن فرس. مفرد مذکر. متصرف. مقرون به ال. سالم.
وَ: حرف. واو حالیه.

أَنْتَ: ضمیر منفصل. مفرد مذکر مخاطب. مبنی بر فتح.
نَائِمٌ: اسم. مشتق (از کلمه نَوْم). اسم فاعل. مفرد مذکر. متصرف. اجوف واوی.

ترکیب:

رُوی: فعل مجهول.

فی وَصَايَا: جازّ و مجرور و متعلّق به «رُوی».

لقمان: مضاف الیه.

لِابْنِ: جازّ و مجرور و متعلّق به «وصایا» (شبه فعل).

ه: مضاف الیه.

یا: حرف ندا.

بُنَی: منادی.

لَا یَكُونَنَّ: از افعال ناقصه.

الدَّيْكَ: اسم آن.

أَكْبَسَ: خبر آن.

مِنْكَ: جازّ و مجرور و متعلّق به «اکیس».

یُنَادِی: فعل، و فاعلش «هو» مستتر.

وقت: ظرف زمان.

السَّحَرَ: مضاف الیه.

وَ: واو حالیه.

أَنْتَ: مبتدا.

نَائِمٌ: خبر، «انت نائم» جمله حالیه.

عربی برای فارسی

پیشگفتار

اگر کسی بگوید که زبان فارسی به کلی از زبان‌های بیگانه مستغنی است و در فراگرفتن آن به هیچ لغتی و قواعدی از لغات و قواعد زبان‌های دیگر احتیاجی نیست، بی‌گمان به خطا رفته است. نه تنها فارسی بلکه هیچ زبانی از زبان دیگر نمی‌تواند بی‌نیاز باشد، منتها صاحبان زبان اگر پای‌بند اصول باشند و استقلال زبان خود را نگاه دارند، احتیاج آنان به زبان دیگر کمتر و تحت شروط خاصی خواهد بود. از آن زمان که ایران با تمدن جدید آشنا شده است، صدها کلمه خارجی از فرانسوی، انگلیسی، روسی، آلمانی و جز آن، در ردیف کلمات فارسی استعمال می‌شوند، و چون پاسداران این زبان برای پیدا کردن معادل فارسی آن‌ها یا دست‌کم برای تعیین اصول و روش‌هایی در پذیرفتن کلمه خارجی فکری نکرده‌اند، هرج و مرجی شدید دامنگیر زبان فارسی شده است که گمان نمی‌رود به آسانی چاره‌پذیر باشد.

اما رابطه زبان عربی با فارسی صورت دیگری دارد. بیش از هزار سال است که زبان عربی در ایران رواج یافته و بسیاری از لغات و اصطلاحات آن در فارسی استعمال شده است، چنان‌که تا پنجاه سال پیش صدی هشتاد کلمات مستعمل در نوشته‌های فارسی را لغات عربی تشکیل می‌داد. هم‌اکنون نیز نوشته‌ها و گفته‌های ما با واژه‌های آن زبان کاملاً آمیخته است، حتی لغاتی هست که معادل آن‌ها در فارسی وجود ندارد یا در صورت پیدا شدن معادل به کلی غیرمأنوس و مهجور است، از قبیل کتاب، دفتر، تأثیر، عوض کردن، احساسات، سبب، حج، مناره، صلح، خلیفه، قصد، امین، امانت، طبع، شعر، میزان و جز آن.

بسیاری از کلمات عربی که وارد زبان فارسی شده‌اند، بر اثر تلفظ فارسی‌زبانان تغییر و تحوّل یافته‌اند. این تغییر به تدریج تحت قاعده عمومی درآمده است، چنان‌که کمتر اتفاق می‌افتد که استثنا داشته باشد، مثلاً همزه‌های بعد از الف، در آخر کلمه غالباً حذف گردیده است، مانند علماء و شعراء که به صورت علما و شعرا تلفظ و کتابت شده است، و همزه‌های مکسور بعد از الف در وسط کلمه غالباً به یاء تبدیل گردیده است؛ مانند: غائب، زائل، ضائع و فضائل که به صورت‌های غایب، زایل، ضایع و فضایل درآمده است. و هم‌چنین الف و لام عربی در آغاز کلمات غالباً حذف شده است: الحجر الاسود (حجر الاسود) المستعصم (مستعصم)، و نیز تاء آخر کلمات به صورت تاء کشیده (ت) نوشته شده و یا «های» غیر ملفوظ به شمار آمده است: نعمت، دفعه، مجاهدت، معامله و موارد دیگر.

کسی که از این تحوّل و قواعد بی‌اطلاع باشد، چنین می‌پندارد که هرگز در پذیرش و استعمال کلمات عربی ضابطه‌ای در کار نبوده است، و هر نویسنده یا گوینده هرگونه خواسته، در کلمات تصرّف کرده است، اما خوشبختانه با دقت و مطالعه کافی می‌توان به وجود یک رشته قواعد پی برد که اگر هم کلیت نداشته باشد در موارد بسیاری صادق است و یک فرد فارسی‌زبان برای درست خواندن و درست نوشتن از توجه بدان قواعد ناگزیر است.

علاوه بر موارد مذکور، در فهم معانی صحیح و دقیق کلمات عربی نیز به قسمتی از قواعد صرفی این زبان نیازمندیم، و کسانی که در استعمال چنین کلماتی راه خطا می‌روند، خطای آنان ناشی از عدم اطلاع از همین قواعد است، مثلاً کسی که به جای «استعفا کردن» و «استمداد کردن» استعفا دادن و استمداد جستن به کار می‌برد، از معنی خاصّ وزن استفعال که معنی «طلب» است، بی‌اطلاع است و هم‌چنین کسی که در کلمه منقلب دچار اشتباه می‌شود و نمی‌داند که به کسر لام بخواند یا به فتح آن، اگر از این قاعده که «وزن انفعال اختصاص به فعل لازم دارد و از آن اسم مفعول استعمال نمی‌شود» آگاه باشد، منقلب به کسر لام و به صیغه اسم فاعل خواهد خواند، و هم‌چنین اگر قاعده اسم فاعل و مفعول را بداند، فرق متصرّف (تصرّف‌کننده) را از متصرّف (تصرّف شده) درک خواهد کرد.

اما اشکال در این است که قواعدی که در سطور بالا بدان اشاره کردم و دهها قاعده

دیگر در میان انبوه قواعد عربی در کتاب‌های صرف مندرج است و کسی که طالب فراگرفتن آن‌هاست، نمی‌تواند بدان‌ها دسترسی پیدا کند و به علاوه وی چگونه می‌تواند قواعدی را که آموختن آن‌ها در فارسی ضرور است، از قواعد دیگر تشخیص دهد. از سوی دیگر به دست آوردن عین قاعده به شیوه‌ای که در عربی بیان شده است در این مورد مفید فایده نیست و باید آن را بر مبنای استعمال فارسی زبانان و بر پایه لغات مصطلح در فارسی تدوین کرد، چنان‌که در این رساله مثلاً دو وزن از اوزان مصادر قیاسی به صورت‌های اِفاله و اِفالت (مانند اداره و اجابت) ذکر شده است که بر مبنای استعمال فارسی زبانان است و در عربی بدین شکل نیست، هم‌چنین اوزان مکسّر عموماً بر اساس مثال‌های مشهور است، مانند امور، فضلاء، اعمال و غیره، و از ذکر فا و عین و لام (فِعول، فِعلاء و افعال...) خودداری شده است.

از آن‌چه گفتم خواننده محترم بدین نکته توجه خواهد کرد که تدوین قواعدی چند از زبان عربی که مورد احتیاج فارسی زبان است، و بیان آن به شیوه آسان و بر مبنای زبان فارسی، کاملاً ضرورت دارد. روی این اصل نگارنده با دلبستگی شدیدی که به زبان فارسی دارد، از مدت‌ها پیش به اندیشه این کار بود و در ضمن مطالعات خود مواد لازم را یادداشت می‌کرد، تا این‌که پس از تکمیل به نشر آن اقدام کند. اینک به لطف پروردگار بدین کار توفیق یافت و توانست که محصول رنج و کوشش مداوم خود را در دسترس علاقه‌مندان بگذارد.

از بیان این نکته ناگزیریم که در تدوین این قواعد آسان‌ترین شیوه را پیش گرفته‌ام و تنها به ذکر قواعدی که از نظر زبان فارسی سودمند و ضرور است بسنده کرده‌ام. در قسمت لغات و اصطلاحات عربی نیز طریق اختصار پیموده‌ام، اما ذکر همین لغات و اصطلاحات دلیل آن نیست که نگارنده معتقد به استعمال آن‌هاست، بلکه منظور وی رفع احتیاج مراجعان است و گرنه از نظر حفظ استقلال زبان فارسی حتی المقدور باید از به کار بردن اصطلاحات و تعبیرات عربی اجتناب کرد.

در خاتمه یادآور می‌شوم که این مجموعه بی‌گمان از عیب و نقص مبرا نیست و هیچ طرح تازه‌ای در آغاز بی‌عیب نتواند بود. خواهش من از دانشمندان و اهل فن آن است که عیوب و نقایصی را که در این رساله درمی‌یابند به نگارنده اطلاع دهند تا با کمال امتنان در چاپ‌های بعدی اصلاح گردد.

حروف عربی

حروف عربی ۲۸ تا است. از این حروف ۲۰ حرف میان فارسی و عربی مشترک است و ۸ حرف: ث، ح، ص، ض، ط، ظ، ع، ق به عربی اختصاص دارد، یعنی اگر این حروف در کلمه‌ای دیده شود آن کلمه غالباً عربی است، مانند: مؤثر، حلال، صبر، ضرب، طلب، ظلم، علم، تقرب.

گاهی نیز چنین کلماتی عربی نیستند، مانند طهران، اصطخر، طپیدن، طوفان. حرف قاف در زبان ترکی نیز هست: قراول، قُرُق، قنداق.

همزه و الف

تلفظ همزه غیر از تلفظ الف است، مثلاً در کلمه‌اشیاء حرف‌های اوّل و آخر همزه، و حرف چهارم الف است.

همزه با الف دو فرق دارد:

۱- همزه حرکات سه‌گانه و سکون را می‌پذیرد: قرائت، ألفت، اسم، مأوی، ولی الف همیشه ساکن است: صالح، دنیا.

۲- الف هرگز در اوّل کلمه نمی‌آید و همیشه در وسط یا آخر قرار می‌گیرد: نادر، علیا، اما همزه در همه جای کلمه می‌آید: امر، سؤال، جزء.

در کلماتی مانند «آداب» آن چه در اوّل قرار گرفته است، الف نیست بلکه همزه و پس از آن الف است! همزه به صورت‌های الف و واو و یاء و خود علامت همزه (ء) نوشته می‌شود: أدب، مؤثر، ذئب، جزء.

۱. این امر قراردادی و بر پایه قواعد کهن زبان عربی است و با اصول زبان‌شناسی نوین مطابقت ندارد.

قواعد املای همزه

این قواعد بر پایه املای فارسی زبانان است و با قواعد املای همزه در عربی اندکی مغایرت دارد.

۱- همزه در اوّل کلمه همیشه به شکل الف نوشته می‌شود: اسماء، الفت.
 ۲- همزه در وسط پس از الف عموماً به صورت یاء (ئ) نوشته می‌شود^۱: قرائت، برائت، غائب، قائل، زائل، ملائکه، تلائم، ابتدائی، کربلائی، میکائیل، استثنائات، القائات.

۳- همزه در وسط کلمه اگر ساکن باشد، به صورت حرکت ماقبل^۲ نوشته می‌شود: رأفت، رأس، یأس، بئر، مؤمن.

۴- همزه در وسط کلمه اگر متحرک و حرف ماقبل آن ساکن باشد، به صورت حرکت خود نوشته می‌شود: مسأله، نشأت، هیأت، مرؤوس، مسؤول، افئده.
 املای مسئله، مرئوس و مسئول به صورت «ئ» نیز مُجاز است.

۵- هرگاه حرف ماقبل آن (همزه) نیز متحرک باشد، اگر حرکت ضمه یا کسره است، به صورت واو یا یاء می‌نویسند: سؤال^۳، رؤوس، شؤون، مؤثر، مؤدّب، مئات، تخطئه، تبرئه... (املای کلمه‌های رؤوس و شؤون به صورت یاء نیز متداول است) و اگر فتحه است، به صورت حرکت خود همزه می‌نویسند: رئیس، لئیم، رؤوف، مؤونت، لآلی، مآب (رئوف به صورت یاء نیز نوشته می‌شود).

۶- همزه در آخر کلمه به صورت حرکت ماقبل خود نوشته می‌شود: لؤلؤ، مبدأ، خلا، سئی.

(هنگام افزودن یاء طبق قاعده^۵ به صورت مبدئی، منثنی و... نوشته می‌شود).
 اما در صورتی که ماقبل آن ساکن باشد، به صورت علامت همزه است: جزء، بَطء (گندی)، شیء، بَطیء، ضوء، سوء.

۱. در ترکیبات عربی از قبیل دام بقاءه، و أطال الله بقاءه، همزه به همین شکل و تابع قاعده عربی خواهد بود.

۲. از سه حرکت ضمه، فتحه و کسره، ضمه به صورت واو و فتحه به صورت الف و کسره به صورت یاء تلقی می‌شود.

۳. همزه واقع پیش از الف در حکم متحرک است، زیرا الف خود مَصَوّت است.

ال

«ال» حرف تعریف عربی است و کلمه را معرفی می‌کند و در سر کلمات دو حالت

دارد:

- ۱- حرف اول کلمه مشدّد شده و لام «ال» خوانده نمی‌شود: **السَّلَام، الصَّبْر.**
 - ۲- حرف اول کلمه مشدّد نمی‌شود و لام را نیز می‌خوانند: **القَمَر، الحَلال.**
- نیمی از حروف عربی از دسته اول (حروف شمسی) و نیم دیگر از دسته دوم (حروف قمری) هستند. حروف شمسی عبارت‌اند از:
- ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن.
- حروف قمری عبارت‌اند از:
- ا ب ج ح خ ع غ ف ق ک م و ه ی.

حذف «ال» در استعمال فارسی زبانان

«ال» در آغاز نام‌های عربی معمولاً در استعمال فارسی زبانان حذف می‌شود: **مقنع (المقنع) مستعصم (المستعصم).** مگر این که حذف آن موجب اشتباه شود: **الکتاب (تألیف سیوییه)، الفهرست (تألیف ابن ندیم).** هم‌چنین است در اسم‌های مرکب: **حجرالاسود (الحجرالاسود) ابحات المفیده (الابحات المفیده) عروۃ الوثقی (العروۃ الوثقی)** که حذف «ال» رواست.

اما در وسط کلمات مرکب قاعده کلی ندارد، گاه حذف می‌شود و گاه باقی می‌ماند: **ابن اثیر یا ابن الاثیر، ابن بلخی یا ابن البلخی، حجرالاسود یا حجرالاسود، ابن ندیم یا ابن التّدیم، أمّ سلّمه یا أمّ السّلمه.**

حرکات و سکون

حرکات سه‌گانه در عربی ضمه و فتحه و کسره است. و حرف ضمه‌دار را مضموم و فتحه‌دار را مفتوح و کسره‌دار را مکسور نامند. مقابل حرکت سکون است و حرفی که سکون داشته باشد ساکن نامیده می‌شود، مانند **مُنْقَلِب.**

تنوین و املای آن

تنوین نشانه‌ای است در آخر کلمه که مانند نون ساکن تلفظ می‌شود: اتَّفَاقًا (اتفاقن). تنوین سه صورت دارد: تنوین رفع به علامت َ، تنوین نصب به علامت ِ و تنوین جرّ به علامت ِ، مانند: مَشَارًا لِيهِ، اتَّفَاقًا، عَنِ قَرِيبٍ. تنوین نصب در آخر کلمات مأخوذ از عربی، عموماً به این علامت «أ» نوشته می‌شود: اتَّفَاقًا، مَعْمُولًا، كَلًّا، نَسَبًا، مَوْقَتًا، دَفْعَتًا، غَفْلَتًا، عَادَتًا، جِزَاءً، ابْتِدَاءً، اسْتِثْنَاءً.

تشدید

تشدید به زبان عربی مخصوص است و در فارسی به ندرت دیده می‌شود: مَقْدَمٌ، سَدٌّ و مَتَصَرِّفٌ (در عربی) و مانند اَرَه، دَرَه، فَرِّخ، گَلَه (در فارسی). حرف تشدیددار را مشدّد گویند.

مَدّ

مَدّ در فارسی و عربی هر دو هست: آسَمَان (فارسی) آمال (عربی). در عربی مَدّ نماینده الف است و علامت «آ» از همزه و الف ترکیب یافته است. «ا» همزه و «-» به جای الف می‌باشد.

همزه وصل و قطع

همزه وصل آن است که در آغاز سخن تلفظ می‌شود و در وسط تلفظ نمی‌شود و همزه قطع همه جا به تلفظ درمی‌آید، مانند بِاسْمِهِ تَعَالَى، أَكْرَمِ الضَّيْفِ (مهمان را گرامی دار) که همزه «اسم» وصل و همزه «اکرم» قطع است. در فارسی نیز همزه (الف) در بعض موارد تلفظ نمی‌شود: دل‌انگیز (دِل‌نَگِيز)، برانداختن (بِرَنداختن).

۱. این قاعده براساس املای فارسی‌زبانان است، اما مطابق قواعد عربی در تنوین نصب، وقتی الف می‌افزایند که آخر کلمه تاء زاید نباشد: اتَّفَاقًا، بنابراین کلمه نسبتاً به همین شکل نوشته می‌شود، اما هرگاه تاء اصلی باشد باز الف افزوده می‌شود: مَوْقَتًا.

اقسام کلمه

کلمه در زبان عربی سه قسم است: اسم، فعل و حرف.
اسم کلمه‌ای است که به‌تنهایی دارای معنی تامی باشد بی قید زمان: رجل، کتاب، کریم.

فعل کلمه‌ای است که به‌تنهایی دارای معنی تامی باشد با قید زمان، و بر سه قسم است: ماضی، مانند ذَهَبَ (رفت)، مضارع مانند يَذْهَبُ (می‌رود) و امر مانند اِذْهَبْ (برو).

حرف کلمه‌ای است که به‌تنهایی دارای معنی تامی نباشد: اِلَى (تا - به) مِنْ (از).
مصدرها و صفت‌ها در عربی جزو اسماء‌اند، مثلاً كِتَابَتٌ (نوشتن) و كَاتِبٌ (نویسنده) چون زمان معینی ندارند، اسم‌اند، ولی از نظر شباهت به فعل، شبه فعل نامیده می‌شوند.

شناختن اسم

برای شناختن اسم‌های عربی باید توجه کرد که:
هر کلمه‌ای که به اول آن حرف جرّ^۱ یا الف و لام (ال) درآید یا به آخرش تنوین افزوده شود اسم است: فِی الْوَاقِعِ، مِنْ جَمِيعِ الْجِهَاتِ، اتَّفَاقاً، معمولاً.
گاهی به آخر کلمه‌های فارسی و خارجی نیز تنوین می‌آورند: زیاناً، جاناً، تلفناً، تلگرافاً، که غلط است و نباید به کار برده شود، و به جای آن‌ها باید گفت: زبانی، جانی، تلفنی، تلگرافی.

اسم در عربی به سه حرفی و چهار حرفی و پنج حرفی تقسیم می‌شود و هر کدام از این‌ها یا حرف زاید ندارند (مجرّد) و یا حرف زاید دارند (مزید فیه)، مانند: قلم (مجرّد) کتاب (مزید فیه) دِرْهَم (مجرّد) عَصْفُور (مزید فیه)، سَفْرَجَل (مجرّد).

۱. حرف جرّ آن است که آخر کلمه را مکسور می‌کند.

مصدر

مصدر در زبان عربی جزو اسم‌ها به‌شمار می‌آید: فَهْم، حُسْن، احسان، مکاتبه، و آن یا قیاسی است یا اسماعی:

۱- مصدرهای قیاسی به وزن‌های زیر می‌آیند:

أفعال، مانند: اکرام، احسان، اصلاح، اعلان.

إفاله یا إفالت، مانند: اداره، اقامه، اشاره - ارادت، اصابت.

تفعیل، مانند: تکریم، تحسین، تعریف، تفسیر.

تَفْعَلَه یا تَفْعِلَت، مانند: تزکیه، تخطئه، تربیت، تسلیت.

مفاعله یا مفاعلت، مانند: مکاتبه، مجادله - مصادقت، مسافرت.

مُفاعات، مانند: مجازات، مناجات، مکافات، مراعات، مدارا^۱.

فِعال، مانند: نزاع، جدال، عتاب.

تَفْعُل، مانند: تصرف، تمدن، تفحص، تفرّج.

تَفْعَى، مانند: تولی، تبری، تمنی، تعدی، تلقی.

تَفَاعُل، مانند: تظاهر، تقارن، تجاهل، تمارض.

تَفَاعَى، مانند: تساوی، تراضی، تقاضی، تماشی.

افتعال، مانند: اکتساب، احترام، اضطراب، افتخار.

انفعال، مانند: انکسار، انحلال، انقراض، انهدام.

استفعال، مانند: استعلام، استخراج، استمداد، استقرار، استیفاء.

إِسْتِفَاله یا استفالت، مانند: استفاده، استخراج، استقامت، استمالت.

فَعْلَلَه، مانند: زلزله، ولوله، سفسطه، مضمضه.

تَفْعُلُل، مانند: تزلزل، تسلسل، تبصص، تفرعن.

إِفْعِلَال، مانند: اطمینان (اطمئنان)، اشمئزاز.

در وزن مفاعله حرف بعد از الف در عربی فتحه دارد اما در فارسی عموماً به کسره

۱. در اصل مداراة است و تاء آن در استعمال فارسی زبانان حذف شده است.

تلفظ می شود: مجادلّه، مسافرت.

در مصدرهایی که آخر آنها تاء است (اقامة، تزکیه، مکاتبة، استفادة) در فارسی گاهی تاء تلفظ می شود و گاهی هاء غیر مملووظ: اصابت، اداره، تربیت، تزکیه، مسافرت، مجادلّه، استقامت، استفاده. و گاه یک وزن به دو صورت به کار می رود و دو معنی مختلف می دهد: ارادت، اراده، اقامت، اقامه.

در وزن های تفعّلی و تفاعلی گاهی در فارسی یاء آخر را الف تلفظ می کنند و به صورت الف می نویسند: تولّا، تبرّا، تمنّا، تقاضا، تماشا.

مصدر میمی - این مصدر نیز قیاسی است و آغاز آن همیشه میم است و از فعل های سه حرفی بر وزن مَفْعَل می آید: مَشْرَب (آب خوردن)، مَضْرَب (زدن).
اما اگر ریشه فعل با واو آغاز شود (مانند وعد) مصدر آن بر وزن مَفْعِل است: مَوْعِد (وعده کردن).

یادآوری:

وزن مَفْعَل یا مَفْعِل در اسم زمان و مکان نیز هست و در جای خود بیان خواهد شد.
۲- مصدرهای سماعی، همه مصادر فعل های سه حرفی سماعی اند، مثلاً خَرَج و نَصَرَ که هر دو بر یک وزن اند، مصدرشان خُرُوج (بر وزن فُعول) و نَصْر (بر وزن فَعْل) می باشد.

اما مصدرهای بعضی از افعال اوزان معینی دارند که تا حدی می توان به آنها قیاس کرد، به قرار زیر:

الف - فعلی که به حرفه و شغل دلالت کند، مصدر آن غالباً بر وزن فِعَالَة می آید: زراعت، تجارت، کتابت، خیاطت (دوزندگی).

ب - فعلی که به اضطراب و جنبش دلالت کند، مصدر آن بر وزن فَعْلان است: جَوْلان، غَلیان، خَفَقان، فَيْضان.

ج - فعلی که به صوت دلالت کند، مصدر آن بر وزن فِعَال یا فَعِيل است: صُراخ (فریاد) طَنین، نَعیق (بانگ زاغ).

د - فعلی که به درد دلالت کند، مصدر آن بر وزن فُعَال است: صُداع (سردرد)، زُکام، دُوار (سرگیجه).

هـ - فعلی که به امتناع دلالت کند، مصدر آن بر وزن فَعَال است: اِبَاء (خودداری کردن).

و - فعلی که به سیر و رفتار دلالت کند، مصدر آن بر وزن فَعِيل است: رَحِيل (کوچ کردن).

ز - فعلی که به رنگ دلالت کند، مصدر آن بر وزن فُعْلَة است: خُضِرَت (سبزی) حُمُرَت (سرخ‌چی).

اوزان مصدر سه حرفی

مصدرهای فعل سه حرفی بسیار است، اینک اوزان مشهور در فارسی را با مثال‌های متعدّد در زیر می‌آوریم:

أمر - اخذ، دفع، فتح، سمع، جلب، کسب، ترک، نصب، عزل، وقف، سلب، ضرب، اکل.

شُرِب - حسن، قبح، لُوم، قرب، رشد، غسل، حکم.

رَبِح - اِلْف، حفظ، حقد.

نَظَرَ - فرح، عمل، عجب.

صَفَرَ - عِظَم، كِبَر.

غلبه - عجله.

رَأَفَت - کثرت، غفلت، رحمت، لعنت.

خُضِرَت - حمرت، صُفْرَت (زردی).

قَدَمَت - نَقَمَت، نَعَمَت، فَطَنَت، عَصَمَت، صَحَّت، فَطَرَت.

صَدَاقَت - اَمَانَت، فَصَاحَت، بَلَاعَت، صَرَاحَت، سَلَامَت!

زَرَاعَت - تِجَارَت، خِیَاطَت، کِتَابَت، دَرَایَت.

عُذُوبَت - عَقُوبَت، سَهُولَت، صَعُوبَت، فَتُوبَت، مَرُوبَت (مروءت).

مَصْلَحَت - مَسْکِنَت، مَلْعِنَت، مَکْرَمَت، مَرْحَمَت.

۱. «سلامت» مصدر است، از این رو الحاق یاء مصدری فارسی به آخر آن (سلامتی) از نظر دستور نادرست است، اما به علت این که مصطلح شده و در متون قدما نیز به کار رفته است استعمال آن رواست، هم چنین است راحتی.

معرفت - معذرت، محمادت.

کراهیت - صلاحیت، رفاهیت.^۱

سؤال - زکام، صداع، دوار.

عقاب - اباء، نظام، فطام (از شیر باز گرفتن)، فرار.

خروج - قعود، صعود، رجوع، وثوق، عروج، جلوس، نفوذ، طلوع، غروب.

رحیل - نعیق (آواز زاغ) سهیل (شیهه اسب) زئیر (آواز شیر).

تذکار^۲ - تعداد (شمردن).

در مصدرهایی که آخر آنها تاء است، چنان که پیش از این گفتیم، در فارسی گاهی

تاء راهاء غیر ملفوظ می خوانند: عجله، غلبه، ضربه.

معانی اوزان مصدر

پیش از این گفتیم که مصدرهای سه حرفی هر یک معنایی خاص دارد (از قبیل دلالت وزن فَعْلان بر اضطراب و جنبش: غلیان). هم چنین مصادر غیر ثلاثی نیز دارای معانی خاصی هستند که دانستن آنها در فهم معنی کلمه و جمله بسیار مؤثر است. مثلاً هرگاه بدانیم که وزن استفعال برای «طلب» است، ترکیب «استمداد جستن» را به کار نمی بریم، زیرا استمداد خود یاری جستن است. هم چنین است استعفا خواستن یا دادن که به جای آن «استعفا کردن» می گوئیم.

اینک معانی خاص اوزان مصدر غیر ثلاثی^۳:

۱- وزن افعال و تفعیل غالباً متعدی بودن را می رسانند: اکرام (گرامی داشتن) اخبار

(خبر دادن) اخراج (بیرون کردن)، تأیید (یاری کردن) تحسین.

استعمال این گونه مصدرها که متعدی هستند، با الحاق «کردن» یا «نمودن» که در

فارسی شایع است رواست: اخراج کردن، اکرام نمودن، تأیید کردن.

۲- وزن مفاعله غالباً برای بیان اشتراک است: مکاتبه (به یکدیگر نامه نوشتن)

منازعه. گاهی نیز معنی اشتراک ندارد: مسافرت. وزن فعال نیز مانند مفاعله است: نزاع

۱. در تداول به غلط با تشدید یاء استعمال می کنند.

۲. یعنی یادآوری، در معنی این کلمه بیشتر «تذکر» را که به معنی فهمیدن و اندیشیدن است به کار می برند.

۳. این معانی بسیار است و تنها به ذکر معانی که برای فارسی زبانان قابل استفاده است، می پردازیم.

(زد و خورد) جدال (ستیزه کردن با یکدیگر).

۳- وزن تفاعل نیز گاهی معنی اشتراک دارد: تضارب (یکدیگر را زدن) تجانس (هم جنس بودن). و گاه برای اظهار چیزی است که در باطن نیست: تمارض (خود را بیمار نشان دادن).

۴- وزن انفعال همیشه معنی «لازم» دارد نه متعدی: انفصال (جدا شدن) انصراف (برگشتن) انقطاع (قطع شدن) انهدام (ویران شدن).

فایده دانستن این معنی آن است که کلماتی از قبیل منصرف و منقطع را به کسره حرف ماقبل آخر یعنی به صیغه اسم فاعل می‌گوییم نه به فتح آن، زیرا در این صورت اسم مفعول خواهد بود، و از فعل لازم غالباً اسم مفعول به کار نمی‌رود.

۵- وزن استفعال برای «طلب» است. استمداد (مدد خواستن) استعفاء (معافیت خواستن) استرداد، استعلام، استخراج.

گاهی هم به ندرت معنی طلب ندارد: استقرار (برقرار شدن).

۶- وزن تَفَعُّلٌ گاه برای ساختن فعل است از اسم: تَفَلَّسَ (فیلسوف شدن) که از اسم «فلسفه» ساخته‌اند، و مانند تَفَزَّعُنْ (تکبر و طغیان کردن، از اسم فرعون) تَبَلَّوْر (بلوری شدن).

اسم مرّه

اسم مرّه نوعی مصدر است که بر یک بار روی دادن کار یا حالتی دلالت می‌کند: ضَرْبَتْ (یک بار زدن):

نوبت به اولیا چو رسید آسمان تپید زان ضربتی که بر سر شیر خدا زدند
اسم مرّه عموماً بر وزن فَعْلَةٌ است: نَظَرَةٌ (یک بار نگاه کردن)، طَرَفَةٌ الْعَيْنِ (یک بار چشم به هم زدن).

اسم مقدار

وزن‌های فُعَالَةٌ و فُعْلَةٌ به مقدار دلالت می‌کنند: قُرَاضَةٌ (زیاده‌هایی که از دم مقراض می‌ریزد) بُرَادَةٌ (خرده فلزی که از سوهان می‌ریزد) و غُسَالَةٌ (قطره‌های آب که موقع شستن چیزی می‌ریزد) و مانند لَقْمَةٌ، طَعْمَةٌ، جَرَعَةٌ.

عدد

عدد در عربی جزو اسم‌هاست و بر دو قسم است: عدد اصلی و عدد ترکیبی.
 اعداد اصلی عبارت‌اند از:
 واحد (احد)، اثنین، ثلاثه، اربعه، خمس، سته، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة، أحد عشر، اثنا عشر... مائه (صد) ألف (هزار).
 اعداد کسری $\frac{1}{۳}$ و $\frac{1}{۴}$ و... در عربی عموماً بر وزن فاعل‌اند به جز $\frac{1}{۴}$ که «نصف» گفته می‌شود، بدین قرار:
 نصف، ثلث، ربع، خمس، سدس، سبع، ثمن، تسع، عشر.
 اعداد ترتیبی، عموماً بر وزن فاعل‌اند به جز کلمه «اول»، بدین قرار:
 اول، ثانی، ثالث، رابع، خامس، سادس، سابع، ثامن، تاسع، عاشر، حادی عشر، ثانی عشر...

اسم‌های مشتق

اسم‌های مشتق در عربی هشت نوع‌اند، بدین قرار:
 اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبّهه، صیغه مبالغه، اسم تفضیل، اسم زمان، اسم مکان و اسم آلت.

اسم فاعل

اسم فاعل بر کننده کار یا دارنده حالتی دلالت می‌کند: کاتب (نویسنده) ضاحک (خندان) مخبر (خبر دهنده، خبرنگار).
 اسم فاعل از فعل سه حرفی بر وزن فاعل می‌آید: کاتب، ضارب، ناصر، حافظ.
 و از فعل غیر ثلاثی به وزن‌های زیر است (و همیشه حرف ماقبل آخر آن کسره دارد):

مُحْسِن، مُفْرِح، مُبَاشِر، مُتَصَرِّف، مُتَجَانِس، مُحْتَسِب، مُنْقَطِع، مُتَرَجِم، مُتَزَلِّز، مُطْمَئِن.
 گاهی وزن‌های مذکور در بعضی از فعل‌ها با مختصر تغییر بدین صورت درمی‌آیند:

«مفید، مسری»، «مربی، مساوی، متمنی، متضاد»، «محتوی، مختار»، «منزوی، مستغفی، مستفیض».

مثال‌های دیگر:

محسن - مُکرم، مُثمر، مشفق، مُنعم، مؤمن، مُلزم، مفسد، موجب، موجر، مفید، مجیر، معین، مُجری، مُکفی.

مفرح - مؤید، مؤذن، منجم، مقلد، معرف، معلم، مدبر، مخرب، مروج، محصل، مشهی، مرتبی.

مباشر - مواظب، معاون، مجاور، مداوم، مصاحب، مقارن، مساعد، مبارز، مجاهد، مناسب، مُکاری (کرایه‌دهنده چارپا)، موازی.

متصرف - متنعم، متفرق، متضرر، متملق، متحصن، متقلب، متعصب، متمسک، متعذر، متفکر، متجلی، متحلی، متولی.

متجانس - متباین، متظاهر، متفاوت، متعارض، متمایز، متناوب، متقارب، متعالی، متلاشی، متوازی.

محتسب - مکتسب، محتمل، منتظر، مفتضح، ملتزم، مشتری، مفتری، مبتنی، منتهی، مقتضی.

منقطع - منفصل، منکسر، منحصر، منخسف، منقلب، منجمد، منفرد، منقضی.

مستلزم - مستنطق، مستحفظ، مستظهر - مستغنی، مستعفی - مستقیم، مستحیل.

متزلزل - متفرعن، متبلور.

اسم مفعول

اسم مفعول بر کسی یا چیزی دلالت می‌کند که کار بدان واقع شده است: مَضروب (زده شده) مَنصُور (یاری شده) محترَم (احترام شده).

اسم مفعول از فعل سه حرفی (ثلاثی) بر وزن مفعول است: مضروب، منصور، مقتول، معلوم، و از فعل غیر ثلاثی بر وزن‌های زیر می‌آید (و همیشه حرف ماقبل آخر آن مفتوح است):

مُثَبَّت، معظَّم، مُنَازَع، منصُور، متحاكَم، محترَم، مستبَعَد، متزلزل.

این اوزان در بعضی از فعل‌ها با مختصر تغییر چنین می‌شود:

مُفَاد، مُصَفَا، مُتَوَفَّى، مُتَضَاد، مرتضی، مختار، استفاد، مسترد.

یادآوری:

فرق اسم فاعل و مفعول در غیر ثلاثی این است که در اسم فاعل حرف ماقبل آخر مکسور و در اسم مفعول مفتوح است:

مُكْرَم، مُكْرِم - متصَرِّف، متصَرِّف.

دانستن این قاعده در فهم معنی کاملاً تأثیر دارد. در جمله «آن پادشاه متصَرِّفات خود را توسعه داد»، «متصَرِّفات» را به فتح راء می خوانیم یعنی «تصَرِّف شده‌ها»، اما به کسر راء معنی «زنان تصَرِّف کننده» خواهد داد. یا در این عبارت: «هیچ کس را بر همدیگر ترفع و تفوق و فرمان‌فرمایی ندهی، تا هر یک در مسند ملک مستند به رای خویش بنشیند» (از نامه تنسر) کلمه مستند (تکیه کننده) به کسر نون و به صیغه اسم فاعل است نه به فتح نون (مستند) که در این صورت به معنی تکیه داده شده و مورد اعتماد و دلیل خواهد بود. هم چنین است مثبت (در مقابل منفی) که به صیغه اسم مفعول و به فتح باء است نه به کسر آن.

مثال‌های دیگر:

مثبت - محرز، ملزم، معرب، مهمل، معجم، مجمل، معظم، مجاز، مراد، مشار.

معظم - مفضل، مجرب، مرصع، مرتب، مجلل، مسلم، معلی، مهنا، مصلی.

متصور - متخلق، متعین، متیقن.

محترم - مستند، منتخب، محتمل، مغتنم - مصطفی، مجتبی، مقتدی، مقتضی.

مستبعد - مستحسن، مستخدم، مستمسک - مستعار، مستجاب، مستدل، مستقر.

صفت مشبّه

صفت مشبّه بر دارنده صفتی دلالت می‌کند به طور ثبوت و دوام: حَسَن (خوب) اَبِیض (سفید).

از جمله وزن‌های صفت مشبّه که در فارسی استعمال می‌شود این‌هاست: حَسَن، شَرِیف، سَهْل، خَسِن، طاهر، احمر.

صفت مشبّه از کلماتی که به رنگ و عیب دلالت دارند، بر وزن أَفْعَل (احمر) می‌آید، مانند: اَسْوَد (سیاه) اَعْوَر (مرد یک چشم)، و چون اسم تفضیل نیز - چنان‌که خواهد آمد - به همین وزن است مانند: اعلم (داناتر)، بنابراین اگر کلمه‌ای که بر وزن

«افعل» است به رنگ و عیب دلالت کند، صفت مشبّهه است و گرنه اسم تفضیل. پس «احمر» به معنی سرخ است نه سرخ‌تر. و اَعْلَم به معنی داناتر است نه دانا.

صیغه مبالغه

صیغه مبالغه بر کسی یا چیزی دلالت می‌کند که کار یا حالتی از او سر زده باشد به طور مبالغه: کَذَاب (بسیار دروغگو) عَلَّامَه (بسیار دانا).

وزن‌های مشهور صیغه مبالغه عبارت است از:

جَذَاب، عَلَّامَه، مِفْضَال (بسیار فاضل) صِدِّیق (بسیار راستگو) رَحِیم (بسیار مهربان)

غَفُور، مَسْکِین.

اسامی پیشه‌وران و کسبه غالباً بر وزن «جَذَاب» است، بدین قرار:

بَقَّال، عَطَّار (عطر فروش) عَلَّاف (علف فروش) نَسَّاج (پارچه‌باف) بَزَّاز، قَصَّاب،

سَلَّاح، صَرَّاف، غَسَّال، خَرَّاز (فروشنده خرز = مُهره) جَلَّاد، سَرَّاج (سازنده سَرَج = زین)

فَصَّاد (فصدکننده، گیرنده خون) حَمَّال، مَلَّاح، جَرَّاح، خَبَّاط، نَجَّار، دَبَّاح، خَطَّاط، دَلَّاک، طَبَّاح

(آشپز) فَلَاح، خَبَّاز، عَكَاس^۱، قَنَاد، فَرَّاش، صَحَّاف.

اسم تفضیل

اسم تفضیل بر دارنده صفت یا حالتی دلالت می‌کند با افزونی بر دیگری: احسن

(زیباتر).

اسم تفضیل بر وزن اَفْعَل است و مؤنث آن بر وزن فُعْلَى می‌آید: أَحْسَن، حُسْنَى - اَعْظَم،

عُظْمَى - اکبر، کبری - اصغر، صغری.

کلمات اَعْلَى، ادنی و نظایر آن نیز بر همان وزن «افعل» اند با اندک تغییر.

با دانستن این قاعده متوجه می‌شویم که الفاظی از قبیل اعلم تر غلط است، زیرا

«اعلم» خود به معنی «داناتر» است و هم‌چنین است: افضل تر و اعظم تر و اصلح تر. اما

«اولی تر» که در متون قدما به کار رفته است از این قاعده مستثناست.

۱. این کلمه از برساخته‌های فارسی‌زبانان است و در عربی می‌گویند: مصوّر و هم‌چنین به جای «عکس»

نیز صورتی گویند.

بعضی از اسم تفضیل‌های مستعمل در فارسی بدین قرار است:
 احسن (حسنی) اعظم (عظمی) اکبر (کبری) اصغر (صغری) اعلیٰ (علیا) ادنیٰ (دنیا)
 اعلم، اشرف، احمد، انسب، امجد، الزم، اسرع، انفع، اقرب، اظهر...

اسم مکان و زمان

اسم مکان و زمان به مکان یا زمان انجام شدن کاری دلالت می‌کند: مجلس (جای یا زمان نشستن).

اسم مکان و زمان از فعل سه حرفی بر وزن مَفْعَل یا مَفْعِل است: مَشْرَب (جای آب خوردن یا زمان آن) مَخْرَج (جای خروج یا زمان آن) و مَنْزِل (جای یا زمان فرود آمدن). همین دو وزن با اندکی تغییر در بعضی از کلمه‌ها به صورت مَقَام و مَأْوَى (مأوا) درمی‌آید: معاد، مَلَاذ، مَجَال (جای جولان و حرکت) - مرعی، مَبْنِی (مبنا).

اما از فعل غیر ثلاثی اسم مکان و زمان بر وزن اسم مفعول آن است (رجوع کنید به مبحث اسم مفعول)، مانند: مستقرّ (جای یا زمان قرار یافتن - قرارگاه) منقلب (بازگشتگاه).

با توجه به قاعده مذکور خواهیم دانست که در کلمه‌های منزلگاه، مشربگاه و محراب‌گه که در زبان فارسی به کار رفته است پسوند «گاه» زاید و برای تأکید است، زیرا منزل، مشرب، و محراب اسم‌های مکان‌اند.

گاهی به آخر اسم مکان تاء مبالغه می‌پیوندند: مدرس، مدرسه (جایی که در آن بسیار درس می‌خوانند)، مطبعه، مهلکه، محکمه، که بر بسیار انجام گرفتن کار در آن مکان دلالت می‌کنند.

این اسم‌های مکان و زمان در فارسی شایع‌اند:

معبر، مشرب، منقذ، مظهر، مخرج، مدخل، مخزن، ملجأ، مهرب (گریزگاه) مدرسه، منبع، مسند، مطبخ - موسم، موضع، محفل، مورد، مسجد، منزل، موعِد، مشرق، مغرب، متکأ (= متکا) مستقرّ.

اسم آلت

اسم آلت بر ابزار کار دلالت می‌کند، مانند: فأس (تبر)، مفتاح (کلید).

اسم آلت یا جامد است مانند فأس، یا مشتق است مانند مفتاح.
 اسم آلت مشتق بر وزن‌های مِبْرَد، مِفْتاح و مِسْطَرَه می‌آید.
 بعضی از اسم‌های آلت، که در فارسی استعمال می‌شود، بدین قرار است: مِحْک، مِثْقَب^۱، مِقراض، منقار، میزان، مضراب، منشار (ارّه بزرگ) مسمار (میخ بزرگ) مِلْحَفَه (ملافه در فارسی) مِلْعَقَه (ملاقه در فارسی) مِحْشَه (ماشه، انبر)^۲.

مذکر و مؤنث

مؤنث در عربی سه علامت دارد:

- ۱- تاءِ مربوط، مانند: فاطمة، فاضلة، محترمة، مؤمنة.
 - ۲- الف مقصور، مانند: صغری، کبری عظمی، علیا، سفلی.
 - ۳- الف ممدود: عذراء، لألاء (درخشان، در فارسی: لالا، مانند: لؤلؤلالا) صحراء.
- صفات زنان و سایر اسم‌های مؤنث در استعمال فارسی زبانان مانند عربی مؤنث آورده می‌شود:
- مدیره محترمه، زن فاضله، حوزه علیا، حوزه سفلی، نعمت عظمی.

یادآوری:

«ة» در آخر کلمات عربی (اعمّ از تاءِ تانیث و مصدری و جز آن) در صورتی که در فارسی تلفظ شود، به تاء کشیده (ت) نوشته می‌شود، و در غیر آن صورت مانند های غیر ملفوظ می‌نویسند: نعمت، مجالست، مجازات، تهنیت، سلامت - معامله، دفعه، تذکره، اداره.

اما «تاء» در وسط ترکیبات عربی همیشه تلفظ می‌شود و غالباً به صورت «ة» املا می‌گردد:

ثقة الاسلام، عروة الوثقی، حشمة الدولة.
 مؤنث أَفْعَل، فَعْلَاء یا فَعْلَى است، مانند:

۱. در تداول مردم آذربایجان مَثْب گویند.
 ۲. مردم آذربایجان ماشه یا ماشا (= محشه) می‌گویند و آن اسم آلت است از مصدر «حش» به معنی حرکت دادن آتش.

احمر، حمراء - ابیض، بیضاء - اسود، سوداء - اصفر، صفراء - اسفل، سفلی - اکبر، کبری - اصغر، صغری.

همزه‌های پس از الف در آخر کلمات عربی در استعمال فارسی زبانان حذف می‌شود: صحرا (صحراء) عذرا (عذراء).

هم‌چنین است در جمع‌های عربی: علما (علماء) شعرا (شعراء) انبیا (انبیاء). این نوع اسم‌ها در مقام اضافه شدن یا داشتن صفت مانند کلمات فارسی، در آخر «یاء» می‌گیرند: صحرای بزرگ، علمای ایران.

مفرد، تشبیه، جمع

مفرد به یکی دلالت می‌کند، و تشبیه به دو، و جمع به سه و بیشتر: امام، امامین، ائمه. علامت تشبیه «ان» یا «ین» (با تلفظ -ین) است.

در فارسی بیشتر، از علامت «ین» استفاده می‌شود: آبوین، زوجین، والدین، طرفین، بحرین، بین‌الطلوعین، نعلین، حسنین، قمرین.

علامت جمع «ون» یا «ین» (با تلفظ پن) در مذکر و «ات» در مؤنث است: روحانیون، مادّیون، معلّمین، مؤمنین، مسلمین، حاضرین، غائبین، واردین، محترمین، مترجمین، مؤلفین، مورّخین، سارقین، مستحفظین، محصلین، مستشرقین. چنان‌که ملاحظه می‌شود در فارسی غالباً علامت «ین» را به کار می‌برند. مثال برای علامت «ات»:

مقدّمات، اختراعات، محترّات، مباحثات، مذاکرات، دفعات، مراسلات، مکاتبات، اقدامات، اشتباهات، مأكولات، مشروبات، محصولات، حالات، درجات، نظریات^۱.

گاهی کلمات فارسی را نیز با «ات» جمع بسته‌اند: باغات، شمیرانات، سردسیرات، گرمسیرات، گیانات، ییلاقات، کوهستانات، گمرکات، بلوکات، ایلات. استعمال این نوع کلمات چون علامت «ات» معنی خاصی به آن‌ها داده است مُجاز

۱. جمع نظریه بنا به قاعده نظریات است نه نظرات که امروزه شایع شده است، و نظرات به معنی نگاه‌ها و کرشمه‌هاست.

است. مثلاً در کلمه سردسیرات و شمیرانات مراد سردسیرها یا شمیران‌ها نیست، بلکه از «ات» معنی «منطقه» مفهوم می‌شود، و به علاوه در بعض موارد «اسم خاص» شده است.

اما استعمال کلماتی از قبیل تلگرافات، سفارشات، فرمایشات و پیشنهادات غلط مصطلح است و بهتر است به جای آن‌ها تلگرام‌ها، سفارش‌ها، فرمایش‌ها و پیشنهادها استعمال گردد. هم‌چنین است: نوشتجات، کارخانجات، میوه‌جات، حوالجات، دواجات، ادویه‌جات، سبزیجات، مرباجات و دستجات^۱، که در تداول فارسی‌زبانان به کار می‌رود.

جمع مکسر

به جز جمع‌هایی که با علامت «ون» یا «ین» یا «ات» به کار می‌روند، و قیاسی می‌باشند، جمع‌های دیگر نیز هستند که سماعی (بی قاعده) اند و با درهم شکستن صورت مفرد ساخته می‌شوند: رُسُل (جمع رسول) کُتُب (جمع کتاب) و مساجد (جمع مسجد).

مشهورترین اوزان جمع مکسر که در فارسی به کار می‌روند این‌ها هستند: امور، فضلاء، اعمال، آثار، کسبه، تُجَّار، عِلَل، قُلَل، طُرُق، مدارس، مشاهیر، عِظَام، قُضَات، ابنیه، اولیاء، فراعنه.

اینک در زیر برای هر یک از اوزان مذکور مثال‌های متعدّد می‌آوریم:

امور - اصول، علوم، شیوخ، سُموم، فروع، عقول، قلوب، ذکُور، فصول.

فضلاء - شعراء، علماء، جهلاء، حکماء، فقهاء، نجباء، امراء، ندماء، فصحاء.

اعمال - افکار، اصحاب، اقوال، افراد، اصناف، اجسام، اضداد، اجزاء، احزاب.

آثار - آفاق، آجال، آمال، آراء، آباء، آداب، آلام.

کسبه - طلبه، عمله، عجزه.

تُجَّار - عمّال، عشاق، زوَّار، زهّاد، وعّاظ، جهّال.

۱. استعمال کلمه «روزنامجات» جمع روزنامه‌ج که معنای خاص (دفتر ثبت حساب و وقایع روزانه) دارد از این قاعده مستثناست. ولی «روزنامه» به معنی مصطلح امروز در جمع آن «روزنامه‌ها» باید گفته شود.

علل - حیل، حیف، عبر، محن، همم، حرف.

قلل - تحف، جمل، صور، سنن.

طرق - کتب، سبل، رسل.

مدارس^۱ - مساجد، معارف، مذاهب، مراجع، مباحث - اکابر، افاضل، اعظم، اماکن -

صحایف، حقایق، رسایل - جواهر، دراهم، ثعالب، دفاتر - سوابق، شواهد، سواحل،

نواحی، صحاری، دعاوی.

مشاهیر^۲ - مکاتیب، مفاهیم، مجانین - باطیل، اسالیب، اکاذیب، اراجیف - عسافیر.

عظام - کرام، کبار، صغار.

قُضات - غزات، دعوات، روات، ولات.

ابنیه - ادویه، اغذیه، امتعه، اقمشه (قماش ها).

اولیاء - انبیاء، اصدقاء، احبّاء، اصفیاء.

فراعنه - اکاسره (جمع کسری) قیاصره، عبادله (جمع عبدالله).

یادآوری:

چنانکه پیش از این گفتیم، همزه‌های پس از الف، در آخر کلمات عربی در استعمال

فارسی زبانان حذف می‌شود: علما، حکما، احبّاء، اولیا، انبیا، و با این کلمات چون

کلمات فارسی رفتار می‌شود: علمای شهر، چنانکه می‌گویند: «دانای روزگار».

جمع بستن صفات

چنانکه اشاره کردیم، صفات عربی را فارسی زبانان معمولاً با «ین» در مذکر، و با

«ات» در مؤنث، جمع می‌بندند: مؤمنین، محصلین، مسلمین، سارقین - زوجات^۳،

۱. این وزن معادل مفاعل، أفاعل، فعائل، فعالل و فواعل عربی گرفته شده است و مطابقت فا و عین و لام منظور ما نیست.

۲. این وزن معادل مفاعیل، افاعیل، فعالیل گرفته شده است.

۳. معمولاً وزن «فَعْلَه» جمعش بر «فَعَلَات» (به فتح فا و عین) است، مانند ضربات، دفعات و نظرات، به جز کلماتی که حرف وسط آن‌ها واو باشد که واو ساکن خواهد ماند: زَوَجات (نه زَوَجات) و روضات (نه رَوَضات).

روضات، مخدرات، معلّمات.

علاوه بر موارد فوق، جمع صفات بر وزن‌های قُضات (قاضی) تجّار (تاجر) کسّبه (کاسب) شواهد، فضلاء، اولیاء، اکابر، اشراف و جز آن می‌آید.

نسبت

در زبان عربی علامت نسبت یاءِ مشدّد است که به آخر اسم می‌افزایند و در فارسی بی‌تشدید تلفّظ می‌کنند: طهرانی، شرقی، غربی.

اما در بعضی از اسم‌ها هنگام افزودن یاءِ نسبت، تغییراتی در اسم می‌دهند، بدین قرار:

۱- اگر اسم به تاءِ تانیث ختم شده باشد، تاء را حذف می‌کنند: فاطمة، فاطمی. نسبت، نسبی. ملت، ملی.

کلمات دولتی، حکومتی، تجارتي، زراعتی، فلاحتی، مصلحتی و چند کلمه دیگر در فارسی به همین صورت به کار می‌روند، ولی مطابق قاعده مذکور در عربی دولتی و حکومتی... به حذف تاء است.

۲- اسمی که در آخر آن الف ممدود (الف و همزه) باشد، غالباً همزه را در موقع نسبت به واو تبدیل می‌کنند: سماء، سماوی. و گاهی این تغییر روی نمی‌دهد: ابتداء، ابتدائی. فضاء، فضائی. جزاء، جزائی. صحراء، صحرائی.

۳- اسم‌هایی مانند علی، رضی، نبی، در موقع نسبت به صورت علوی، رضوی، نبوی درمی‌آیند.

۴- منسوب اسم‌های عصا، مولی، موسی، یحیی و نظایر آن‌ها غالباً به صورت عسوی، مولوی، موسوی، یحیوی است.

۵- در کلمات اب، اخ، دم (خون) و نظایر آن‌ها که حرف آخر واو بوده و حذف شده است در نسبت، واو را بازمی‌گردانند و می‌گویند: ابوی، اخوی، دموی.

۶- منسوب سنة، لغت، شفة (لب) و امثال آن را به صورت سنوی، لغوی، شفوی می‌آورند.

→ هم‌چنین وزن فَعْلَه جمعش بر فُعْلَات یا فُعْلَات می‌آید، مانند: جُزُوات و جُزُوات (جمع جزوه) حُطُوات و حُطُوات (جمع خطوه یعنی قدم‌ها).

۷- منسوب بعضی از اسم‌ها برخلاف قاعده است بدین قرار:
مَدَنی (مدینه) اُموی (امیه) بَدَوی (بادیه) ثَفَقی (ثقیف) رُوحانی (روح) رَبَّانی (رب)
رازی (ری) طائی (طی) قُرَشی (قریش) مَرُوزی (مرو) نَصْرانی (ناصره) یَمَانی (یمن)...

تصغیر

هرگاه بخواهند اسمی بر کوچکی و حقارت دلالت کند، آن را به وزن‌های رُجَیل یا نُعَیلِب و جز آن می‌آورند.
اسمی که تصغیر شود، آن را مصغّر گویند، و مصغّر عربی در فارسی به ندرت استعمال می‌شود، مانند: حُسَین (مصغّر حسن) بُحَیره (دریاچه، مصغّر بحر) عُبَید (بنده کوچک، مصغّر عبد).

اسم‌های معرفه

اسم‌های معرفه در عربی، عَلم، ضمیر، اسم اشاره، اسم موصول، معرف به ال و معرف به اضافه است.
عَلم یا اسم خاص نام خاصّ شخص یا جاندار یا چیزی معین است: احمد، دلدل، بغداد.

عَلم گاه مرگّب است: عبدالله، عبدالملک، بیت‌اللحم، سیبویه.
نام‌های اشخاص در عربی بر سه قسم است: نام خاص، کنیه و لقب.
نام خاص، مانند: احمد، حسن، عبدالله.
کنیه آن است که با اب یا امّ آغاز شود: ابوطالب، ابوحنیفه، ابوالحسن (کنیه علی ع)
امّ کلثوم، امّ سلمه.
لقب اسمی است که مدح یا ذمّ (ستایش یا نکوهش) را برساند: علی امیرالمؤمنین، مُسَیلمه کذاب، رشید و طواط، هارون الرشید، حافظ، ناصرالملک.

مطابقت صفت و موصوف

چنان‌که می‌دانیم در فارسی صفت با موصوف در مفرد و جمع بودن مطابقت نمی‌کند (مرد بزرگ، مردان بزرگ)؛ اما در عربی صفت و موصوف مطابقت می‌کنند:

رَجُلٌ عَاقِلٌ، رِجَالٌ عَاقِلُونَ.

برخی از ترکیبات عربی که در فارسی به کار می‌روند، تابع قاعده عربی هستند: علمای عظام، سفرای کبار، صدقای کرام، علمای اعلام!
پیدا است که اگر یکی از صفت یا موصوف، فارسی باشد، تابع قاعده فارسی است: علمای بزرگ، دانشمندان عظیم.

یادآوری:

در فارسی گاهی به غلط «گرام» (به جای گرامی) به کار می‌برند: دوستان گرام. ظاهراً این غلط ناشی از اشتباه با کِرام (جمع کریم) عربی است.
مؤنث بودن صفت - در زبان عربی صفت را وقتی مؤنث می‌آورند که موصوف مؤنث باشد (حقیقی یا مجازی): الْمَرْأَةُ الْفَاضِلَةُ، مَكَّةُ الْمُعَظَّمَةُ، النِّعْمَةُ الْعُظْمَى.
در مورد موصوفی که جمع غیر عاقل یعنی جز انسان باشد، نیز صفت را مؤنث می‌آورند: الْكُتُبُ الْكَثِيرَةُ.

اما در فارسی، در مورد اول، یعنی وقتی صفت برای انسان آورده شود، باید از قاعده عربی پیروی کرد: مدیره محترمه. در مورد دوم یعنی در صفت برای غیر عاقل (اشیا و حیوانات) بهتر است که صفت مذکر بیاید: کتب کثیر، امور مربوط، اقدامات لازم، اختراعات مفید، حکمت کامل، نعمت عظیم.

فارسی کردن کلمات عربی

چنان که عرب‌ها بعض کلمات فارسی را معرّب کرده‌اند، از قبیل برنامه (برنامه) دیباج (دیبا) بنفش (بنفشه) جوهر (گوهر) جُ لَاب (گلاب) جلسله (گلستان) سراب

۱. این قاعده بنابر استعمال فارسی گفته شد وگرنه استعمال این نوع ترکیبات برای حفظ استقلال زبان فارسی باید محدود شود و تدریجاً تعبیّرات: دانشمندان بزرگ، سفیرکبیرها، دوستان گرامی جایگزین آن‌ها گردد.

۲. این قواعد در مورد صفت و موصوف‌های مأخوذ از عربی است و هرگاه موصوف فارسی باشد مطابق قاعده فارسی عمل خواهد شد: کارهای لازم (نه لازمه). و باید دانست که استعمال تعبیّراتی از قبیل رئیس مربوطه (با توجه به مذکر بودن رئیس) قطعاً نادرست است.

(سرآب) فارسی زبانان نیز برخی از کلمات عربی را گرفته و تغییری در آن‌ها داده‌اند و آن‌ها را فارسی تلقی کرده‌اند، مانند: ملافه (مِلْحَفَه) ملاقه (مِلْعَقَه) مُغِيلَان (أُمُّ غِيلَان) عمو (عَمّ) طلایه (طَلایِع یا طَلیعه).

کلمات مأخوذ از عربی محدود نیست، این چند کلمه به عنوان نمونه در این جا نقل

می شود:

بسمل (بسمله) تمیز (تمییز) ملافه (ملحفه) ملاقه (ملعقه) ماشه (مِحْشَه) بایزید (ابا یزید) بوسعید (ابوسعید) بُسْحاق یا بُسْحَق (ابواسحاق) مغیلان (امّ غیلان) لاشه (لاشیء) خالو (خال) عمو (عَمّ) ولی، لیک (لکن) طلبیدن، فهمیدن.

«پایان متن»

کلمات و اصطلاحات عربی در کاربرد فارسی‌زبانان^۱

أخِرُ الْأَمْرِ - سرانجام، عاقبت.

آل - در لغت به معنی اهل و فرزندان و خانواده است: آل بویه، آل سامان، آل علی.

آمین - اسم فعل عربی است به معنی اجابت کن، بپذیر.

أَبَا عَنْ جَدِّ - پدر از جدّ (فلانی ابا عن جدّ اهل فضل است).

آلا - حرف تنبیه است به معنی هان:

الا ای که عمرت به هفتاد رفت مگر خفته بودی که بر باد رفت!

الآن - به معنی اکنون، ترکیبی است از «ال» و «آن» به معنی موقع و لحظه.

الْأَهْمُ فَأَلَاهُمْ - یعنی مهم تر پس مهم تر، به ترتیب اهمیت.

الْبَتَّةُ - ترکیبی است از «ال» (حرف تعریف) و «بَتَّة» (قطع و جزم) یعنی یقیناً،

بی شک و تردید.

الْفَهْدَةُ عَلَى الزَّوَى - یعنی درستی یا نادرستی خبر به گردن راوی است، برای سلب

مسئولیت از خود می‌گویند.

اللَّهُمَّ - (خدایا)، ترکیبی است از لفظ جلاله «اللّه» و «م» که جانشین حرف ندای

«یا» شده است.

اللَّهُمَّ بیریبر - در محاوره عوام، مرکب از اللَّهُمَّ عربی + بیر (یک) ترکی، در مقام امر به

۱. در این جا به توضیح کلمات و اصطلاحات رایجی که محتاج شرح است پرداخته و آن‌ها را به صورت الفبایی درج کرده‌ایم.

رعایت ترتیب و نوبت می گویند.

إِلَى - حرف جرّ عربی است به معنی به، تا، به سوی. مانند: از پنجم الی هشتم ماه.

إِلَى آخِر - یعنی تا آخر.

إِلَى غَيْرِ النَّهَائِهِ - تا آن جا که پایان ندارد.

إِلَى مَا شَاءَ اللَّهُ - تا آن جا که خدا بخواهد.

إِلَى يَوْمِنَا هَذَا - تا امروز.

أَوْلُوا الْأَلْبَاب - خردمندان، صاحبان عقل (اولو = صاحبان، الباب جمع كُوب = عقل).

أَهْلًا وَسَهْلًا - خوشا بر شما، خوش آمدید، هر دو کلمه مصدرند، به معنی خوشی و

صفا و آرامش.

إِيضًا - باز هم، تشکیل یافته است از «أَيْض» (که مصدر است به معنی رجوع) و «أ»

تنوین نصب.^۱

أَيُّ وَاللَّهِ - آری، سوگند به خدا. «أَيُّ» حرف جواب است یعنی «بلی» و فارسی زبانان

«أَی» تلفظ می کنند.

أَيُّهَا النَّاسُ - ای مردم، در اصل «یا ایها الناس» بوده است.

بِ - گاه برای سوگند است: بِاللَّهِ (سوگند به خدا) و گاه برای مصاحبت و ظرفیت:

بِالِاتِّفَاقِ (مُتَّفَقًا) بِالْمَالِ (مَالًا، سرانجام).

بِالِاتِّفَاقِ - مُتَّفَقًا، به اتفاق.

بِالْآخِرَةِ - سرانجام، این کلمه از بر ساخته های فارسی زبانان است.

بِالْبِدَاهَةِ - به طور بداهت، بی اندیشه قبلی (شعر بالبداهه گفتن).

بِالْجُمْلَةِ - خلاصه، ماحصل، مجملًا.

بِالذَّاتِ - ذاتاً، در ذات.

بِالضَّرُورَةِ - به ضرورت، ناگزیر.

بِالْعَكْسِ - به عکس، برخلاف.

بِالْفِعْلِ - عملاً، اکنون.

بِالْقُوَّةِ - در قوه، مقابل «بالفعل».

۱. به نظر بعضی «ایضاً» از Idem لاتینی گرفته شده است.

بِاللَّهِ - سوگند به خدا.

بِالْمَالِ - مَالاً، سرانجام.

بِالْمَرَّةِ - به کلی، به یک بار.

بِالْمُنَاسِبَةِ - به مناسبت.

بِالْمُنَاصِفَةِ - به طور مناصفه.

بِالنِّسْبَةِ - به نسبت، نسبتاً.

بِشَسِّ الْبَدَلِ - عوض و جانشین بد. در مقام تعارف و مجامله گویند (من بشس البدلِ شما می توانم باشم).

بَدَلٍ مَا يَتَحَلَّلُ - عوض آن چه به تحلیل می رود، خوراک و آشامیدنی.

بِرَأْيِ الْعَيْنِ - با دیدن چشم، به چشم خود.

بِسْمِهِ تَعَالَى - به نام خدای بزرگ (باسمه تعالی)، «تعالی» فعل ماضی است از کلمه عُلُوٌّ به معنی «بزرگ است».

بِعَوْنِ اللَّهِ تَعَالَى - به یاری خدای بزرگ.

بِعَيْنِهِ - عیناً. مطابق آن.

بِلاِرادِهِ - بدون اراده، بی خویشتن.

بِلاِتَكْلِيفٍ - بی تکلیف، کسی که وظیفه و تکلیف او معلوم نشده باشد. (بلا = بی، بدون) نظیر این است بلاخلاف، بلافاصله، بلافصل.

بِنَاءٍ عَلَى هَذَا - (یا بناءً على ذلك) - بنابراین، بنابراین.

بَيْنَ - ظرف مکان است به معنی «در میان»، و آن در بسیاری از ترکیبات استعمال می شود.

بَيْنَ الْاِثْنَيْنِ - میان دو تن (گفتگوی بین الاثنین).

بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ - در میان دو نماز (دعایِ بَيْنِ الصَّلَاتَيْنِ).

بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ - میان خود و خداوندم.

تَاللَّهِ - سوگند به خدا، مرکب است از «ت» حرف قسم و «اللّه» لفظ جلاله (بِاللَّهِ و تَاللَّهِ).

تَعَالَى اللَّهُ - خدا بزرگ است. جمله عربی است مرکب از «تعالی» فعل ماضی و «اللّه».

تحت - به معنی «زیر»، مقابل «فوق» در ترکیبات بسیاری به کار می‌رود.

تَحْتَ الْأَرْضِ - زیرزمینی.

تَحْتَ الْبَحْرِ - زیردریایی.

تَحْتَ الْحِفْظِ - زیر حفاظت و نگهداری.

تَحْتَ الْحِمَايَةِ - سرزمینی است که از نظر سیاسی تابع حکومت کشور دیگر باشد.

تَحْتَ الْحَنَكِ - پیچی از عمامه که فقها از زیر زنج گذرانیده به سر می‌پیچند.

تَحْتَ الشُّعَاعِ - دو روز آخر ماه که قرص ماه دیده نمی‌شود.

تَحْتَ اللَّفْظِ - معنی یکایک کلمات در جمله، (معنی تحت اللفظی).

تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ - بر خدا اعتماد کردم. مأخوذ است از قرآن مجید.

حاشا - در عربی برای استثنا به کار می‌رود و در فارسی معنی انکار می‌دهد، حافظ

گوید:

حاشا که من از جور و جفای تو بنالم

بیداد لطیفان همه لطف است و کرامت

حاشا و کلاً - به هیچ وجه، ابداً.

حَاشَ لِلَّهِ - «حاش» در اصل «حاشی» از مصدر مُحَاشَاةٌ، و کلمه استثناست که در مقام

پاک داشتن و تنزیه استعمال می‌شود.

«حَاشَ لِلَّهِ» یعنی خدا پاک و منزّه است. مأخوذ است از آیه «قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا

عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ». یعنی زنان گفتند: خدا پاک است، ما برای یوسف بدی و زشتی

ندانسته‌ایم.

(لوحش لله - در «لو» خواهد آمد).

حَبَّذَا - در عربی فعل مدح است یعنی خوشا، چه خوب است!

مرحبا بویی که عطارش نباشد در میان حَبَّذَا نقشی که نقاشش نباشد آشکارا!

انوری

حَتَّى الْإِمْكَانِ - تا آن جا که ممکن است، حَتَّى الْمَقْدُورِ.

حَتَّى الْمَقْدُورِ - تا جایی که توان هست، به قدر توانایی.

حَسَبَ - به معنی مطابق و طبق است، به صورت‌های مختلف «بِرْحَسَبٍ» و

«حَسَبُ الْأَمْرِ» و جز آن دیده می‌شود. ترکیباتی از قبیل حسب‌الفرمایش، که با کلمه

«فرمایش» چون کلمه عربی رفتار شده است، غلط است.

حَسَبُ الْأَمْرِ - طبق فرمان.

حَسَبُ الْعَادَةِ - مطابق عادت.

حَسَبُ الْمَعْمُولِ - طبق معمول.

حَسَبُ الْوَظِيفَةِ - طبق وظیفه.

حَيْصُ بَيْصٍ - گیرودار، سختی و تنگی (حیص = کنار افتادن، و بیص = تنگی و گرفتاری، هر دو مصدرند).

دَامَ - فعل ماضی است و مؤنث آن «دامت» است یعنی «ماند» و «دوام یافت»، و در مقام دعا معنی «بماند» و «پایدار باد» می دهد. این کلمه در جملاتی از قبیل «دَامَ اِقْبَالُهُ» و جز آن به کار می رود.

دَامَ اِجْلَالُهُ - پایدار باد بزرگ داشت او.

دَامَ اِقْبَالُهُ - بر دوام باد اقبال او.

دَامَتْ بَرَكَاتُهُ - بر دوام باد سوده‌های او.

دَامَتْ شَوْكَتُهُ - بر دوام باد جلال او.

ذُو - یا ذی، به معنی صاحب است و جمع آن ذَوِی (صاحبان) و مؤنث آن ذات است. در فارسی در ترکیبات بسیاری استعمال می شود که پس از این خواهد آمد.
ذوات - جمع «ذات» است و در فارسی معنی اشخاص و کسان می دهد: ذوات محترم.

ذُو اَرْبَعَةِ الْاَضْلَاعِ - چهار ضلعی (دارای چهار ضلع).

ذُو الْجَلَالِ - صاحب جلال و شوکت، از صفات خداست.

ذُو الْجَنَاحِ - صاحب بال و پر (نام اسب حضرت حسین ع).

ذُو الْفَقَارِ - صاحب مهره‌ها، نام شمشیر حضرت علی و شمشیر عاص ابن منه.

ذُو الْقَدْرِ - صاحب قدر و شأن.

ذُو الْمِنَّنِ - صاحب نعمت‌ها. از صفات خداست.

ذُو الْحَيَاتَيْنِ - جاننداری که در خشکی و دریا هر دو زنده است، مانند قورباغه.

ذُو زَنْقَةٍ - صاحب زنج، شکل هندسی است.

ذُو فُنُونٍ - کسی که به فنون متعددی آشنا باشد.

ذی الحَجه - از ماه‌های قمری.

ذی القعدة - از ماه‌های قمری.

ذی جاه - صاحب جاه و جلال.

ذی حساب (ذیحساب) - حسابدار، سمتی است برای کارمندان دارایی.

ذی حق (ذیحق) - صاحب حق، حق‌دار و مُحِقُّ.

ذی روح (ذیروح) - جاندار.

ذی قیمت - بهادار، گران‌بها.

رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - خدا از وی خشنود باشد.

سَلَامٌ عَلَيْكَ - سلام بر تو، از من به سلامت هستی (هم‌چنین است سَلَامٌ عَلَيْكُمْ).

سَوَا - در عربی به صورت «سوی» و از ادوات استثناست و در فارسی نیز به همین

معنی با افزودن «ی» به کار می‌رود: «همه رفتند سواى بهرام». ظاهراً سوا کردن (= جدا

کردن) نیز از همین «سوی» عربی مأخوذ است.

طَابَ ثَرَاهُ - خاکش پاکیزه باد (ثری = خاک نمناک در زیرزمین).

عَلَى الْإِتِّصَالِ - اتصالاً، به‌طور مداوم.

عَلَى الْإِجْمَالِ - به‌طور مختصر، به اجمال.

عَلَى الْبَدْلِ - جانشین (عضو على البدل، جانشین عضو اصلی).

عَلَى التَّحْقِيقِ - محققاً، بنابر تحقیق.

عَلَى التَّعْجِيلِ - به عجله، به شتاب.

عَلَى التَّوَالِي - پیایی، متوالیاً.

عَلَى الْخُصُوصِ - به‌خصوص، خصوصاً. سعدی گوید:

حریف مجلس ما، خود همیشه دل می‌برد

على الخصوص که پیرایه‌ای برو بستند

عَلَى الدَّوَامِ - به‌طور مداوم.

عَلَى الرِّسْمِ - مطابق رسم و آیین.

عَلَى الصَّبَاحِ - صبحگاهان.

عَلَى الظَّاهِرِ - ظاهراً.

عَلَى الْعَجَالَةِ - عجالتاً، فعلاً.

- عَلَى الْعَمِيَاء - کورکورانه.
 عَلَى الْفُور - فوراً، برفور.
 عَلَى الْقَاعِدَه - بنا به قاعده.
 عَلَى آيِ تَقْدِير - به هر تقدیر، به هر حال.
 عَلَى آيِ حَال - به هر حال.
 عَلَى حِدَه - (علیحده) - جداگانه.
 عَلَى رُؤُوسِ الْأَشْهَاد - در حضور گواهان بسیار، علناً و آشکارا.
 عَلَى رَغْم - برخلاف، به عکس. «رَغْم» به معنی خاک آلوده شدن و خوار گشتن.
 عَلَى قَدْرِ الْإِمْكَان - به قدر امکان.
 عَلَى قَدْرِ مَرَاتِبِهِمْ - به قدر مرتبه‌ها و مقام‌های ایشان.
 عَلَيْكَ السَّلَام - جمله عربی است یعنی سلام بر تو، از من به سلامت هستی.
 عَلَى كُلِّ حَال - در همه حال.
 عَلَى وَجْهِ التَّفْصِيل - به تفصیل.
 عَلَيْهِ - به زیان وی - برعهده وی («برعلیه» غلط مصطلح است زیرا «علی» خود متضمّن معنی «بر» است).
 عَلَيْهِ مَا عَلَيْهِ - در مقام نفرین گویند، یعنی بدو برسد آنچه خواهد رسید.
 عَمَّا قَرِيب - در زمان نزدیک، به زودی (عَمَّن قَرِيب غلط است).
 عِنْدَ الْإِحْتِيَاج - هنگام احتیاج.
 عِنْدَ الْإِسْتِطَاعَه - هنگام توانایی و استطاعت مالی.
 عِنْدَ الْإِقْتِضَاء - در موقع مقتضی.
 عِنْدَ الْحَاجَه - هنگام حاجت.
 عِنْدَ الرُّؤْيَه - موقع رؤیت و دیدن.
 عِنْدَ اللَّهِ - نزد خداوند (أَجْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ، پاداش شما نزد خداست).
 عِنْدَ الْمَطَالِبَه - هنگام مطالبه (موقع طلبکاری).
 عِنْدَ الْوُصُول - موقع وصول.
 عَنْ قَرِيب - در همین نزدیکی، در آینده نزدیک، به زودی.
 غَيْر - معادل «نا» در فارسی است: غیرمأنوس (نامأنوس)، غیرقابل تحمل، غیر

- مزروع، غیر ممکن، غیر محدود، غیر ذی روح.
- غَیْرَه یا غَیْرَه - جز آن، جز او، در مؤنث «غیرها» و در جمع «غیرهم».
- فَیْهَا الْمُرَاد - همان است مراد.
- فَوْقَ الطَّاقَه - بالاتر از توانایی کسی.
- فَوْقَ الْعَادَه - بسیار، بیش از حدّ عادت، درآمدی بیش از مقرّری.
- فَهَوَ الْمُرَاد - مراد همان است.
- فَهَوَ الْمَطْلُوب - مقصود همان است.
- فِی الْبِدَاهَه (یا فِی الْبَدِیْهَه)، به طور بدیهه، بی اندیشه قبلی (فی البداهه شعر گفتن).
- فِی الْجُمْلَه - باری، مخلص کلام.
- فِی الْحَال - فوراً، در حال.
- فِی الْحَقِیْقَه - در حقیقت.
- فِی الْفَوْر - فوراً.
- فِی الْمَثَل - مثلاً، از باب مثل، فرضاً.
- فِی الْمَجْلِس - فوراً، در همان مجلس قبل از پراکنده شدن حاضران (فی المجلس سند نوشته شد).
- فِی الْوَاقِع - در واقع.
- فِی زَمَانِنَا هَذَا - هم اکنون. در همین زمان، در عصر حاضر.
- فِی سَبِیْلِ اللّٰه - در راه خدا، برای خشنودی خدا.
- فِیْهَا خَالِدُونَ - مأخوذ است از آیه «هُم فِیْهَا خَالِدُونَ» یعنی اهل بهشت (یا دوزخ) در آن جا جاویدان اند.
- فِیْهِ تَأْمَلٌ - این سخن جای تأمل است. غالباً در مقام شک و تردید و انکار گویند.
- فِیْهِ نَظَرٌ - این سخن جای گفتگوست. در مقام پذیرفتن مطلبی گویند.
- قَدَسَ اللّٰهُ سِرَّهُ - خداوند خاکش را پاک گرداند (سِرّ در این جا به معنی قبر است).
- قُدِّسَ سِرُّهُ - قبرش (خاکش) پاکیزه باد.
- كَأَنَّ لَمْ یَكُنْ - گویا که نبوده است، نیست و نابود.
- كَأَنَّهُ - گویا، گویی.
- كَذَا - چنین است (کذا و کذا، چنین و چنان).

کلا - حرف انکار است یعنی «چنین نیست».

کَمَا فِي السَّابِقِ - چنان که بود، هم چنان.

کَمَا كَانَ - چنان که بود، هم چنان.

كَمَا هُوَ حَقُّهُ - چنان که شایسته آن است، به طور کامل.

کَمَا هِيَ - چنان که هست.

کَمَا يَنْبَغِي - چنان که شایسته است، به طور شایسته.

لأَبَالِي - یعنی مسامحه کار و بی پروا (لابالی نیز می توان گفت). مرکب از «لا»

حرف نفی و «أبالی» فعل مضارع متکلم وحده از مصدر «مبالاة» (پروای چیزی داشتن

و بدان اهمیت دادن)، لابالیگری نیز از همین کلمه گرفته شده است.

لأَدْرِي - یعنی نمی دانم، «لا» حرف نفی و «أدری» فعل مضارع متکلم وحده از «دَرَى

يَدْرِي» یعنی دانست.

لأَقْل - دست کم، اقلًا.

لأَبَاسٍ - مانعی ندارد، رواست. ناصر خسرو گوید:

هر چه کان گفت لایجوز چنین آن دگر گفت عِنْدَنَا لَأَبَاسٍ

لأَبَد - یعنی ناچار، مرکب از «لا» و «بَد» به معنی چاره.

لَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى - آنچه بیرون از شمارش و احصا باشد.

لأَجْرَم - ناگزیر، قطعاً.

لأَسِيمًا - به خصوص، در عربی از ادوات استثناست، ترکیبی است از «لا» حرف نفی

و «سِئ» (از سَوِيَ = برابر شد) و «ما».

لأَشْرِيك - بی شریک، بی انباز (خدای لاشریک).

لأَطَائِل - بی فایده، بیهوده (طایل به معنی فایده و بهره است) در جمع آن

«لأطایلات» می گویند.

لأَعْلَاج - ناچار، بی درمان، درمان ناپذیر.

لأَعْنُ شُعُور - نه از روی فهم، بی اختیار.

لأَعْنُ قَصْد - بدون قصد، از روی سهو و نسیان.

لأَمْحَالَه - به ناچار، ناگزیر.

لأَمْذَهَب - بی دین.

لامکان - آن که احراز مکان نمی کند (خدای لامکان).

لانهایه - بی نهایت، بی پایان.

لاوالله - نه، سوگند به خدا.

لایتجزئی - چیزی که قابل تجزیه نیست (جزء لایتجزئی).

لایتغیر - چیز تغییرناپذیر.

لایتناهی - بی نهایت، بی پایان.

لايجوز - روا نیست (يجوز ولايجوز اصطلاح فقهی است). سنایی گوید:

صوفی و عشق در حدیث هنوز سلب و ایجاب و لایجوز و یجوز

لايزال - ابدی، زوال ناپذیر (خدای لایزال).

لايعقل - آن که عقل خود را از دست داده باشد (مست و لایعقل).

لايعلم - نادان (حيوان لايعلم)، معنی واژه‌ای: «نمی داند».

لايفهم - نافهمیدنی، غیر قابل فهم، معنی واژه‌ای: «فهمیده نمی شود».

لايقراء - ناخوانا، معنی واژه‌ای: «خوانده نمی شود».

لايموت - نامیرا، آن که نمی میرد.

لاينصرف - غیر منصرف، اصطلاح نحو عربی است و مراد اسمی است که تنوین و

جرّ نپذیرد، مانند: ابراهیم.

لاينفك - جدانشدنی، تجزیه ناپذیر، معنی واژه‌ای: «جدا نمی شود».

لاينقطع - بدون وقفه، بی آن که قطع شود، بی فاصله (فریادش لاینقطع به گوش

می رسید).

لايوصف - وصف ناشدنی، غیر قابل وصف.

لدى الاقتضاء - به هنگام مقتضی (لدى = نزد، هنگام).

لدى الحاجة - به هنگام حاجت.

لدى الورود - به هنگام ورود.

لذا - بدین سبب، از این رو. مرکب است از «ل» حرف جرّ عربی و «ذا» اسم اشاره

یعنی برای این.

لكن - در فارسی «لیکن» به کار می رود و آن مُمالِ «لکن» است، «لیک» نیز استعمال

می شود.

لَمْ يُزْرَع - غیر قابل زراعت، یا زراعت نشده، صفت زمین می آورند، و معنی واژه‌ای: «کاشته نشد».

لَنْ تَرَانِي - هرگز مرا نخواهی دید. مأخوذ است از قرآن مجید. حضرت موسی از خدا تمنای رؤیت او را می‌کند، و خدا می‌فرماید: لَنْ تَرَانِي، شاعر گوید: چو رسی به کوه سینا آرنی مگوی و بگذر

که نیرزد این تمنا به جواب لَنْ تَرَانِي
لَوْحَشَ اللَّهُ - در اصل «لَا أَوْحَشَهُ اللَّهُ» یعنی خدا او را از وحشت و گزند محفوظ دارد.
حافظ گوید:

ز رکن آباد ما صد لوحش الله که عمر خضر می‌بخشد زلالش
یعنی چشمه رکن آباد را صد بار باید گفت «خدا از گزند و بیم دورش بدارد»، زیرا که آب زلالش عمر خضر می‌بخشد.

لَوْلَا عَلِيٌّ لَهْلَكَ عُمَرُ - یعنی اگر علی (ع) نمی‌بود عمر هلاک می‌شد. بنا به روایات منقول این مطلب را چند بار عمر به زبان آورده بود، و مراد هلاک معنوی است.
لهذا - بدین سبب، از این رو. مانند «لذا» است.

لَيْتَ وَلَعَلَّ - کاش و شاید، گویند: فلانی لیت و لعل می‌کند، یعنی سخن قاطع و جدی نمی‌گوید و تردید و دودلی دارد.
لَيْسَ الْخَيْرُ كَالْمُعَايَنَةِ - شنیدن کی بود مانند دیدن.

لَيْسَ هَذَا أَوَّلَ قَارُورَةٍ كَسَرَ فِي الْإِسْلَامِ - این نخستین شیشه نیست که در دوران اسلام شکسته باشند، یعنی نظیر این کار بسیار اتفاق افتاده است.
لَيْسَ فِي الدَّارِ غَيْرُهُ دَبَّارٌ - در خانه جز او کسی نیست، وقتی گویند که در جایی تنها یک تن باشد، نظیر: خودش است و دو گوشش.

لَيْسَ لِللِّسَانِ إِلَّا مَا سَعَى - آدمی را جز آن‌چه کوشش کند، چیزی عاید نمی‌شود. آیه قرآن است.

لَيْسَ وَرَاءَ عِبَادَانَ قَرْيَةٌ - آن سوی عبادان (آبادان) قریه‌ای نیست.
منوچهری گوید:

بر فراز همت او نیست جای نیست آن سوتر ز عبادان دهی
لَيْطَمِّنَنَّ قَلْبِي - تا دلم آرامش و اطمینان یابد. مأخوذ است از قرآن مجید، در آن جا که

ابراهیم (ع) از خدا می خواهد که چگونگی زنده کردن مردگان را به او نشان دهد، و خداوند می فرماید: آیا ایمان نیاورده‌ای؟ ابراهیم می گوید: بلی و لَکِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي (چرا، لیکن برای این است که دلم آرامش یابد).

ما - در عربی گاه موصول است به معنی آنچه، و گاه مای نفی است به معنی «نه». در فارسی غالباً در معنی موصول استعمال می شود از قبیل ترکیباتی که پس از این خواهد آمد.

مَابَعْدُ - آنچه پس از چیزی باشد: کلمه مابعد، نفر مابعد.

مَابَعْدَ الطَّبِيعَةِ - آنچه پس طبیعت است، بیرون عالم ماده.

مَابَقِي - باقی مانده، آنچه مانده است (مرکب از «ما» = چیزی، بَقِيَ فعل ماضی =

ماند).

مَابِهِ الْاِحْتِياجِ - نیازمندی‌ها، چیزی که بدان نیاز دارند.

مَابَيْنَ - میان، میانه.

مَاتَحْتِ - آنچه در زیر است، کنایه از نشیمنگاه.

مَاتَرَكَ - میراث، مالی که مرده از خود باقی می گذارد.

مَاتَقَدَّمَ - گذشته، سابق، زمانی که گذشته است.

مَاجِرَا - در عربی: «ماجرئ» یعنی واقعه و جریان کار. معنی واژه‌ای: آنچه جریان یافته و اتفاق افتاده است.

مَاحْصَلٌ - خلاصه، چکیده. چیزی که حاصل شده است.

مَاحْضَرٌ - طعام حاضری. آنچه حاضر است.

مَآخَلَقَ اللّهُ - آنچه خدا آفریده است. اَوَّلُ مَا خَلَقَ اللّهُ، کنایه از مغز و عقل آدمی است (اَوَّلُ مَا خَلَقَ اللّهُ فَلَانِي مَعِيُوبٌ است).

مَادَامٌ - هر قدر که باقی است. مرکب از «ما» (مدت زمانی که) و «دام» (دوام یافت).

استعمال این ترکیب به صورت «مادامی که» غلط مصطلح است.

مَادَامَ الْحَيَاتِ - تا مدتی که زنده است.

مَادَامَ الْعُمُرِ - هر قدر که عمر کند.

مَاسَبَقٌ - گذشته، آنچه گذشته است.

مَاسَلَفٌ - آنچه گذشته است، عمل گذشته.

ماشاء الله - چیزی است که خدا خواسته است. در مقام تعجب گویند.
 مافات - آنچه از دست رفت.
 مافوق - مقام بالاتر، کسی که بالادست دیگری است.
 مافی الضمیر - اندیشه و فکر، آنچه در دل آدمی است.
 ما قبل - آنچه پیش از چیزی باشد (کلمه ما قبل).
 مالانهایه - بی نهایت، بی پایان.
 مالا یدرک - درک نشدنی، غیر قابل ادراک.
 مالا یطاق - بیرون از طاقت و توانایی، آنچه بدان طاقت نیست.
 ما نحنُ فیهِ - موضوع مورد بحث، معنی واژه‌ای: چیزی که در آن هستیم.
 ما وراء - پشت. آنچه در پشت چیزی است.
 ما وراء الطبیعه^۱ - بیرون از طبیعت، عالم معنی، معنی واژه‌ای: آنچه پشت طبیعت است.

ما وراء النهر - پشت نهر (جیحون)، نام قسمتی از ترکستان.
 ما وضع له - آنچه برای آن نهاده‌اند، مثلاً «ما وضع له» قلم نوشتن است.
 ما وقع - چگونگی واقعه. آنچه اتفاق افتاده است.
 ما يتحلل - آنچه به تحلیل رفته و هضم شده باشد (بدل ما يتحلل = غذا).
 ما يحتاج - نیازمندی‌ها، چیزی که بدان نیازمند می‌شوند، در اصل: «ما يحتاج إليه».
 ما يلزم - ملزومات، آنچه لازم است.
 ما يملك - دارایی، ثروت، چیزی که مالک آن باشند. در اصل: ما يملك.
 مبتلى به - چیزی که به آن گرفتار می‌شوند، مورد ابتلا.
 متنازع فيه - مورد نزاع. زمین یا ملکی که دو طرف درباره آن نزاع می‌کنند.
 مسقط الرأس - زادگاه.
 مشارک الیه - کسی که به او اشاره شده است، در مؤنث مشارک الیها و در جمع مشارک الیهم گویند.

۱. بنا به قاعده عربی همزه «وراء» مفتوح است اما فارسی زبانان غالباً مضموم تلفظ می‌کنند، هم‌چنین است در لغت بعدی (ما وراء النهر).

مُشَارًا بِالْبَنَانِ - انگشت نما، معروف و مشهور. کسی که او را با انگشت نشان می دهند.
مَعَ الْأَسْفِ - با تأسف، متأسفانه.
مَعَ النَّاسِفِ - مانند «مَعَ الْأَسْفِ» است.
مَعَ ذَلِكَ - (معدلک) با این همه.
مَعْرِيٌّ إِلَيْهِ - مشارالیه، «معزی» اسم مفعول از تعزیت (به معنی نسبت دادن) است.
مَعَ هَذَا - (معهدا) با این همه.
مِنَ الْبَابِ إِلَى الْمِحْرَابِ - از در تا محراب مسجد، یعنی همه جای آن.
مِنَ الْمَاءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ - زندگی هر موجود زنده از آب است. (مأخوذ است از قرآن مجید: جَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ).
مِنَ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ - از آغاز تا پایان آن.
مِنَ بَاءٍ بِسْمِ اللَّهِ إِلَى تَاءٍ تَمَّتْ - از بای بسم الله تا تایی تَمَّتْ، یعنی از آغاز تا پایان.
مِنَ جُمْلَةٍ - (منجمله) از جمله (من جمله این سخن را گفت که...)
مِنَ حَيْثُ الْمَجْمُوعِ - مجموعاً، جمعاً، به طور مجموع.
مِنَ حَيْثُ الْمَعْنَى - از حیث معنی، از نظر معنی.
مِنَ حَيْثُ لَا يَشْعُرُ - بی آن که بفهمد، ناآگاهانه، به طوری که نفهمد.
مَهْمَا أَمْكَنَ - هر قدری که ممکن باشد.
نِعْمَ الْبَدَلِ - عوض و جانشین خوب، مقابل «بِئْسَ الْبَدَلُ».
وَحْيٍ مُنْزَلٍ - وحی نازل شده، سخن خدا که به طریق وحی نازل شده است.
هَرَجٌ وَ مَرَجٌ - فتنه و آشوب و درهم افتادن. هر دو کلمه مصدرند و «مرج» در اصل مَرَجٌ به فتح میم و راء است ولی به مناسبت «هرج» راءش ساکن شده است.
هَكَذَا - هم چنین. در زبان فارسی به عنوان تکیه کلام و الحاق مطالب به یکدیگر، به کار می رود.
هَلْ مِنْ مُبَارِزٍ - آیا جنگجویی (هم نبردی) هست؟
هَيْهَاتَ - در عربی «اسم فعل» است به معنی «دور است»، و در مقام انکار گویند. اما در فارسی در مورد تأسف و تحسّر و بعید شمردن چیزی همراه با انکار استعمال می شود.
يَحْتَمِلُ - احتمال دارد، محتمل است.

یَدِ یَیْضَا - دست سفید، معجزه حضرت موسی که دست خود را در گریبان می‌کرد و چون درمی‌آورد سفید درخشان بود.
یَدِ طَوْلِی - دستِ درازتر، کنایه از مهارت کامل، چربدستی.

«پایان کتاب»

